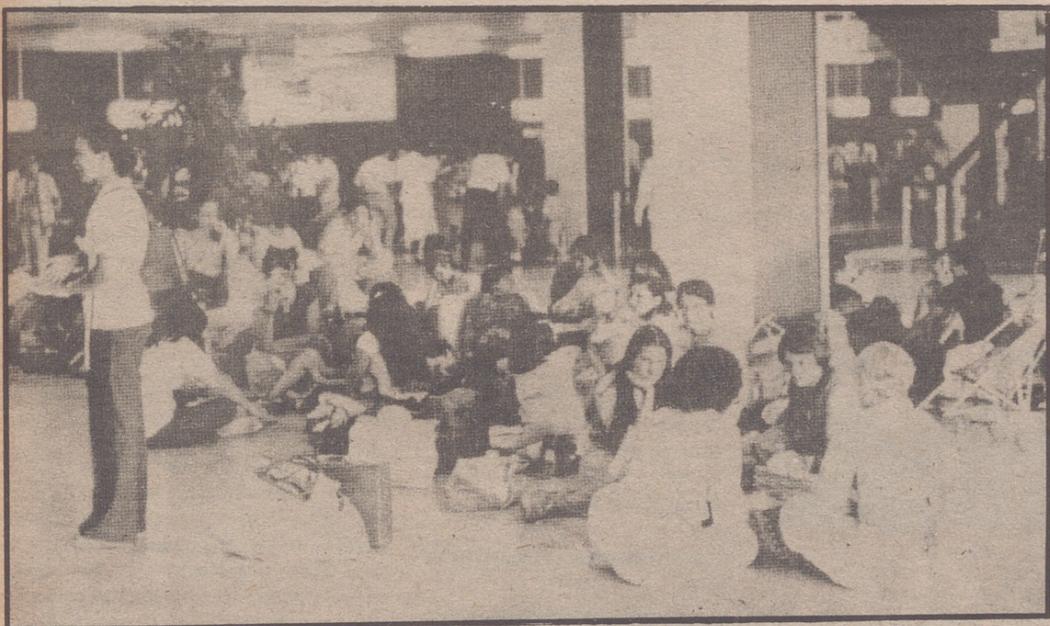


En las salas  
de espera de  
los aeropuertos

# Medio millón de europeos, desesperados



● Los controladores franceses saturan, a propio intento, el espacio aéreo mallorquín

● "Iberia", que ha suspendido gran cantidad de vuelos, afirma: Esto es un gran mazazo contra nuestro turismo

A causa de la huelga de controladores franceses, que entra hoy en su tercer día de duración, la compañía "Iberia" se ha visto obligada a suspender cuarenta y ocho vuelos a distintas ciudades europeas.

El aeropuerto de Palma de Mallorca, el de más tráfico de toda Europa en esta época, ha sido el más afectado durante este fin de semana por la huelga de celo de controladores franceses.

La situación en esta semana del lunes, al persistir la huelga, es realmente angustiosa —según han declarado a "Efe" fuentes bien informadas—, al ser imposible efectuar más de un despegue por hora con destino a diversas capitales europeas.

Uno de los planes puestos en marcha por la subsecretaría de Aviación Civil y la compañía "Iberia", que incluía la utilización de aviones de gran capacidad, con diversas paradas, a modo de autobús aéreo para recoger y dejar pasajeros en aeropuertos europeos, ha sido prácticamente revertido por los controladores franceses, que, en el curso del pasado sábado, decidieron una maniobra destinada a colapsar el tráfico sobre las Baleares.

Numerosos vuelos que se dirigían a Palma de Mallorca y que sobrevolaban en espera de turno el espacio aéreo francés, no fueron autorizados a efectuar su retorno.

De esta manera, el aeropuerto de Son San Juan, que estuvo sometido a un ritmo impresionante de llegadas, se encontró con todas las pistas de aparcamientos saturadas, sin que hubiese posibilidad alguna de autorizar la llegada de más vuelos.

Hoy lunes, el número de aviones a la espera de despegue en el aeropuerto de Son San Juan es ya de 70.

Las previsiones en torno a la continuidad de la huelga son verdaderamente angustiosas, puesto que las tripulaciones están a punto de rebasar las horas de servicio y de vuelo que establece la legislación internacional de la I.A.T.A. y cuando esto ocurra no será posible el vuelo de ningún avión.

(Amplia información en página 13)

## ARAGON

expres

DIARIO DE  
ZARAGOZA

Director:  
Eduardo FUENBUENA COMIN

LUNES, 31 DE JULIO 1978  
Precio: 20 PESETAS  
Año VIII - Núm. 2.616

VENTA PISOS  
todos sectores  
CREDITOS  
HIPOTECARIOS  
**OLAVE** (API)  
Unceta, 97 · tels. 347716  
331400 · 330185

En pleno centro de Gerona

# ESTALLAN 10.000 LITROS DE CLOR- HIDRICO

(PAGINA 5)

Posible gran cuenca del "oro negro" en el valle del Ebro

(PAGINA 3)

## ¿Petróleo bajo nuestros pies?

La presunta bolsa puede llegar desde el delta a las Baleares | Las multinacionales ya empiezan a controlar los descubrimientos | "Campsa" tiene concedidas 188.000 hectáreas para investigar el subsuelo

● El Gobierno francés y algunos más, convencidos de que aquí hay petróleo en gran cantidad

# BEBE POR GRACIA MATERNA

El nacimiento de una niña por fecundación extrauterina en Inglaterra ya ha dado pie a diversas cábalas. El tema, excelente para el sensacionalismo al uso de algunos medios de información, está siendo comidilla de charla por las especulaciones fantasiosas que permite. «¡Jope, pronto se podrán encargar chavales al gusto: ojos violetas, nariz respingona, cabellos verdes...» Por otra parte, las moralinas no están ausentes, aunque éstas tienen — como de costumbre — tribunas más respetables.

Para unos, el asunto anda por los derroteros de las ventajas e inconvenientes de la ciencia y los peligros de su uso. Para otros, la cosa no puede aislarse de las concepciones religiosas en el plano del matrimonio y de la procreación. También hay quienes se sitúan en el interés que para la mujer puede tener este nuevo paso en la gestación de hijos de forma independiente. E incluso, los hay que haciendo un alarde de retorcimiento

## ''EL DERECHO DE NACER''

«El País» considera que el caso comentado pone en tela de juicio muchos de los esquemas y criterios que fundamentan nuestra cultura y nuestra civilización.

«Si en el Vaticano II se llegó a afirmar, después de siglos de doctrina tradicio-



verso: a separar la concepción de los hijos del amor físico entre los esposos. Algunos esquemas morales — en los que la costumbre tiene, al menos, tanta importancia como la ética — se tambalean. Y toda moral no

vos del experimento traten de convertir sus condenas de la fecundación artificial en argumentos para la tipificación de un nuevo delito. Esas voces, que en nombre de un derecho aleatorio a la vida consiguieron que en España los métodos anticonceptivos y su propaganda fueran sancionados hasta hace pocas semanas por el Código Penal, ahora se horrorizan paradójicamente de que una infertilidad mecánica pueda ser remediada en nombre del derecho a engendrar voluntariamente vida.»

variar valores de la estructura familiar tradicional.

«La fecundación en un tubo de laboratorio puede incluso representar un paso positivo en la desmitificación de la maternidad o la paternidad y jugar un importante papel en pro de la libertad humana.

Pero existe otra cara de la moneda, la cara que subyace siempre en cualquier avance de la ciencia: la que selecciona quién puede y quién no puede beneficiarse de estos logros científicos. El «bebé-probeta» puede convertirse también en un arma de poder incalculable en manos de quien por su poder económico o político puede permitirse el lujo de almacenar su potencia reproductiva en refrigeradores de espermatozoides en conserva para perpetuar su linaje y dominio social.

Este análisis a nivel social, quedará, sin duda, en segundo plano porque las primeras reacciones en contra y la primera controversia se ha producido ya a nivel moral y los que todavía creen tener el monopolio del bien y del mal se han apresurado a dogmatizar sobre el descubrimiento basándose en una óptica pretendidamente natural.

# polémica

por Gómez Mompert (De "Mundo Diario")

lo mezclan todo, lo agitan, y los sirven bien frío para indigestar a todos los otros.

Lo que quizá no parece esquivarse definitivamente, aunque se disimule más o menos, es lo de que el mal llamado «bebé-probeta» es antes que nada «fruto del amor». No quisiera ser cenizo, pero algo encierra esa necesidad en sordina de reseñar que el amor no faltó, lo cual no hay tampoco por qué dudarlo. Simplemente que es público y notorio que nacen muchos niños que no son precisamente fruto de eso, del amor conyugal. Y esto es relativamente grave en función de quién y cómo se haya «decidido» engendrar un niño.

Me parece más sano que los niños sean antes que nada fruto de una pasión, de un deseo de tenerlos. También de la libertad de poder elegir si se quieren o no, así como de la decisión inalienable de que es la futura madre quien en primer y último extremo opta por tener un hijo. Y este derecho a decidir puede o no ser compartido si la que puede gestar y parir así lo desea. Todo lo demás (ciencia, técnica, adelantos, etc.) se dará por añadidura.

Puesto que lo primordial ya estará asegurado: el amor al futuro hijo.

nal, que el amor entre los cónyuges es también un fin esencial de matrimonio, y no sólo la procreación y educación de los hijos, este acontecimiento científico ha llegado al extremo in-

es más que la infraestructura de una sociedad y su expresión colectiva al mismo tiempo»

En cualquier caso, no parece aceptable, a primera vista que los críticos negati-

## SIN ASOMBROS

«Tele/eXpres», de manera parecida, subraya que el descubrimiento puede hacer

## LOS MISMOS SERES

Por su parte, «El Correo Catalán» manifiesta que los progresos en la técnica son un arma de doble filo.

«Importa mucho desde todos los puntos de vista que quede claro que la hija del matrimonio Brown es un fruto del amor conyugal logrado con el auxilio de la ciencia y de la técnica.

Nada esencial ha cambiado. Sólo que al fecundar un óvulo de la madre con el esperma del padre en el exterior del cuerpo se ha suplido una deficiencia del organismo de una señora que, en el estado que se creía actual de las cosas, no podía tener hijos.

Qué duda cabe que lo que ahora ha servido para que una esposa pudiera superar sus limitaciones y tener de su marido el hijo que esperaba puede utilizarse en combinaciones y propósitos que poco o nada tengan que ver siquiera con el amor.»



(Exclusivo para ARAGON/express)

ARAGON  
expres

DIARIO DE  
LA TARDE

Edita:  
PRENSA ARAGONESA, S. A.  
Marcial, núm. 2  
Depósito Legal: Z-22-1970



DIRECCION:  
Teléfono 23 00 99

De los artículos firmados responden siempre sus autores, sin que su publicación suponga que el periódico comparte las ideas expuestas.

REDACCION Y ADMINISTRACION  
Teléfono 21 69 83 - Télex 58054  
(Centralita con 3 líneas)

Posible gran cuenca del "oro negro" en el valle del Ebro

# ¿Petróleo bajo nuestros pies?

MADRID, 31 (Efe).— Parece confirmarse la posibilidad de existencia de una gran cuenca petrolífera en el Valle del Ebro, particularmente en su delta, según ha podido saber Efe de fuentes bien informadas.

Dentro de esta línea está la concesión a Campsa de más de 188.000 hectáreas de investigación de hidrocarburos en las provincias de Tarragona y Castellón, la mayoría en el delta del Ebro y costa próxima, al sur del mismo.

Parece —según estas fuentes— que existe la creencia, en medios científicos y técnicos, cada día más evidentes, de que el Valle del Ebro y particularmente su delta —tanto en tierra como en zona marítima próxima— tiene grandes posibilidades de albergar una "cuenca petrolífera" importante que incluso llega hasta las Baleares.

El descubrimiento de petróleo en la zona ha destacado la importancia de esta creencia, basada en las posibilidades geológicas de la zona hasta hace unos pocos años. De otra parte, se sugiere que no se conoce con exactitud las posibilidades petrolíferas de los hallazgos, ya que, en buena parte, están en manos de compañías multinacionales, muy celosas a la hora de descubrir la verdadera importancia de los yacimientos.

La concesión a Campsa de estas 188.000 hectáreas para investigación de hidrocarburos es un intento

- La presunta bolsa puede llegar desde el delta a las Baleares
- Las multinacionales ya empiezan a controlar los descubrimientos
- "Campsa" tiene concedidas 188.000 hectáreas para investigar el subsuelo
- El Gobierno francés y algunos más, convencidos de que aquí hay petróleo en gran cantidad

de conocer la realidad de las "esperanzas" depositadas en esta zona y, sobre todo, de "nacionalizar" las posibles riquezas que alberga.

Se destaca en estos medios que la posibilidad de existencia de petróleo en grandes cantidades en el Valle del Ebro y en el Mediterráneo, es una de las razones por las cuales no se acordó oficialmente la equidistancia de las aguas jurisdiccionales españolas de las fran-

cesas, de la misma manera que se hizo en el Cantábrico.

Aunque las informaciones que se han facilitado hasta ahora han sido mínimas, existe la creencia de que, a la vista del conocimiento del área que ya se tiene, el Gobierno francés, e incluso algún otro gobierno extranjero, tiene el convencimiento de que es más que posible que exista petróleo en gran cantidad en la zona.



## CELA HA PRESENTADO SUS ENMIENDAS

MADRID, 31 (Europa Press).— Hasta las doce y media de la mañana de hoy, se habían presentado en la secretaría general del Senado alrededor de 105 escritos de enmiendas, que podrían sumar alrededor de 130 enmiendas, según han informado a Europa Press fuentes de la propia Cámara.

El último senador que había presentado enmiendas ha sido don Camilo José Ce-

la, adscrito a la agrupación independiente. El senador Cela presenta enmiendas de carácter estilístico al texto aprobado por el Congreso de los Diputados.

Hasta esta hora, los dos partidos mayoritarios en el Senado, UCD y PSOE, no han presentado todavía sus enmiendas, aunque parece ser que las presentarán los últimos días de plazo previsto, que termina el 7 de agosto.

## Monseñor Dadaglio será nombrado cardenal

MADRID, 31. (Efe).— Monseñor Luigi Dadaglio será nombrado cardenal en el próximo consistorio, según "Cambio-16". Con este motivo, se espera que monseñor Dadaglio deje la Nun-

ciatura en España en el próximo otoño.

Las gestiones llevadas a cabo por Dadaglio son consideradas un éxito por el Vaticano, a la vez que decisivas para los acuerdos entre Madrid y Roma.

## Carrillo regresó de Cuba

MADRID, 31. (Efe).— El secretario del Partido Comunista de España, Santiago Carrillo ha llegado esta mañana a Madrid, procedente de La Habana. El señor Carrillo ha pasado unas jornadas en Cuba, donde asistió a las ceremonias conmemorativas del asalto al cuartel de Moncada.

En el mismo vuelo, y también procedente de La Habana, llegó el ministro libio Juventudes.

El ministro de Libia fue recibido por el embajador de su país, en compañía del cual se trasladó a la sede de la Delegación libia en España.

## "Cisternas reunidas" no paga peaje

### "El paso por las autopistas nos es impuesto"

VALENCIA, 31 (Efe).— La empresa Cisternas Reunidas se niega a pagar peaje en las autopistas, tras el accidente de "Los Alfaques", según ha podido comprobar Efe en la delegación en Valencia de autopistas.

Tras el rumor de esta negativa, y consultada dicha delegación de la concesionaria en Valencia, ésta indica que, en efecto, tras el trágico accidente del camping, la autoridad gubernativa de Tarragona obligó a estos camiones que transportan ma-

terias inflamables a circular por la autopista. Señalan tales medios que todas las empresas cumplen la orden, y que también todas —salvo la anteriormente citada— pagan los peajes correspondientes. Son aproximadamente, unos 35 camiones de dicha empresa, los que han circulado por la autopista, saltándose los controles de peaje, con el semáforo.

Según parece, la negativa se justifica con que el paso por la autopista les viene impuesto, y no es voluntario.

# Confidencialísimo

Pérez-Varela



## HASTA LUEGO

ACABO de echar mano de la agenda y no veo por ningún lado que se vayan a producir, por lo menos este verano, tensiones graves. Queda, eso sí, el trámite de la Constitución en el senado, pero no es presumible que los miembros de la Cámara Alta echen un pulso a sus compañeros del Congreso. Fernando Abril lo tiene todo bien atado o bien consensuado, que se dice ahora. Así que aparte de las posturas testimoniales de algunos senadores, la carta constitucional también pasará ese rubicón. Hacia atrás quedan once meses (septiembre 1977-julio 1978) llenos de tensiones y sobresaltos. Hacia adelante, la esperanza de que, por fin, el Gobierno, si es capaz, se decida a gobernar.

### MIRANDO HACIA ATRAS

Queda hacia atrás una de las más densas etapas de la historia de España, que posiblemente será recordada como la etapa del consenso. Y quedan los sobresaltos producidos por el fulminante e injusto cese de varios mandos militares, Vega, Prieto, Iboleón Atares, etcétera, y las tensiones que produjo la irrevocable dimisión del vicepresidente primero del Gobierno, Fuentes Quintana. En estos largos once meses el Gobierno de Adolfo Suárez estuvo cada treinta días en las cuevas, sin brújula, perdido. Pero el Gobierno y su Presidente salieron adelante, más que por su capacidad de reacción, por la falta de repuesto. Si hubiera que resumir la actividad gubernamental de este período, yo les recordaría esta frase de Alfonso Guerra: «El partido socialista, si quisiera, podría destrozarse en siete días al Gobierno y a la UCD». Efectivamente, el Gobierno de Adolfo Suárez, y sin duda él mismo, se han salvado de mayores desestabilizaciones porque a la izquierda le interesaba que Suárez y sus chicos de la UCD se mantuvieran ahí. Nunca un Gobierno, sin hacer nada práctico por el pueblo, cedió tanto con sus rivales. Del actual equipo gubernamental sólo un hombre, en mi opinión, se ha salvado de la quema. Ese hombre es Fernández Ordóñez, ministro de Hacienda, que todo lo que prometió, al margen de que fuera oportuno o no lo fuera para el país y para algunas familias, lo cumplió con claridad meridiana. Si queda algún hombre con futuro en ese gabinete, ese hombre es, pues, Fernández Ordóñez. Los demás, si se produjera una desestabilización general del Gobierno, no tendrían más historia ni, posiblemente, más recuerdo que el haber vivido una de las etapas más apasionantes de España, desde un puesto que ni siquiera es ya privilegiado. Quedan hacia atrás muchas cosas, asesinatos, huelgas salvajes, incendios provocados, bombas a «go-gó»..., pero todo eso lo ha ido asimilando el pueblo y sus instituciones con una ejemplaridad que a veces llegó a rayar en la indiferencia.

### MIRANDO HACIA ADELANTE

Hacia adelante quedan muchas alternativas y, una vez aprobada la Constitución, la posibilidad de que la vida política, económica y laboral del país se normalice. Acabo de echar mano a la agenda y no veo la posibilidad de un enorme sobresalto para este mes de agosto. Veo, eso sí, que el Gobierno y su Presidente, a pesar de ese yate que le prestó el Rey, están más cercanos. Veo que la institución militar ha empezado a calentar motores —los motores militares son muy lentos— y a tomar partido respecto a distintos aspectos de la vida del país. Veo la posibilidad de un Gobierno neutral si el actual Gobierno no reacciona. Veo el enorme trabajo de los partidos de izquierdas, que aprovecharán este mes para mejorar sus cuadros, convencidos de que en una próxima confrontación electoral conseguirán la mayoría. Veo a la derecha cercenada, sin voz ni aliento. Veo muchas cosas. Pero no tengo tiempo de contarlas. Hoy, ahora mismo, sin pérdida de tiempo, cojo mi coche y me voy. Me voy a descansar entre la bruma, las meigas y los pinos de mi tierra. Allí, en la soledad, tendré las confidencias y los rumores del mar y la tierra, porque el mar y la tierra, en Galicia, hablan. Hasta septiembre. Porque en septiembre, si Dios quiere, vendré más audaz y más fuerte. Felices vacaciones.

## EL RUMOR QUE GALOPA...

La última baza del super-agente Conesa

No ruedan bien las investigaciones para la detención de los autores del asesinato de los dos jefes militares de la semana última. La "operación Miraflores de la Sierra" ha sido decepcionante porque son muchos los que piensan que se cayó demasiado ligeramente en la trampa de concentrar en aquellos parajes cerca de un millar de hombres de las fuerzas del orden, mientras, posiblemente, los autores del atentado llegaban a su refugio madrileño o a tierras alejadas del escenario del drama. De cualquier manera, se palpa en el ambiente una cierta sensación de desencanto por los escasos frutos de las investigaciones policiales, sobre todo, si tenemos en cuenta el espectacular despliegue de efectivos que se puso en marcha.

Cabeza de turco de este desencanto, que afecta también a determinados medios oficiales, es el comisario Conesa. En algunas tertulias de alta significación, se empieza a dudar de sus métodos, quizás no a tono con las técnicas terroristas de hoy. Dicen que el super-agente conoce muy bien la red terrorista de los "grupos", pero que la ETA le aventaja en técnica y estrategia. También se comentó que los "agentes" del comisario Conesa no han logrado infiltrarse en las filas de ETA.

Por todo esto, en el fin de semana empiezan a circular por Madrid —junto al rumor de una famosa separación de una archiconada boda— la espera de que Conesa se va a jugar en la semana que hoy empieza, una de sus últimas cartas. Dicen los enterados que al final de este plazo podría ser relevado en el mando de las operaciones.

Dicen los rumorólogos que Conesa, es consciente de este clima y que Martín Villa tampoco lo ignora.

Por esto, la semana que hoy empieza, puede ser el arranque maratoniano del super-agente por recuperar sus viejos laureles.

De momento, el comisario Conesa habría llegado ayer a Mallorca para dirigir los servicios de protección al presidente Suárez. ¿Significa esto que ya se ha producido el relevo en la dirección de las investigaciones por el asesinato de los militares? Pudiera ser.

## LA CRUZ AL MERITO POLICIAL AL SUBTENIENTE ESEBERRI, MUERTO EN PAMPLONA

MADRID, 31 (Europa Press).—El Ministerio del Interior ha concedido la cruz al mérito policial, con distintivo rojo, a título póstumo, al subteniente de la Guardia Civil don Juan Eseberri Chaverri, según una orden ministerial que publica hoy el Boletín Oficial del Estado.

Como se recordará, el subteniente de la Guardia Civil resultó muerto a consecuencia de las heridas de arma blanca que recibió en Pamplona en el transcurso de unos enfrentamientos con manifestantes. Don Juan Eseberri Chaverri fue herido el pasado 10 de mayo, y falleció en una clínica el día 17 del mismo mes.

Por otra parte, también se le ha concedido la cruz al mérito policial con distintivo rojo, a título póstumo, al policía municipal don Gonzalo Pérez Pelufo.

### San Sebastián:

## RETIRAN LA PLACA CONMEMORATIVA INSTALADA EN MEMORIA DE ETARRA MUERTO

SAN SEBASTIAN, 31 (Efe).—Un cartel con el nombre de José Múgica, militante de ETA cuyo aniversario de muerte se celebró ayer en San Sebastián, fue retirado por la Guardia Civil de la plaza de España de San Sebastián.

El cartel se colocó encima de la placa que daba nombre a la plaza, después de un mitin conmemorativo de la muerte del citado etarra y contra la ley antiterrorismo.

En 1979

# TRECE NUEVAS CARCELES

Los daños ocasionados por motines durante este año ascienden a unos 600 millones de pesetas

MADRID, 31 (Efe).— Diez nuevos establecimientos penitenciarios entrarán en funcionamiento a lo largo del próximo año 1979, dos lo harán en los próximos cinco meses, y uno más comenzará sus actividades en 1980, según datos recogidos por "Efe" de fuentes oficiales del Ministerio de Justicia.

Por otra parte, y según las mismas fuentes, los daños ocasionados en las cárceles españolas, a causa de motines y desórdenes registrados desde el pasado enero hasta el 26 de julio del presente año, ascienden a más de seiscientos cincuenta millones de pesetas.

En cuanto al primer tema, el coste global de las obras de construcción de los trece nuevos centros penitenciarios que lleva a cabo la Dirección General de Instituciones Penitenciarias se eleva a 6.171 millones de pesetas.

Antes de que finalice este año, comenzarán sus actividades los penales de Cuenca, con capacidad para 70 reclusos y por un coste de 116 millones de pesetas, y el centro de máxima seguridad de Herrera de la Mancha, que albergará a 240 reclusos y

cuyo coste asciende a 78 millones de pesetas.

Por su parte, el centro penitenciario de Lérida, cuyas obras de construcción comenzaron aproximadamente un año, entrará en funcionamiento a mediados del año 1980. Tendrá capacidad para 425 reclusos y su coste alcanzará los 430 millones de pesetas.

Los centros previstos para el próximo año, su capacidad y su coste son: Murcia, 400 reclusos, 400 millones de pesetas, Alicante 425 reclusos, 427 millones de pesetas, Nanclares de la Oca (Vitoria), 400 reclusos, 394 millones de pesetas, Arrecife de Lanzarote 40 reclusos, 103 millones de pesetas, Lugo, 336 reclusos, 407 millones de pesetas, Cáceres, 300 reclusos, 573 millones de pesetas, Albacete, 136 reclusos, 410 millones de pesetas, Ocaña, 500 re-

clusos, 861 millones de pesetas.

Según las mismas fuentes oficiales consultadas por Efe, todos estos centros cuentan con una sección o departamento para el cumplimiento de penas cortas, "con objeto —señalaron— de no desarraigar a estas personas penadas de su ambiente habitual".

### REGIMEN SEMIABIERTO

Los penales de Lérida, Ocaña, Nanclares de la Oca y Cáceres serán de régimen abierto o media seguridad, y los de Arrecife, Murcia, Las Palmas, Alicante, Cuenca, Lugo, Murcia y Albace-

te estarán destinados a preventivos.

Los nuevos centros serán estrictamente celulares —celdas individuales— y contarán con taller, biblioteca, aulas, salón de actos, salas de estar, polideportivo y gimnasio cubierto, entre otros servicios.

Por su parte, cada celda tendrá calefacción, aseo independiente, mesa-escritorio, persianas graduables, flexo en la mesilla de noche, sistema "habla-escucha", y "todas las condiciones necesarias para que el interno realice, con comodidad, sus actividades en el interior de la prisión" señalaron las mismas fuentes.

## EL PCE ACLARA

La manifestación de Barcelona fue convocada por el PCE (I)

BARCELONA, 31 (Efe).— El Partido Comunista de España no convocó ni participó ayer en la manifestación de Barcelona contra el terrorismo y la Constitución, han informado a Efe fuentes de este partido.

La citada manifestación fue convocada por el Partido Comunista de España (Internacional), pero un error del teletipo omitió la "I", adjudicándose la convocatoria al PCE.

## ROBLEDO DE CHAVELA, UNO DE LOS TRES OJOS DE LA TIERRA QUE ESCUDRIÑAN EL UNIVERSO

MADRID, 31 (Efe).—Departamentos universitarios y centros de investigación vienen utilizando la gran estación espacial de Robledo de Chavela —una de las tres grandes estaciones situadas por la NASA en todo el mundo— como un medio de observación casi único en el mundo para investigaciones radioastronómicas.

Estos programas de investigación se realizan a través del acuerdo de la instalación de la estación entre los gobiernos español y norteamericano, y más concretamente INTA español —Instituto de Tecnología Aeroespacial— y la NASA norteamericana, lo que permite a la Comisión Nacional del Espacio contar con uno de los instrumentos de observación radioastronómica más complejos que hasta ahora existen en el mundo.

Una de estas investigaciones es la realizada por el Observatorio Astronómico de Madrid sobre cometas en una zona situada a una distancia entre los 40.000 y 70.000 kilómetros, en una zona próxima al sol.

El cometa es uno de los cuerpos celestes más desconocidos. Su estudio de su emisión radioeléctrica se inició prácticamente en 1973 aprovechando el paso del cometa Kohoutek por las proximidades del sol.

Las observaciones realizadas por el Observatorio de Madrid, son un poco discordantes con la escasa experiencia acumulada durante estos últimos cinco años e indujeron a pensar en errores de instrumentación de los equipos empleados —era la primera vez que se utilizaban con este fin— o en diferencias de localización óptica del cometa. Analizadas detenidamente estas causas de duda y racionalmente eliminadas, no parece posible otra conclusión —según las investigaciones— que la que la emisión en el continuo radio del cometa procede de una región del espacio adelantada en ascensión recta con respecto a la posición del núcleo del cometa, como mínimo de a 5 segundos de tiempos. La emisión aparenta pues proceder de una región situada entre el sol y el cometa, en el momento de realizar las observaciones en una zona situada entre 40.000 y 80.000 kilómetros.

Estos resultados no concuerdan en absoluto con los obtenidos previamente para los cometas Kohoutek y West. La interpretación astrofísica de estos resultados no resulta evidente, por lo que en la actualidad se trabaja en la elaboración de un modelo de emisión por electrones libres a fin de explicar la posición e intensidad de la señal detectada.



## Premio "RAMON J. SENDER" 1978 para trabajos periodísticos

ARAGON/expres, siguiendo su línea fundacional de estimular y fomentar cuanto pueda contribuir a presentar ante España y el mundo, una auténtica imagen del Aragón de hoy, convoca el "Premio Ramon Sender 1978" para artículos, crónicas, etc., sobre temas aragoneses, en cualquiera de sus vivencias actuales y futuras, quedando excluidas las coplas de jota, los chascarrillos, los cuentos —no las leyendas— y cualquier otro género que tienda a la caricatura o al chiste, con arreglo a las siguientes bases:

PRIMERO.— Podrán concurrir libremente todos los escritores españoles cualquiera que sea su residencia, con artículos inéditos o publicados en cualquier medio nacional durante 1978.

SEGUNDO.— Los trabajos mecanografiados a dos espacios y una sola cara, tendrán una extensión máxima de cuatro folios y mínima de dos y podrán ir acompañados de fotografías.

TERCERO.— Los originales o los recortes de los artículos publicados deberán ser enviados, a la Redacción de este diario, Marcial 2, Zaragoza, poniendo en el sobre "Para el Premio Sender" y consignando el domicilio del autor.

CUARTO.— ARAGON/expres efectuará una selección previa entre todos los trabajos recibidos y los seleccionados se publicarán en el periódico.

QUINTO.— El plazo de admisión terminará el 31 de diciembre.

SEXTO.— Entre los artículos publicados será elegido el ganador por un jurado cuyos nombres se darán a conocer al mismo tiempo que el fallo.

SEPTIMO.— El premio es indivisible y está dotado con 25.000 pesetas; si se declarase desierto, su importe quedaría automáticamente acumulado al del año siguiente.

OCTAVO.— El fallo del jurado es inapelable y todos los concursantes por el mero hecho de concurrir aceptarán estas bases.

NOVENO.— ARAGON/expres se reserva el derecho de decidir en las casuísticas incidencias que pudieran producirse, así como de hacer cuantas aclaraciones sean precisas para una mejor concepción de los fines del concurso.

EN PLENO CENTRO DE GERONA

# ESTALLAN 10.000 LITROS DE CLORHIDRICO

BARCELONA, 31 (ARAGON/expres).—Una de las cubas de la fábrica Pagains de Gerona, conteniendo 10.000 litros de ácido clorhídrico estalló el viernes pasado entre las confluencias de las calles Mediodía y Vayorde. El ácido hizo saltar de golpe parte de la cuba cisterna, que cayó a más de 10 metros de distancia, arrastrando tras de sí, la ola corrosiva de ácido. El Correo Catalán publicaba el sábado la siguiente información:

Por fortuna en el momento de producirse la catástrofe —cuatro de la tarde de ayer— una y otra calles e hallaban desiertas, aunque no ha sido óbice para producir unos momentos de gran confusión y nerviosismo entre los inquilinos de los pisos adyacentes.

Frente a la empresa siniestrada se encuentran los acuartelamientos militares, razón por la cual fuerzas del Ejército se personaron de inmediato al lugar del accidente así como miembros de la Policía Armada y Municipal. Los bomberos montaron un servicio de limpieza mientras el tráfico era desviado convenientemente.

### DESMAYOS

A consecuencia de la salida del ácido, algunas personas se desmayaron. Este ha sido el caso de don Antonio Millán Toro quien al intentar subir al camión para alejarlo de la ola corrosiva que se precipitaba sobre el vehículo sufrió un desmayo por lo que tuvo que ser asistido.

A medida que iban pasando los minutos crecía la indignación de los vecinos ya que el hecho pudo haberse convertido en tragedia, en particular de haber estallado por simpatía las otras dos cubas adyacentes a la siniestrada. Según todos los indicios, el accidente sobrevino por la elevada tempera-

tura que registraba la cisterna, circunstancia que puede repetirse en cualquiera de las otras dos cubas de no adoptarse las medidas de seguridad que desde luego no se han dado en la cisterna accidentada.

### INDIGNACION

Con razón esta fábrica dedicada a fabricación de gelatinas ha colmado con creces la capacidad de asombro y de indignación del vecindario dado que por tratarse de una industria insalubre y molesta pesa sobre ella la orden de traslado. Según nos ha manifestado un portavoz oficial del Ayuntamiento la fecha para el traslado definitivo venció el pasado día treinta de abril del pasado año. La empresa, que alega dificultades de orden económico ha montado en un desplazado de Cervia de Ter la primera fase de transformación continuando en el centro de Gerona la de ácidos, escenario de esta catástrofe que puede surgir de nuevo, en cualquier momento ya que continúan estacionadas otras dos cisternas de iguales dimensiones y

## ● La empresa debía cambiar de lugar en abril del año pasado

características. Con todo, el Ayuntamiento de Gerona ha abierto un expediente que puede desembocar en la orden de traslado de las plantas aún existentes con carácter urgente e inmediato. Paralelamente, la comisaría de policía, en el momento de redactar esta crónica, está ultimando un amplio dossier para ser elevado al gobernador civil.

La empresa, nada más ocurrir la explosión, se ha apresurado a retirar la coraza metálica levantando de nuevo el muro de ladrillos sin hacer caso de la protesta de mucho vecinos que reclamaban la presencia del juez de guardia, dado el alcance y peligrosidad del accidente.

Con notable inquietud se ha podido comprobar que se utilizaba la vía férrea Reus Barcelona, que está semiabandonada, para el transporte de productos peligrosos.

En efecto, en la factoría de la empresa Paular, de Moll, donde se fabrica ácido

clorhídrico, se ha efectuado el entrante de una vía adosada, utilizándose la línea para los productos peligrosos de dicha empresa.

Ello aumenta el peligro de tal tipo de transporte, porque la vía se encuentra en casi toda su extensión en total estado de abandono, y hasta ahora eran escasos los convoyes que cubrían su recorrido, porque lo que todas las estaciones están abandonadas.

## EXPORTACION VINOS ESPAÑOLES A LA CEE

### ● Nuevos contingentes arancelarios

BRUSELAS, 31 (Efe).— La CEE (Comunidad Económica Europea) fijó los nuevos contingentes arancelarios para las exportaciones de vinos españoles a los mercados comunitarios, en virtud del acuerdo comercial de 1970.

La mayor novedad consiste en que los nuevos contingentes admitidos con reducción aduanera, tendrán validez por un año y medio (del 1 de enero de 1979 al 30 de junio de 1980), si el Consejo de Ministros de los "nueve" aprueba la propuesta de la comisión europea.

Los viticultores españoles se quejaban de obstáculos administrativos por parte de la CEE, debido a que la campaña exportadora se desarrolla preferente-

mente entre octubre y febrero, por lo que era contraproducente el plazo de un año de los contingentes tarifarios (finalizaban antes el 31 de diciembre).

Las cantidades y derechos de aduanas fijadas para los vinos españoles son las siguientes (1 unidad de cuenta —UC— 1,2 dólares):

- Vinos de Jerez: 1.189.000 hectolitros con derecho de aduana entre 5,4 y 6 unidad de cuenta por hectolitro.

- Vinos de Málaga: 22.500 hectolitros con derecho de aduana entre 8,5 y 9,5 unidad de cuenta por hectolitro.

- Vinos de Jumilla, Priorato, Rioja y Valdepeñas: 33.000 hectolitros con derechos de aduana entre 8,4 y 11,9 unidad de cuenta por hectolitro.

En su viaje relámpago a Ibiza

## CONESA PUDO SEGUIR UNA PISTA SOBRE EL ATENTADO DE LOS MILITARES

PALMA DE MALLORCA, 31, (Europa Press).—El comisario Roberto Conesa, que el pasado fin de semana realizó una visita relámpago a Ibiza, para preparar la llegada del presidente del Gobierno Adolfo Suárez y del vicepresidente Abril Martorell, siguió una pista en relación con el atentado de Madrid en el que perdieron la vida dos militares, según informa "Diario de Mallorca".

El citado diario avala esta información señalando las excepcionales medidas policiales que se dejan sentir en la isla blanca, y el hecho de que la especialidad del señor Conesa está más en la línea de la investigación que en la de protección de personalidades.

En medios policiales de Ibiza se tiene la impresión

de que el viaje de Conesa obedece a algún intento de atentado contra el presidente del Gobierno.

El periódico mallorquín afirma también que Suárez contará con una escolta de sesenta personas y que están trasladando "medios electrónicos sofisticados para formar la estructura de protección del presidente".

## Detenidos los presuntos ocupantes de un coche robado

BILBAO, 31. (Efe).—Dos jóvenes de 16 y 17 años fueron detenidos por la policía bilbaína, cuando se disponían a entrar en un coche robado horas antes, presuntamente por ellos mismos.

Los dos jóvenes, J.M.M. Y de 17 años, y J.P.F.C., de 16, fueron sorprendidos por la policía, cuando subían al vehículo "Seat 131", matrícula BI-1.753-N, robado horas antes.

La policía les dio el alto y uno de ellos emprendió la huida. Un disparo al aire detuvo en seco al fugitivo, quien, con las manos en alto, regresó junto a su compañero.

## Bilbao: DETENIDOS POR BAÑARSE DESNUDOS EN EL PARQUE

BILBAO, 31 (Efe).—Dos jóvenes bilbaínos fueron detenidos por la policía después de que se bañaran desnudos en el estanque del parque de doña Casilda Iturrizán de esta capital.

Los dos jóvenes —Juan Manuel Ordóñez Albadalejo, de 23 años de edad y Juan José Zuazua González, de 19 años de edad— fueron denunciados por varias personas que en aquellos momentos transitaban por el lugar. Otros dos compañeros de los anteriores, que también se dieron su baño pudieron darse a la fuga antes de que llegara la policía.

### SORIA:

## TRES MUERTOS Y DOS HERIDOS GRAVES AL COLISIONAR DOS TURISMOS

SORIA, 31 (Efe).—Tres muertos es el balance de un accidente ocurrido en la carretera nacional 122, de Zaragoza a Portugal, en el término municipal de Torrelago, kilómetro 190,395.

El accidente se produjo al colisionar frontalmente el turismo M-890-U, conducido por Francisco Antón Montesinos, de 28 años, a quien acompañaba Pedro Buenaventura Pérez, con

el turismo matrícula B-8108-BP conducido por Severo Gallego Menor de 37 años, quien viajaba acompañado de su esposa Lucita Alonso y el hijo de ambos, Sergio de 4 años de edad.

Resultaron muertos en el acto los conductores de ambos vehículos y el niño Sergio Gallego y con heridas muy graves Pedro Buenaventura Pérez y la esposa del conductor del segundo vehículo, Lucita Alonso.

## DETENIDOS TRES TRAFICANTES DE COCAINA

### ● Uno de ellos supuesto autor de un homicidio

MADRID, 31. (Europa Press). El pasado día 20 de julio, funcionarios de la Brigada de Estupefacientes detuvieron en Madrid, a María Teresa Embuena Gil, Miguel Tomillero Velasco e Inocente Barata Lizana, a los que les fueron intervenidos 120 gramos de cocaína de una gran pureza; 32 gramos de hashish; un revólver marca "Taurus" calibre 38, con seis balas; 280.000 pesetas y otros artefactos, según una nota distribuida por la policía.

Inocente Barata Lizana estaba identificado, según la misma nota, como supuesto autor de la muerte de un estancero, hecho ocurrido en Madrid el pasado año, y cuyos cómplices ya fueron citados en su día.

El valor de la droga intervenida es en el mercado negro de unas 800.000 pesetas. Todos los detenidos en unión de las diligencias instruidas han pasado a disposición de la autoridad judicial.

## Irún: ACTO DEL PNV, CON MOTIVO DEL 83 ANIVERSARIO

IRUN, 31 (Europa Press).—Con motivo de celebrarse el 83 aniversario de la fundación del Partido Nacionalista Vasco, esta tarde se celebrará una reunión en el Batzoki (sede del partido)

en el que habrá un agasajo y actuará el grupo elorri.

La junta municipal de E.A.J., PNV y E.G.I. han invitado a todos los afiliados y simpatizantes.

### PERDIDO

## Perro setter de 4 meses

En zona Ciudad Jardín. Se ruega a quien lo haya visto o conozca su paradero llame a los teléfonos: 37 65 19 - 25 69 81.



**radio juventud**

EN EL AIRE Y PARA ARAGON

con Información, Música, Entretenimiento, Deportes, Variedades...

De siete de la mañana a una de la madrugada

¡UN ESTILO EN RADIO!



**ALERTA**

**A LAS BEBIDAS EMBOTELLADAS**

**E**L consumo de bebidas embotelladas durante estos días de plena canícula alcanza proporciones gigantescas. Las embotelladoras trabajan a tope, pero esta misma escalada de producción y consumo ha originado algunas dudas en cuanto a la eficacia de la inspección sanitaria de los productos embotellados.

Un diario de Barcelona acaba de denunciar que en una cafetería, una señorita pidió una botella de agua mineral. Se la sirvió el camarero en el vaso y en el momento en que la cliente tomaba el primer sorbo... ¡Dios, la que se armó! La joven se sintió morir, siendo víctima de toda una serie de vómitos... Y es que el agua embotellada, apestaba, parecía extraída de un estercolero en vez de un manantial. El dueño de bar, guardó incluso, herméticamente cerrado en la botella, parte del infecto líquido. Sin embargo, la cosa no pasó más allá de toda una serie de comentarios. Ni la cliente ni el dueño del bar cursaron la correspondiente denuncia. Un caso similar ocurrió, también, en una granja del Paseo de Gracia. En el interior de una botella de leche apareció un clavo. Tampoco el caso fue denunciado. Y las intoxicaciones están este año a la orden del día en cuanto a alimentos que son servidos en malas condiciones. Al caso reciente del vino "mortal" de Badajoz tenemos una intoxicación por almejas, que ha derivado en tifus, en una barcelonesa que vive en la calle Diputación, y otras dos afecciones que si bien, no graves, fueron ocasionadas por ingerir angulas en malas condiciones.

Ha llegado el momento de que, cualquier irregularidad que pueda atentar contra la salud pública, sea denunciada inmediatamente, porque el verano casi acaba de empezar y ya tenemos los primeros avisos del peligro.

MACANAZ

**MATERIALES PELIGROSOS**

**Restricciones a la circulación en todo territorio nacional**

MADRID, 31 (Europa Press).—La Dirección General de Tráfico ha prohibido la circulación, en determinados días, por todo el territorio nacional de los vehículos que transportan mercancías peligrosas.

Una resolución, publicada hoy en el Boletín Oficial del Estado, dispone "la prohibición de circulación por todo el territorio nacional de vehículos que transportan mercancías peligrosas, desde las trece horas de los sábados a las veinticuatro horas de los domingos, desde las trece horas de las vísperas de los días festivos de carácter nacional hasta las veinticuatro horas de dichos días festivos, así como los días 1 y 31 de julio y 1 y 31 de agosto, todo ello sin perjuicio de que puedan concederse, de acuerdo con cuanto dispone el artículo tercero de la orden del Ministerio de la Gobernación de 27 de junio de 1974, autorizaciones especiales en el caso de que se justifique la reconocida urgencia del transporte, que se realizará en tal supuesto en las condiciones que se fijen en dicha autorización".

**LOS EMBAJADORES DE ESPAÑA EN AFRICA, REUNIDOS EN MADRID**

MADRID, 31 (Europa Press).—Con asistencia de los representantes diplomáticos españoles acreditados en Africa y de altos funcionarios del Ministerio de Asuntos Exteriores, bajo la presidencia del ministro de Asuntos Exteriores, don Marcelino Oreja, se han iniciado esta mañana en el palacio de Santa Cruz las sesiones de trabajo convocadas al efecto para tratar del estado y de las perspectivas de las relaciones hispano-africanas.

En estas reuniones, que se prolongarán hasta el miércoles, en sesiones de mañana y tarde, se analizarán los resultados de la XV conferencia de jefes de Estado y de Gobierno de la O.U.A. y el estado en que se encuentran las relaciones hispanomogrebíes, procediéndose también al estudio global de la situación en el Continente africano.

A este respecto, se prestará a las directrices de la política exterior española en dicho Continente que, como se recordará se inspiran en los principios de amistad, de cooperación y de resuelto apoyo a las justas aspiraciones de los países que lo integran.

Estas reuniones de trabajo tienen, pues, un doble cometido: de una parte, proceder a

un balance de lo conseguido desde que, a principios de 1977, el ministro de Asuntos Exteriores se reuniera en Dakar con un nutrido grupo de representantes diplomáticos españoles acreditados ante diversos estados africanos, con vistas a definir las líneas de la acción diplomática de España en Africa (acción que impulso para 1978, lo que se ha llamado, en palabras del propio ministro, como "el año de Africa") y, en segundo término, sentar las bases —a la vista de aquel balance y de las experiencias acumuladas— de la proyección a corto, y medio plazo de dicha política africana, mediante la evaluación de los más recientes acontecimientos ocurridos en el vecino Continente, de los medios financieros disponibles para alimentar la cooperación que se

desea emprender y de las iniciativas de índole política que, en función de aquéllas, el Gobierno pretende adoptar.

**SUAREZ ALMORZARA CON LOS EMBAJADORES**

MADRID, 31. (Efe). — El presidente del Gobierno, Adolfo Suárez González, tiene previsto almorzar hoy con los embajadores acreditados ante los estados africanos, según ha podido saber "Efe" en fuentes autorizadas.

El almuerzo se celebrará en el palacio de Viana y asistirán al mismo todas las personalidades presentes en la "Cumbre" de embajadores españoles en Africa, que servirá para un intercambio de puntos de vista y puesta al día de la política exterior española hacia estos países.

**En noviembre:**

**LOS REYES, A PERU**

MADRID, 31 (Europa Press).—La Oficina de Información Diplomática, del Ministerio de Asuntos Exteriores, ha hecho público esta mañana el siguiente comunicado:

"Invitados por el presidente de la República del Perú, general de división don Francisco Morales Bermudez Cerruti, sus majestades los Reyes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, visitarán oficialmente el Perú durante la segunda quincena del mes de noviembre próximo".

**EIBAR:**

**POTENTE BOMBA EN EL CIRCULO DEL MOVIMIENTO**

SAN SEBASTIAN, 31. — (Europa Press). Un artefacto de considerable potencia hizo explosión en la mañana del domingo, en los locales del Círculo del Movimiento de Eibar (Guipúzcoa), situado en la plaza de Unzaga de esta villa, y que estaba actualmente deshabitado.

Al parecer, el artefacto había sido colocado en el balcón de la jefatura local, tras ser descolgado de otro balcón cercano. La explosión tuvo lugar sobre las cinco y media de la mañana, y a consecuencia de la misma, parte de la pared donde estaba situado el balcón se vino abajo, y quedó abierto un gran boquete en el suelo de la planta. Quedaron rotos numerosos cristales, tanto de los propios locales del círculo del Movimiento, como del Ayuntamiento de la villa, situado enfrente, así como de establecimientos comerciales de la zona.

Varias personas, que se encontraban en una parada de autobús en la mencionada plaza de Unzaga, resultaron heridas levemente por la salpicadura de cristales.

Hace varios años, el Círculo del Movimiento de

Eibar sufrió otro atentado que ocasionó algunos heridos leves. Hasta el momento nadie ha reivindicado la colocación del artefacto.

**LA "UMD" NO HA MANTENIDO CONTACTOS CON "ETA"**

**Las altas jerarquías militares nunca utilizaron a la "UMD" como medio de comunicación**

MADRID, 31 (Efe).—"Es completamente imposible que hubiera contactos entre dirigentes de "ETA" con mandos de Unión Militar Democrática (UMD), tal como se refleja en una entrevista publicada en la última semana de junio en una revista española", han manifestado a "Efe" tres ex-capitanes pertenecientes a la organización militar.

En la citada entrevista a unos presuntos dirigentes de "ETA" se dice que los dirigentes de "UMD", les comunicaron a estos que altas esferas militares estarían dispuestas a la negociación con la organización vasca.

Sin embargo, las fuentes de "Efe" manifestaron, que la posibilidad de que cualquier persona u organización tomase contactos con mandos de la "UMD" acabo

físicamente el 26 de junio de 1977, fecha en la que este organismo se autodisolvía.

Añaden, que en fechas anteriores y a tenor de su adscripción activa a la organización militar, pueden asegurar que no se mantuvo ningún contacto con "ETA", por no haber ni ocasión, ni motivo, ni causa alguna que la justificase.

Por otro lado, las mismas fuentes señalan que las altas jerarquías militares nunca utilizaron a la "UMD" como medio de comunicación, por lo que los presuntos mandos que mantuvieron contactos con "ETA" pudieron ser terceras personas que utilizaron el nombre de la "UMD", cosa de la que ni la organización, ni las personas que pertenecieron a ella se quieren hacer responsables.



**Entierro socialista**

MADRID. — Tuvo lugar en el cementerio civil de Madrid, el sepelio de Teodomiro Menéndez, antiguo líder del PSOE y UGT, y participante destacado en la Revolución de Asturias de 1934, que falleció a los 99 años de edad tras haber permanecido internado en la Ciudad Sanitaria "Francisco Franco" a consecuencia de una fractura de cadera. En la foto, miembros del PSOE, entre los que se encuentra el secretario general del Partido, Felipe González, transportan a hombros, el féretro que contiene los restos mortales del líder socialista. (Foto Efe)

COMPRO sellos, monedas

Informaremos

Teléfono 427761



# EL CONGRESO TRABAJÓ

## BALANCE POSITIVO

### En octubre EL CODIGO PENAL, REFOR- MADO

MADRID, 31.—

**A**CASO las 321 horas de debates parlamentarios en el Pleno del Congreso, desde que se constituyó el 13 de julio de 1977, hayan impedido ver en perspectiva el voluminoso trabajo legislativo que, con toda la inexperiencia de diputados y senadores, se ha llevado a cabo en este año de Cortes Constituyentes.

#### TODOS HAN PERDIDO Y HAN GANADO

En un año se han puesto en marcha reformas sustantivas de los modelos de convivencia económica, social y política de los españoles, así como de los principios sobre los que se basan esos modelos, pues eso es una Constitución. Se han estrenado mecanismos de convivencia democrática y parlamentaria que, si han sido peculiares y específicos de la etapa constituyente, como el llamado "consenso", ni tienen que dejar de usarse en aquellos asuntos de interés nacional, apartidista, en cuanto que esté aprobada la Constitución, ni han de ser las únicas vías de acuerdo, en cuanto la Monarquía Parlamentaria que la Constitución configura se encuentre plenamente en marcha.

En este trabajo de un año de Cortes democráticas, todos han perdido y han ganado algo. Si la oposición ha demostrado su responsabilidad y patriotismo; el Poder, por encima de su desgaste, ha mantenido la continuidad del Gobierno y del Estado frente a los embates del terrorismo y de la incompreensión, acrecentados en una época de mudanza y reforma como la que nos encontramos.

Nadie le puede regatear a UCD como tampoco a los grupos parlamentarios de la Oposición, el éxito de haber quebrado la constan-histórica de las Constituciones hemipléjicas: las de una España a costa de la otra. La operatividad del texto ahora en el Senado dependerá de quién tenga el Poder. Ese es el núcleo esencial del consenso. El ciudadano asume una grave responsabilidad al otorgar su voto, porque la Constitución será lo que la mayoría de los ciudadanos quieran que

sea, en muchos aspectos. Esta Constitución obliga al ciudadano a asumir una actitud políticamente activa si quiere salvaguardar sus ideales e intereses. El que no quiera que en este país haya divorcio, tendrá que evitar con su voto que acceda al poder un Gobierno que lo tenga en su programa. Quien no desee nacionalizaciones, que vote a los que defienden la economía de mercado. Y así en la mayoría de los temas.

#### NADA ES INMUTABLE

Eso no quiere decir que no haya unos principios constitucionales comunes, generalmente aceptados por todos los partidos y de más difícil reforma constitucional, ya que se exige un procedimiento especial, más complicado, pero posible si hay ciudadanos capaces de unirse para producir una mayoría de dos tercios en cada Cámara. Pero ningún principio es, permanente e inmutable. Simplemente hay temas, como los que definen lo que es España, las libertades públicas de los españoles y la configuración monárquica del Estado, para cuya reforma se exige una serie de cautelas parlamentarias adicionales.

Por encima de su desgaste, el equipo del Gobierno ha tenido que negociar la Constitución, hacer frente al terrorismo violento de una parte de la izquierda extraparlamentaria y al terrorismo verbal de la extrema derecha; ha puesto en marcha mecanismos de profundización de la democracia como la reforma fiscal y de consolidación de la misma, como todas las reformas legislativas del Código Penal y de la Ley de Enjuiciamiento Criminal. Ha asumido, en aras de la reconciliación nacional, con resultados diversos y riesgos que está pagando con el motín carcelario, la operación amnistía.

Hay, en los 133 proyectos de ley presentados por el Gobierno al Congreso y en los setenta de ellos aprobados, suficientes pruebas de que el partido del Gobierno ha hecho honor a su compromiso reformista. Otra cuestión es juzgar si todas las reformas eran necesarias, han sido oportunas o precipitadas y si han producido más daños que beneficios a la sociedad e incluso a la propia imagen a UCD.

#### LOS BENEFICIOS VENDRAN LUEGO

Con dudas y titubeos, UCD está haciendo posible la paz. Tanto por su actuación parlamentaria como por su labor de Gobierno. La labor en el Congreso ha sido más eficaz que en el Senado, al que le llega ahora su oportunidad con la Constitución. Los partidos de oposición han podido ejercitar su iniciativa legislativa y su control del ejecutivo. Numerosos aspectos de la problemática ciudadana han sido abordados parlamentariamente. Si no han sido resueltos, al menos han sido oídos y expuestos a la luz pública. Faltan por perfeccionar los mecanismos de agilidad en la tramitación de los temas ante el Parlamento y su asunción por el Gobierno. Pero las 29 proposiciones de ley (nueve de ellas tramitadas, la mayoría por el PSOE) de las que cuatro están ya aprobadas; 39 proposiciones no de ley; 38 mociones derivadas de interpelación, 90 interpelaciones y 228 preguntas, más las que están pendientes de trámite en el Congreso, no puede decirse que sea un pobre balance, dados los efectivos técnicos y humanos con que cuenta el Congreso, el Gobierno y los propios grupos políticos para digerir todo ese trabajo.

Es posible que la sociedad española no perciba todavía los beneficios de la modernización social, económica y cultural, que aportará toda esa legislación, pero acabarán llegando.

A pesar de todo su esfuerzo los parlamentarios son conscientes de que, acaso después del verano, además de abordar los 51 proyectos de ley pendientes (de ellos, nueve sobre los diversos aspectos de la reforma fiscal, y las ordenanzas militares, etc.) sería conveniente, como nos comentaba el pragmático Sr. Pujol, que el Congreso pusiera los pies en la tierra, y además de ocuparse de las cuestiones superestructurales, atendiera al problema más grave y urgente que amenaza a la democracia: los problemas del paro y de las relaciones entre empresarios y trabajadores. "Tenemos que ir, nos decía el líder catalán, a un pacto social, que frene el deterioro económico, y si es posible inicie la recuperación".

F. L. de PABLO

MADRID, 31 (Logos).— La reforma del Código Penal quedará concluida en octubre, según informan a Logos fuentes competentes.

En medios próximos a la Comisión General de codificación se da una gran importancia a esta reforma, ya que supone la adaptación del citado cuerpo legal, actualmente desfasado, al modelo de sociedad que hoy tiene España.

Dentro del plan de reforma uno de los temas abordados con más atención es el delito contra la propiedad, ya que tal como está contemplado hoy, obliga a poner unas penas muy elevadas y desproporcionadas si se las compara con la jerarquía valorativa de que parte el Código Penal.

Este sector delictivo será uno de los reformados en profundidad, tratando de respetar el principio de proporcionalidad de la pena y tratando también de evitar que en los delitos con el patrimonio, las penas lleguen a ser superiores en ocasiones a las que se imponen a delitos contra las personas.

La reforma del Código Penal, sin duda, influirá en la pacificación de las cárceles, ya que ello permitirá que muchos de los internos en la actualidad puedan salir de las prisiones.

En estos momentos hay una comisión especial, dentro de la Comisión General de codificación que prepara un anteproyecto de Código Penal.

Una vez aprobado por esta comisión, el anteproyecto pasará a la sección cuarta y posteriormente al pleno general de codificación, quien la remitirá al ministro de Justicia, y este al Consejo de Ministros para, caso de ser aprobada, remitirlo a las Cortes.

## CARLOS HUGO, EN NAVARRA



PAMPLONA, 31 (Efe).— El presidente del Partido Carlista, Carlos Hugo de Borbón continuó ayer su visita a diversas localidades navarras, para entrar en contacto con los afiliados a este partido.

Por la mañana, Carlos Hugo de Borbón asistió a una misa celebrada al aire libre, en el monasterio de Eunate, a la que asistieron unas mil personas. Luego, en el Círculo Carlista de Maneru, entregó cien carnets a otros tantos nuevos afiliados al Partido Carlista de Euskadi. Tras una comida en el campo, en la localidad de Artajona, Carlos Hugo de Borbón mantuvo en la tarde de ayer una reunión con militantes de su partido en el Círculo Carlista de Larraga,

último acto previsto de su estancia en Navarra. En el presidente del Partido Carlista mantuvo también entrevistas en Pamplona con el presidente del PNV, Carlos Garaicoechea, con el secretario general de ANV-ESB Iñaki Aldecoa, y con el secretario general de LSB-USO José Manuel Migot. HOY SESION EXTRAORDINARIA DEL CONSEJO FORAL NAVARRO PAMPLONA, 31 (Logos)

Hoy por la tarde se celebrará una sesión extraordinaria del Consejo Foral para recibir información de los parlamentarios navarros sobre el debate de la Constitución en lo referente a Navarra, y con vistas a estudiar el texto aprobado hasta el momento por el Congreso. También se tratará un informe del Consejo Foral sobre las posibles enmiendas al proyecto constitucional de cara a su presentación, de la manera que corresponda, ante el Senado. Concretamente el Consejo Foral quiere que se modifique la redacción de la enmienda adicional de forma que se diga que la actualización foral se realizará "de

acuerdo con las instituciones representativas de dicho territorio" (los territorios forales). En este sentido, el Consejo Foral aprobó por unanimidad esta fórmula redaccional que entregó a los parlamentarios en sustitución de la enmienda que luego se aprobaría. Los parlamentarios navarros el pleno informaron ya a la Diputación y a una comisión del Consejo Foral. En la reunión del lunes se pretende, además de volver a informar al Pleno del Consejo, que los senadores navarros traten de que el Senado apruebe dicha modificación. que por otro lado, se apoyarán también por el Partido Nacionalista Vasco.

Declaración de la renta

**FERNANDEZ ORDOÑEZ, MUY SATISFECHO POR LA RESPUESTA DE LOS ESPAÑOLES**

MADRID, 31 (Europa Press).— El ministro de Hacienda, don Francisco Fernández Ordoñez, ha manifestado a Radio Nacional de España que se encuentra "muy satisfecho por la respuesta de los españoles a la declaración sobre la renta".

En medios del Ministerio se estima que el número de declaraciones recibidas es muy elevado, y todavía aumentarán con las que hoy se presenten y las que han sido enviadas a través de bancos o certificadas.

**MODELO DE DECLARACION DE PAGO A CUENTA DEL IMPUESTO GENERAL SOBRE LA RENTA**

El Boletín Oficial del Estado publica hoy una orden del Ministerio de Hacienda por la que se aprueba el modelo de declaración para el ingreso a cuenta del impuesto general sobre la renta de las personas físicas.

En el modelo figura un apartado destinado a "datos



de identificación del contribuyente", otro a la "liquidación" y otro de "renta". Asimismo incluye el "justificante de pago", a cumplimentar por la Administración, la "forma de pago", el "pago a cuenta en entidad colaboradora" y el resguardo de haber pagado "el impuesto general sobre la renta de las personas físicas".

Varios policías heridos por manifestantes del PCE (I)

**Más violencia en las Ramblas**

BARCELONA, 31 (Efe).— A primeras horas de la noche se produjeron algunos incidentes en las Ramblas barcelonesas y zonas adyacentes, al enfrentarse miembros del PCE (I) con efectivos de la Policía Armada que salvaguardaban la zona.

Poco después de las ocho de la noche, varios centenares de jóvenes se manifestaron hasta la calle Conde de Asalto, donde fueron disueltos por las fuerzas de orden público, dirigiéndose posteriormente a las Tarazanas, plaza Universidad y Ronda San Antonio.

En el transcurso de los incidentes se lanzaron algunos cócteles molotov, que alcanzaron a varios coches de la policía, lo que hizo necesaria la presencia de los bomberos para sofocar el fuego. Asimismo, aunque este extremo aun no ha podido ser confirmado oficial-

● También se manifestaron los homosexuales

mente, resultaron heridos varios agentes de la autoridad y un viandante.

Se practicaron varias detenciones por parte de la policía. La manifestación había sido convocada contra la ley de medidas especiales contra el terrorismo y la Constitución.

**MANIFESTACION "GAY" EN PROTESTA POR LA DETENCION DE OCAÑA**

Cerca de trescientas personas se manifestaron ayer, a primeras horas de la noche, para protestar por la detención y posterior puesta en libertad del pintor José Pérez Ocaña.

La manifestación, que no había sido autorizada por el Gobierno Civil de la provincia, transcurrió por la plaza Real y rambla de Canaletas, hasta la plaza de San Jaime, lugar donde se encuentra el Palau de la Generalitat y el ayuntamiento de Barcelona.

Los manifestantes, en su recorrido, lanzaron sendos cócteles molotov contra el Ayuntamiento de la ciudad y contra el cuartel de la policía municipal de Buen Suceso, lugar donde fue conducido el famoso noctámbulo barcelonés.

A lo largo del trayecto, los manifestantes cruzaron diversos obstáculos en el centro de la calzada, siendo dispersados rápidamente por las fuerzas de orden público presentes. Hasta el momento no se tienen noticias de que se hayan realizado detenciones en el curso de la manifestación.

**PROTESTA DEL FRENTE DE LIBERACION "GAY"**

El Frente de Liberación "Gay" ha hecho público, a primeras horas de la madrugada, un comunicado en el que expresa su protesta por la oposición mostrada por algunas personas a la manifestación que organizaron ayer por las calles barcelonesas, oposición que se tradujo en la explosión de algunos cócteles molotov.

Tras censurar la postura de "estos elementos incontrolados y oportunistas", el Frente de Liberación "Gay" en su nota, pone de relieve que considera satisfactoria la presencia de centenares de manifestantes en este acto, convocado como protesta por la detención del pintor barcelonés José Pérez Ocaña y dos de sus seguidores.

**TARRAGONA: PIDEN PROTECCION CIVIL**

TARRAGONA, 31 (Efe).— Unas 250 personas se manifestaron ayer por las ramblas de Tarragona, para pedir un plan de protección y defensa de la población que la proteja de los peligros de la contaminación y transporte de materias peligrosas.

La manifestación, que fue autorizada previamente por el Gobierno Civil de la provincia, y que se realizó desde el balcón del Mediterráneo hasta la fuente del Cantenario, había sido convocada por los partidos CDC, PSUC, y las centrales sindicales CC.OO y UGT. En el transcurso de la misma no se registró ningún incidente entre los manifestantes, que portaban numerosas pancartas, ni hizo acto de presencia la fuerza pública.

**Reunión de la comisión mixta de transferencias junta - diputaciones**

MALAGA, 31 (Efe).— A media mañana de hoy vuelve a reunirse, en el salón de actos de la Diputación malagueña, la comisión mixta de transferencias Junta de Andalucía-Diputaciones.

En la sesión de hoy se estudiará un informe elaborado por un grupo de técnicos,

sobre las posibles transferencias de las corporaciones provinciales al ente preautonómico andaluz.

La elaboración de este informe fue acordada en la anterior reunión de la comisión, que también tuvo lugar en Málaga hace dos semanas.

**hasta un millón de pesetas le aseguramos por su ahorro**

Tan fácil como cierto. Simplemente por tener cuenta, la Caja le hace un seguro de accidentes. Usted no tiene que hacer, ni firmar nada. En caso de invalidez o muerte, usted o su familia recibe otro tanto como haya ahorrado en la Caja. Sin complicaciones y sin que le cueste nada. Además, usted sigue gozando de los intereses, premios al ahorro y demás beneficios que concede la Caja a sus impositores. Infórmese en las oficinas de la Caja.

**USTED AHORRA. LA CAJA, ADEMÁS, LE ASEGURA GRATIS.**



**CAJA DE AHORROS DE ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA**



EXPOSICION Y VENTA:  
San Antonio María Claret, 47 - 49  
Teléfono 35 98 59 - ZARAGOZA

JAMONES DE JABUGO, TERUEL, SERRANO A PRECIOS DE FABRICA

Y no olvide que ARCEGA tiene selectos embutidos y quesos para el "gourmet" más exigente

Servimos a restaurantes, hoteles, colegios, bares, etc. ... en un eficaz y rápido servicio, a los mejores precios

## SOCIALISTAS Y COMUNISTAS VASCOS

# Campaña a favor de la Constitución

BILBAO, 31 (Efe).—El comité nacional del Partido Socialista de Euskadi, reunido este fin de semana en Bilbao, ha acordado realizar una amplia campaña en favor del proyecto constitucional a fin de obtener el voto favorable de la mayoría de los ciudadanos vascos.

Al término de esta reunión, dicho partido ha facilitado a "Efe" una amplia declaración en la que se analiza el proyecto constitucional, aprobado por el Congreso de Diputados, y se estudia la actual situación política y económica del País Vasco.

Se puntualiza que, por primera vez en nuestra historia moderna, se han sentado los pilares que pueden hacer posible una convivencia democrática estable, basada en el respeto a la norma constitucional. Se dice también, que con la entrada en vigor de la Constitución se realiza la aspiración unánime que "los demócratas españoles hemos venido compartiendo: la ruptura democrática, al quedar sepultada para siempre la vieja legalidad franquista".

Según los socialistas vascos, el actual proyecto de Constitución, enormemente progresista en lo referente a la libertad pública y derechos fundamentales, posibilita el que los socialistas, "si el pueblo nos da su confianza", puedan realizar sus programas económicos y sociales al amparo de la Constitución.

Para este partido el proyecto constitucional adquiere un particular rigor técnico-jurídico cuando aborda cuestiones, "tan importantes para el funcionamiento de las instituciones en un estado de derecho", como el control del Gobierno por el Parlamento, la independencia del poder judicial, la instauración del tribunal de garantías constitucionales o se regula el procedimiento de reforma constitucional.

#### AUTONOMIAS: MAS QUE EN 1931

Al analizar el título octavo de la Constitución, el referente a las autonomías, el Partido Socialista de Euskadi dice que, por primera vez, un texto constitucional reconoce el carácter plurinacional y plurirregional del Estado español, y que, Euskadi, al amparo de dicho texto, puede llegar a mayor nivel de autonomía que el que le reconocía la Constitución republicana de 1931.

Más adelante, la declaración del comité nacional del Partido Socialista de Euskadi (PSOE), señala que a partir de la aprobación de la Constitución, se abrirá en Euskadi un período constituyente que finalizará cuando sean convocadas las elecciones al parlamento vasco y quede constituido el Gobierno autónomo a partir del resultado de las mismas.

"En este período de conformación de nuestro futuro —añade la declaración—, será preciso que se realice la síntesis de los diversos sectores que conforman nuestra sociedad, a los efectos de que se cree un marco de convivencia, en el que tengan cabida sin tensiones, los diferentes com-

ponentes de nuestra población".

Desde esta perspectiva, dice el Partido Socialista de Euskadi, el período constituyente vasco debe ser llevado a efecto, mediante la práctica de una política de acuerdo y negociación con el resto de los partidos políticos vascos, especialmente entre los que cuentan con representación parlamentaria.

#### LA UNICA VIA PARA EVITAR LA DIVISION

"Esta es la única vía —continúa el comunicado— mediante la cual se puede evitar que nuestro pueblo se divida, en el futuro, en dos comunidades que, por no haber encontrado un marco satisfactorio de convivencia, pudieran enfrentarse en la futura sociedad vasca".

Sobre la violencia, este partido manifiesta que, una vez aprobada la Constitución, será preciso redoblar los esfuerzos para conseguir superar las tensiones violentas en que se desarrolla la vida y la convivencia en Euskadi.

Para conseguir la paz democrática, los socialistas vascos dicen, que es preciso acentuar las vías del diálogo, del entendimiento y de la negociación política entre las diferentes organizaciones vascas, "al tiempo que se ejerce un control democrático de las fuerzas de orden público hasta que sean transferidas competencias en esta materia al Consejo General Vasco".

Finalmente, y respecto a la situación económica, el comité nacional del Partido Socialista de Euskadi ha acordado impulsar, a través de la consejería de trabajo del C.G.V., una política de diálogo y negociación entre las centrales sindicales y las organizaciones patronales, para evitar el aumento del paro y para que se sienten las bases de la futura recuperación económica de Euskadi, que pueda generar una política de creación de nuevos puestos de trabajo.

#### PC: "SERIA UN FRACASO POLITICO"

Para el Partido Comunista de Euskadi el proyecto de Constitución supone la ruptura con el franquismo y el establecimiento de un sistema político basado en la soberanía popular.

El comité ejecutivo de este partido, que se reunió ayer en Bilbao, ha hecho pública una declaración en donde aborda el tema de la Constitución, la violencia, el paro y el futuro estatuto de autonomía de Euskadi.

Sobre la Constitución, el PC

## "Ignorarla o rechazarla es el mejor camino para facilitar el terrorismo"

de Euskadi dice que el actual proyecto crea las condiciones para que las nacionalidades del Estado, y Euskadi entre ellas, obtengan el necesario nivel de autonomía y autogobierno para alcanzar un alto grado de libertad nacional.

"Estamos convencidos —añade la declaración— de que el camino del progreso, la paz y la libertad para Euskadi, pasa por un "sí" masivo a la Constitución en nuestro país, y el PNV debe ser consciente de que la autonomía vasca sólo puede lograrse en ese marco".

Sigue diciendo este partido que el "no" o la abstención, lejos de abrir una posibilidad para la Euskadi autónoma, es la vía de enfretamiento y la violencia; "en definitiva, del fracaso político de Euskadi. Decir "sí" a la autonomía, es decir "sí" a la Constitución".

Respecto a la violencia, el PC de Euskadi manifiesta que no es posible la negociación con quienes no conocen más lenguaje que el de las pistolas, "no vamos a terminar con las provocaciones ultras —continúan— procedentes de viejos sectores fascistas que aún permanecen en el seno de las FOP, con medidas que favorezcan un inútil enfrentamiento global e indiscriminado con ellas".

"La violencia, de uno u otro signo, sólo podrá terminar en Euskadi si el conjunto de las fuerzas democráticas vascas forjamos el futuro de nuestro país en el marco de la Constitución, con el respaldo de la inmensa mayoría de nuestro pueblo".

#### FACILITAR EL TERRORISMO

Para el PC de Euskadi, rechazar o ignorar la Constitución es el mejor camino "para facilitar el terrorismo la justificación que busca y para hacer el juego a los que alimentan la provocación favorecedora de la involución dictatorial".

Hace un llamamiento a los trabajadores para que continúen en su lucha contra el paro y por la reconversión de los principales sectores en crisis.

Termina diciendo la declaración, que el futuro inmediato de Euskadi se concreta en la conquista de un estatuto de autonomía y propone que su elaboración sea fruto de la participación directa, y desde el principio de todas las fuerzas políticas vascas, salvo aquellas que se auto-excluyan.

#### INCONGRUENCIA EN EL ARTICULO 135 DE LA CONSTITUCION

VALENCIA, 31 (Efe).—Baltasar Rull, ex magistrado del Tribunal Supremo, estima que la redacción dada al artículo 135 de la Constitución es una "in-

congruencia y una reliquia de una división territorial arbitraria que esperamos pueda ser subsanada en su revisión ante el Senado".

La afirmación la hace Baltasar Rull en su edición de ayer de la revista "Valencia Fruits", en

un artículo titulado "Consenso, ¿por qué?", donde analiza el hecho regional, las autonomías y los entes naturales.

El señor Rull dice que con las prisas, los diputados "consintieron por mera aquiescencia y sin la discusión que merecía la trascendencia de su contenido" "La Constitución".

"Así se explica —dice— que fuera dado por aprobado el artículo 135 que mantiene la división en provincias. Si hay algo que se contradice con la región

es la provincia, que en lugar de unificar funciones en un ente natural, como es la región, la fractura y divide, manteniendo un localismo arbitrario y a todas luces antirregional y retardatorio de la auténtica autonomía, creando conflictos de competencia, obligando a duplicar servicios y burocracia".

Baltasar Rull continúa: "La provincia es, por ello, contraria a nuestra historia y al movimiento integrador universal."

## TRIUNFE SOCIALMENTE EN JACA

¡SALTE POR ENCIMA DE TODOS!

Cobije su prestigio personal en uno de los apartamentos de GRAN STANDING en el edificio más sobresaliente de JACA POR SU ARQUITECTURA POR SUS DETALLLES: Piscina climatizada • Chimenea holandesa Video portero • Guarda Skies POR SU EMPLAZAMIENTO: En la Avda. de Francia.

¡última fase de venta!

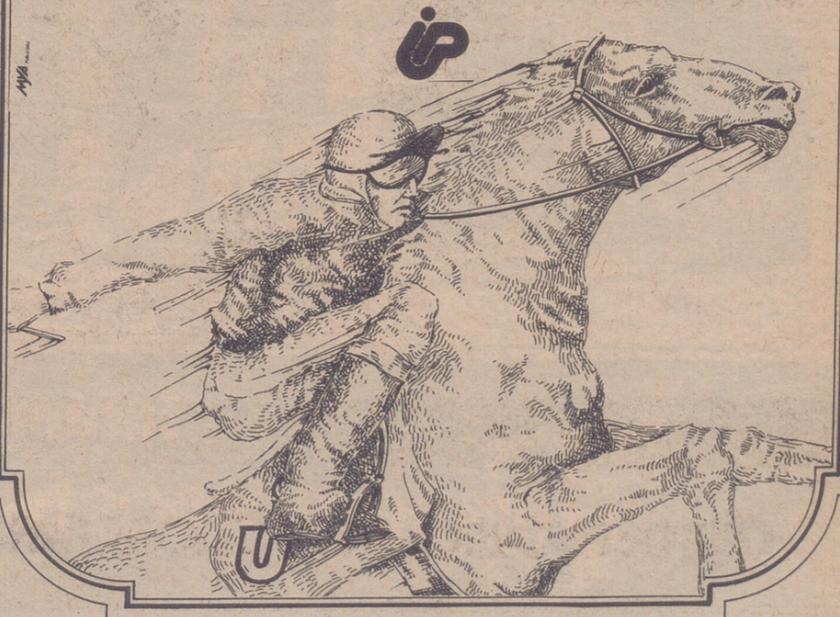
MIENTRAS VD. SE PONE LOS SKIES... SU DINERO SE «PONDRÁ LAS BOTAS»

Si adquiere un APARTOCLIMA «Mucho más que un apartamento» en el edificio

OSPESA S/A

Información: En propio edificio - JACA y Sanclemente, 6 - 6.º - Tel. 23 52 06 - ZARAGOZA

SALTE POR ENCIMA DE TODOS EN... ¡JACA!



Marta Mata:

# "LA ESCUELA NO SE PUEDE PROYECTAR DESDE MADRID O BARCELONA"

MADRID, 31 (Europa Press).—La diputada del Partido Socialista de Cataluña, Marta Mata, ha declarado a la revista "Cuaderno de Cultura" que no confía sólo en la escuela como único elemento, ni siquiera permanente para una elaboración popular de la cultura.

"Existe hoy —agrega Marta Mata—, un problema político de recuperación y creación de formas propias de vida colectiva. Yo, que trabajo en la enseñanza, pienso

que para que funcione el sistema educativo debe haber una voluntad cultural del pueblo. A través de visiones colectivas del pasado y del futuro: quiénes somos,

qué herencia tenemos como pueblo y qué futuro queremos; unas de las consecuencias, una sóloamente, es la escuela, catalana en nuestro caso.

Tras proponer una escuela adaptada a las realidades específicas del lugar, señala que "una escuela de una zona agrícola tiene que ser diferente que la de una zona industrial. En una zona agrícola, por ejemplo, la mujer trabaja en la casa y los niños pueden volver a comer a mediodía. En una zona industrial, con la mujer trabajando en una fábrica, se deben crear comedores en los colegios. Y resolver, claro es, el sistema de transporte urbano e interurbano para los escolares".

**DESDE MADRID Y BARCELONA NO SE PUEDE PROYECTAR LA ESCUELA**

"La escuela —dice— no se puede proyectar, no ya desde Madrid, sino tampoco desde Barcelona, para ceñirnos al ejemplo catalán. Las entidades culturales de las distintas comarcas son las

que deberían presentar la demanda educativa que presentan".

Ante esta afirmación, el periodista precisa que un proyecto de este tipo ha sido rechazado y Marta Mata contesta que "los socialistas presentamos un proyecto, que fue rechazado, que contemplaba la creación de consejos escolares, a nivel de barrio —no local, de comarca o de ciudad— y de Generalidad. Era una forma de canalizar la participación en las actividades culturales de las asociaciones de padres, del profesorado, de la autoridad local o de la posible autoridad académica, junto con los alumnos. El papel de las entidades culturales de cada comarca sería el de la representación canalizadora de las necesidades culturales de la población".

**"LOS JOVENES HARAN EL RESTO"**

Finalmente, Marta Mata, manifiesta que "hay comarcas tan pobres que no pueden ni siquiera formular sus necesidades. Pero el hombre es hombre y, por tanto, ne-

cesita cultura, y en este hecho tengo un optimismo radical. Hace falta, sólo abrir las puertas. Creo en la fuerza de los jóvenes. Cuarenta años de franquismo no han conseguido que ningún joven se llame franquista, ni los falangistas se quieren llamar franquistas. La cultura sale siempre a flote, de la forma más insospechada. En Cataluña pudo ser la "cançó". Un pueblo destruido, arruinado en sus señas de identidad, consiguió salir cantando: Eso lo hicieron los jóvenes, y ellos son los que harán el resto".

Fiestas de Vitoria

## LOS VITORIANOS SE MANIFESTARAN HOY EN PETICION DE AMNISTIA

VITORIA, 31 (Logos).—

La asamblea pro amnistía de Alava ha convocado para hoy lunes una manifestación en la que se pide a los vitorianos en general que se manifiesten sobre si las fiestas patronales de Vitoria, que comienzan el próximo viernes deben relacionarse de alguna manera con el mantenimiento en prisión de tres jóvenes vitorianos, supuestos miembros de ETA Militar, acusados de hechos terroristas realizados el año pasado en los que no se produjeron víctimas.

Esta convocatoria pone en entredicho la postura de la comisión de festejos, formada por algunos concejales y miembros de las peñas de mozos que animan las fiestas —"Los Blusas" — ya que la citada comisión y los blusas en una reunión pública abierta a organismos sindicales, políticos y populares, concluyeron que las fiestas deben realizarse tal como están organizadas, "ya que el pueblo de Vitoria las quiere". Sin embargo, los convocantes de la manifestación de hoy piensan que debe ser el pueblo directamente, participando en la citada manifestación el que se pronuncie sobre la forma de celebración de las fiestas y su relación con los citados detenidos por cuestiones políticas.

### Sigue el avance de las reservas de divisas

## SE HAN SUPERADO LOS 8.500 MILLONES DE DOLARES

MADRID, 31 (Europa Press).— El pasado sábado día 15 de julio las reservas españolas de divisas superaban los 8.300 millones de dólares, según informaban fuentes competentes del Banco de España. Para fines de este mes de julio, teniendo en cuenta que nos encontramos en plena temporada turística, las mismas fuentes consideran como muy probable que se superen los 8.500 millones de dólares, lo que significaría alcanzar

un nuevo e importante récord en nuestras reservas.

Las perspectivas para próximos meses siguen siendo optimistas aunque los avances serán lógicamente menores. A fines de este año 1978, teniendo en cuenta que el último trimestre habrá descenso en el volumen de reservas, parece muy probable que nuestras reservas se sitúen entre 7.500 y 8.000 millones de dólares, lo cual no deja de ser una cifra destacada.



**GUARDAMUEBLES SISTEMA CONTAINERS**  
Calvo Sotelo, 36  
ZARAGOZA

# SEGUNDA GRAN OPORTUNIDAD

## 129 PISOS A TRAVÉS DE LA CAJA



**30 EN LAS FUENTES**



**99 EN LAS DELICIAS**



Infórmese en las oficinas de la  
**CAJA DE AHORROS DE ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA**

Alfonso TULLA



## LOS ESPAÑOLES y su DINERO

### La caída del dólar

# Cuando USA estornuda...

MADRID, 31

A pesar de los acuerdos de la "cumbre" comunitaria de Bremen y de las promesas de la otra cumbre de las grandes potencias industrializadas en Bonn hace pocos días, la economía internacional va a la deriva, sin que se tomen medidas en serio. Un termómetro de esta problemática lo es la baja en picado del dólar, en los principales mercados monetarios. Por ejemplo, en Tokio llegó a cotizar esta semana por debajo de los 200 yens y los expertos esperan que llegue a los 180, es decir, justo a la mitad de la paridad inicial de posguerra, que habría de mantenerse años y años.

Dejando aparte que ha sido en el Japón, país con el que EE.UU. tiene un gran déficit comercial, donde mayor ha sido la baja, indudablemente ha habido un movimiento especulativo alentado por la información de que el "cartel" de la O.P.E.P. (Organización de Países Exportadores de Petróleo) había llegado al acuerdo de eliminar el dólar como moneda tipo para valorar sus exportaciones de crudos y sustituirlo por una cesta de monedas fuertes, y que había subido los precios en un 5 por ciento en noviembre próximo, y estimulado también por la impresión de que EE.UU. no levantarán cabeza este año ni en su balanza exterior, ni en el índice de inflación.

Sin embargo, el miércoles pasado, el Departamento de Comercio anunciaba que el déficit comercial

había disminuido considerablemente (620 millones de dólares) en junio, al pasar de 2.240 millones en mayo a 1.600 ahora, noticia interesante que quizás, ataje un poco esa especulación. Movimientos especulativos que, en el fondo, no preocupan tanto a EE.UU. como pensamos desde Europa, porque el comercio exterior representa poco para ellos, menos de un 10 por ciento del Producto Nacional Bruto.

Pero lo que queremos recalcar aquí es que, si las economías fuertes como la de EE.UU. y Alemania Federal, que tienen que actuar de locomotoras de las demás, sufren tantas peripecias, mal van a ir las otras —y así lo recoge un informe semestral de la OCDE—, y entre ellas la española.

En un mundo económico tan interdependiente, cuando EE.UU. estornuda, Europa Occidental puede costiparse.

#### LA RENTA

A última hora, como siempre, Juan Español está cumpliendo su declaración sobre la renta, entre otras causas por la mentalización de los sports especiales de la televisión. Las impresiones y las declaraciones ya registradas demuestran que está cambiando la psicología fiscal y que se está empezando a creer eso de que "Hacienda ahora somos todos, no nos engañemos".

Las largas colas ante las Delegaciones de Hacienda, en Correos,

etc. evidencian esta realidad, que, incluso, ha llegado a cuantificarse. Por ejemplo, en la provincia de Barcelona se ha estimado que las declaraciones ascenderán a 400.000 (¿el 10 por ciento de la población?) con un notable aumento en relación a años anteriores, no sólo en presentaciones, sino también en recaudación.

Averiguaciones hechas por este comentarista le reafirman en que la ha hecho mucha gente, incluso muchos empresarios individuales que hasta ahora se zafaban de ello. Las asesorías fiscales, que proliferan en esta época, han verificado que, a pesar de la recesión económica, han acudido a ellas muchas más personas, inclusive las que manifiestamente se negaban hasta ahora. Sin embargo, la experiencia de este año, aunque el ejercicio devengado sea el 77, demuestra que ya razonablemente se han bajado los tipos. También deberían haberse elevado los límites exentos, dado el lógico aumento del nivel de vida y, sobre todo, por la inflación. La obligación de declarar por rentas de trabajo superiores a 300.000 pesetas, a estas alturas resulta demasiado extensa y puede inundar las delegaciones provinciales de toneladas de papel que van a ser difíciles de procesar, por más que Hacienda tenga buenas computadoras.

En cualquier caso, en medios cercanos a dicho Ministerio señalan su satisfacción por la respuesta del pueblo español a esta obligación fiscal.

## En el próximo Consejo de Ministros

### REGIMEN ECONOMICO MATRIMONIAL

MADRID, 31 (Logos).—El proyecto de régimen económico matrimonial, por el cual se regulan las relaciones económicas entre los esposos, será sometido a la aprobación del próximo Consejo de Ministros, según informan a Logos en fuentes competentes.

El proyecto elaborado por especialistas de Derecho Civil comprende más de 100 artículos y en él se contemplan tres sistemas del régimen económico matrimonial: régimen de separación de bienes del régimen económico matrimonial: régimen de participación ganancial (mixto), régimen ganancial y régimen de separación de bienes.

Una de las novedades más importantes que se introducen en el mismo es que la administración en el régimen de gananciales no corresponde al marido, como ocurre en la legislación actual, sino a ambos esposos o a cualquiera de ellos, según convenga.

## El viernes se reúnen las mesas del Congreso y Senado

### FIJARAN EL PRESUPUESTO DE AMBAS CAMARAS PARA EL EJERCICIO DE 1979

MADRID, 31 (Europa Press).—El próximo viernes se celebrará una reunión conjunta de las mesas del Congreso y Senado, bajo la presidencia de los titulares de ambas cámaras, don Fernando Alvarez Miranda y don Antonio Fontán, respectivamente.

El objeto de esta reunión, según se informa a Europa Press en medios parlamentarios, es fijar los presupuestos del Congreso y Senado para el ejercicio de 1979.

## El día 7, Consejo de Ministros

### SUAREZ INTERRUMPIRA SUS VACACIONES

MADRID, 31 (Europa Press).—El Consejo de Ministros que se celebrará el día 7 de agosto ha sido convocado en sesión de tarde, que se iniciará a las cinco, según se informa a Europa Press en medios competentes.

La convocatoria oficial del Consejo se cursó a todos

los ministros el sábado.

Dado que el presidente Suárez iniciará mañana día 1, sus vacaciones, al igual que otros miembros del Gobierno, habrá que interrumpir momentáneamente el período de descanso para asistir al Consejo de Ministros.

En el anterior Consejo de Ministros quedaron sobre la mesa numerosos asuntos, que han obligado a celebrar ahora esta reunión del Gobierno, a pesar de ser época vacacional. En aquella sesión, la mayor parte del tiempo se dedicó al informe sobre orden público, presentado por el ministro del Interior.

Entre los temas que quedaron pendientes figuran: seguridad social para las Fuerzas Armadas; ley de Función Pública; ley de Negociación Colectiva; ley de Financiación de centros de E.G.B.

## LA CONFEDERACION NACIONAL DEL TAXI PRESENTA SOLICITUD DE HUELGA

Los días 15 y 31 de agosto

MADRID, 31 (Europa Press).—La Confederación Nacional del Taxi ha presentado en el Ministerio de Trabajo la petición de huelga legal para los próximos días 15 y 31 del mes de agosto, en apoyo de sus reivindicaciones, según informan fuentes de la citada confederación.

Las principales peticiones de esta confederación solicitadas al Ministerio son:

—Congelación del otorgamiento de licencias que, por parte de los municipios de diversas capitales españolas, se viene concediendo, sin respetar la reglamentación nacional del taxi.

—Instalación de los depósitos fijos de gas butano, dado que las actuales botellas

suponen un peligro y es un servicio deficitario.

—Dependencia total del Ministerio de Transportes y Comunicaciones, y no de la Administración local, así co-

mo el ingreso en el régimen general de la Seguridad Social; jubilación a los sesenta años y posibilidad de acogerse al paro cuando se produzca una retirada de carnet.

## Landelino Lavilla: "EN U.C.D. HAY DISCREPANCIAS AL IGUAL QUE EN LOS DEMAS PARTIDOS"

CADIZ, 31 (Europa Press).—El sábado fueron inaugurados, en Cádiz, los nuevos locales de Unión de Centro Democrático, con la asistencia del ministro de Justicia, Landelino Lavilla Alsina y el alcalde de Madrid, José Luis Alvarez.

En las instalaciones de la

nueva sede, el señor Lavilla Alsina celebró una rueda de prensa, en la que entre otras cosas dijo:

—En la UCD hay discrepancias al igual que en los demás partidos. El planteamiento de nuestro partido es fuertemente integrador y

tiene los mecanismos internos necesarios para resolver cualquier controversia.

—El proyecto de ley de Medidas Antiterroristas, recientemente aprobado por el Congreso, fortalecerá la actuación de las Fuerzas del Orden Público.

## BOLSA DE DIVISAS

INFORMACION FACILITADA POR

## BANCO ZARAGOZANO

Cambios para el día 31 de Julio de 1978

DIVISA	CAMBIOS	
	COMPRADOR	VENDEDOR
1 Dólar USA	76,692	76,952
1 Dólar Canadiense	67,689	67,996
1 Franco Francés	17,527	17,607
1 Libra Esterlina	147,992	148,802
1 Franco Suizo	43,849	44,123
100 Francos Belgas (com)	238,003	239,554
1 Marco Alemán	37,526	37,526
100 Liras Italianas	9,102	9,144
1 Florín Holandés	34,724	34,921
1 Corona Sueca	16,987	17,083
1 Corona Danesa	13,819	13,891
1 Corona Noruega	14,298	14,373
1 Marco Finlandés	18,380	18,486
100 Chelines Austríacos	519,663	524,982
100 Escudos Portugueses	168,442	169,759
100 Yens Japoneses	40,319	40,562
100 Francos Belgas (fin)	232,682	234,896



Escribe: GARCIA

# MIRN

## TURNOS POLITICOSAS

### EL TERRORISTA

Los terroristas, de niños, le tenían miedo al coco.

### MIEDO

Lo bueno sería aterrorizar al terrorista.

### LAS TERRORISTAS

A los terroristas les gustan las bombas. Y a las terroristas, los bombones.

### BORRADOR

Aquel terrorista era tan bruto, que cuando escribía una palabra mal, en vez de utilizar la goma de borrar utilizaba la goma-2.

### NUESTRAS CAZAS DE BRUJAS

La caza de "brujas" bien entendida empieza por uno mismo.

### FREUD, REVISADO

Antes de que Sófocles escribiera "Edipo, rey", nadie podía tener complejo de Edipo.

### LAS DROGAS

Si la gente busca "paraísos artificiales", a lo mejor se debe a lo mal hechos que están los paraísos naturales.

### POLITICOS DE EXITO

Algunas personalidades llegan a personalidad gracias precisamente a su falta de personalidad.

### SUICIDAS

Los suicidas, a su manera, son unos entusiastas del "hágaselo usted mismo".

### TOMAR LA MONCLOA

Cuando leo que Felipe González o Santiago Carrillo quieren vivir en La Moncloa me parece que se comete un error. Dada su ideología anticapitalista, ellos no querrán vivir en el palacio; se conformarán con habitar en la casa del jardinero de La Moncloa.

## Rodríguez Sahagún presidió la asamblea en Avila:



# «UCD gobierna

# para cien años»

● "La democracia necesita una economía en libertad"

AVILA, 31 ("Europa Press).— El ministro de Industria, Agustín Rodríguez Sahagún, asistió ayer a la primera asamblea provincial de UCD de Avila.

Tras una intervención del secretario provincial José Ferrer, el ministro de Industria pronunció un discurso en el que, entre otras cosas, dijo:

"Los españoles tenemos una importantísima cita con la historia, y para esa cita no nos sirve ni la violencia, ni el terrorismo, ni el egoísmo, ni la intolerancia, ni la lucha de clases. Ni nos sirve que nos digan que el proceso es imposible, porque los hombres y las mujeres de Unión de Centro Democrático hemos borrado la palabra imposible de nuestro diccionario", dijo Agustín Rodríguez Sahagún, ministro de Industria y Energía, en el transcurso de su intervención en el acto de la Asamblea Provincial de Avila.

### MODELO DE SOCIEDAD DE LIBERTADES

"Para esa cita con la historia —añadió— yo creo que si nos sirve el diálogo, el esfuerzo colectivo, la capacidad de entendimiento entre los hombres, yo creo que nos sirve la productividad y el trabajo; yo creo en la superación de la crisis económica, yo creo en el modelo de sociedad de libertades, yo creo en

el presidente Suárez como líder de ese modelo, yo creo para terminar que hay un Gobierno de UCD que gobierna para cien años".

Tras analizar el proceso político de la transición "auspicado maravillosamente por la Corona, y dirigido extraordinariamente por el presidente Suárez" se dedicó a analizar el nuevo modelo de convivencia: la sociedad de libertades, que ha elegido el pueblo español al rechazar los extremismos y al elegir la libertad, la tolerancia, la moderación y la reconciliación de todos los españoles, "pues eso significa esencialmente la opción política que ofrece la UCD. "Los españoles elegimos el 15 de junio del pasado año vivir en una sociedad cada día más libre, más justa, más próspera, cada día más solidaria, más abierta hacia el futuro y no hacia el pasado, una sociedad de sueños y esperanzas y no de nostalgias y recuerdos", "una sociedad imaginativa y creadora, capaz —añadió— de encontrar soluciones para los problemas de cada día.

### MODELO ECONOMICO DE LIBRE EMPRESA

Defendió el modelo económico de libre empresa frente a la otra opción del modelo colectivista, "porque la democracia necesita una economía en libertad" dijo. "La libertad de empresa es un elemento fundamental de equilibrio en una sociedad de libertades, como lo es la libertad de expresión, la libertad de creación, la libertad de trabajo, la libertad de residencia... pero además la libertad de empresa ha demostrado ser en todo el mundo el instrumento más eficaz de creación de la riqueza, y la riqueza es lo repartible, pues la pobreza —añadió— recordando lo que le dijo a un economista comunista en un programa de TV sólo puede compartirse evangélicamente.

### "CARTA MAGNA"

Se refirió al proceso de elaboración de la Constitución como "carta magna" de todos los españoles. "Constitución elaborada —dijo— desde el diálogo y

la concordia, es decir, desde una actitud de entendimiento, de encuentro en lo civil, en lo ciudadano y en lo político". "No es una Constitución de un partido o para un partido, como algunos querrían, es porque así lo ha querido la UCD una Constitución —añadió— que refleja la pluralidad real de todo el pueblo español, que no solamente no va a servir para romper España, sino que por el contrario va a permitir reforzarla y potenciarla desde los planteamientos de solidaridad de la identidad de cada una de las regiones".

Terminó su intervención el señor Rodríguez Sahagún manifestando su optimismo por el futuro de España a pesar de "los cantos de sirena" de los catastrofistas y agoreros, porque —dijo— estaba convencido que las tensiones actuales que son síntomas de vitalidad de un pueblo van a encontrar los cauces para superarse, llegando a institucionalizarse el diálogo y la concordia entre todos los estamentos sociales que integran España, haciendo especial hincapié en el diálogo social que tiene por protagonistas a los auténticos representantes de los trabajadores y de los empresarios. Su fe y su optimismo lo radicó en las clases medias españolas, en el centro sociológico.



En la fotografía, el señor Tarradellas felicita al presidente del Consell de Balears, Jerónimo Alberti, en presencia del ministro para las regiones, señor Clavero Arévalo. (Telefoto Efe)

Tarradellas:

# "DE MOMENTO NO HAY SOLUCION PARA EL PAIS VASCO"

PALMA DE MALLORCA, 31 (Logos).— "De momento no hay solución para la situación en el País Vasco, aunque todo el mundo manifiesta tenerlas", ha declarado el presidente de la Generalidad de Cataluña, honorable Josep Tarradellas, que viajó a Palma para asistir a la proclamación oficial del Consejo General Interinsular de las Baleares.

Añadió que entre Cataluña y el País Vasco hay una diferencia fundamental: "Nosotros, unánimemente, queremos la misma autonomía, y en el País Vasco se quieren diferentes autonomías, además, en el año 78 con la violencia no se va a ningún sitio".

Al preguntársele si estaba satisfecho del ritmo que sigue el traspaso de competencias de la Generalidad, Tarradellas contestó: "Mejor de lo que pensábamos. Ya tenemos ocho competencias, cuando durante la República en dos años no conseguimos ninguna".

## Boicot francés a nuestro turismo

# EL AEROPUERTO DE PALMA, COLAPSADO

Los controladores franceses saturaron intencionadamente el número de vuelos a Mallorca y luego no autorizaron su retorno

PALMA DE MALLORCA, 31 (Europa Press y Efe).—El aeropuerto de Palma de Mallorca, el que más movimiento suele registrar en esta época del año en toda Europa, ha sido, posiblemente, el más afectado, durante este fin de semana, por la huelga de celo de los controladores aéreos

### OBJETIVO: COLAPSAR EL AEROPUERTO

Uno de los planes de coordinación, puestos en marcha por la Subsecretaría de Aviación Civil y la compañía Iberia, que incluía la utilización de aviones "jumbo" y otros de gran capacidad con diversas paradas, a modo de autobuses aéreos, para recoger y dejar pasajeros en aeropuertos europeos, ha sido prácticamente "reventado" por los controladores franceses. Los controladores, que en el curso del pasado sábado decidieron, en una maniobra destinada a colapsar el tráfico sobre las Baleares, autorizar al mismo tiempo numerosos vuelos que se dirigían a Palma de Mallorca, y que sobrevolaban, en espera de turno, el espacio aéreo francés, pero se negaron a autorizar su retorno.

El aeropuerto de "Son San Juan", que estuvo sometido a un ritmo impresionante de llegas, se encontró con todas las pistas de aparcamientos saturadas, sin que hubiese posibilidad alguna de autorizar la llegada de más vuelos. A las dos y media de la tarde del sábado había en "secuencia de despegue" del aeropuerto de Palma 45 aviones al mismo tiempo con destino a diferentes aeropuertos europeos sin que los controladores franceses admitiesen el sobrevuelo por su espacio aéreo, aun cuando seguían enviando aviones, de diversas procedencias, al mismo destino, es decir, Palma de Mallorca.

Ante esta situación, no quedó otro remedio que proceder al cierre parcial del aeropuerto, admitiéndose só-

lo aviones en la medida que eran autorizados a despegar otros que debían sobrevolar Francia. Así se pudo autorizar el despegue de dos aviones por hora. Los controladores aéreos franceses han aumentado sus restricciones, y en la mañana de hoy las posibilidades de despegue del citado aeropuerto son de un avión cada hora en rutas que pasan por el espacio aéreo francés.

### LOS CONTROLADORES ARGELINOS NO DIERON FACILIDADES

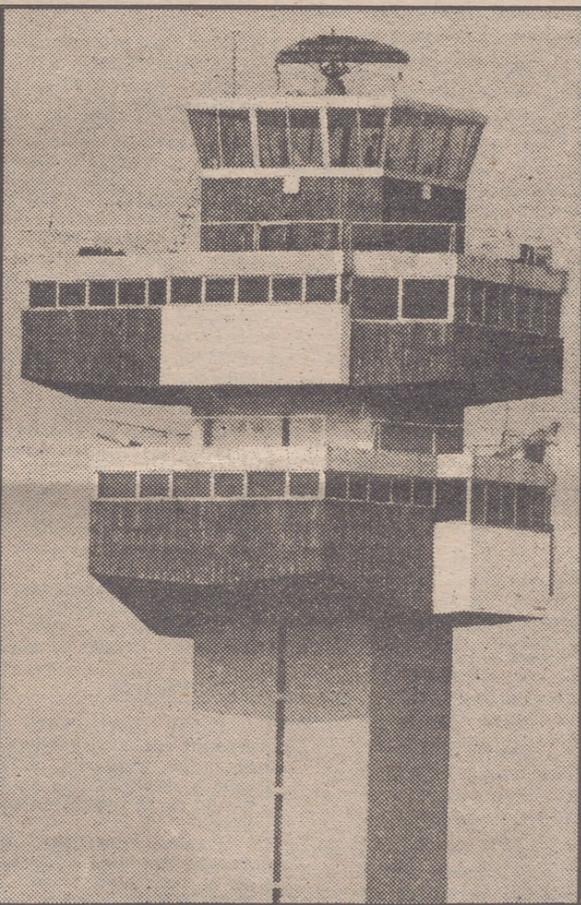
Se ha dado el caso, que ha agravado aún más la situación, de que los controladores aéreos argelinos, cuyo espacio aéreo se había previsto utilizar por los aviones españoles de gran capacidad para paliar el efecto negativo de las restricciones en Francia, se negaron a dar facilidades, sumándose así, en cierto modo, a la huelga de los controladores franceses, en lo que se refiere al particular empeño de colapsar el tráfico aéreo en Palma de Mallorca, en lo que en medios oficiales de Palma se considera un abierto boicot al turismo español.

Los planes de coordinación establecidos por el Ministerio de Transportes y Comunicaciones, para que los vuelos nacionales no sufrieran las consecuencias negativas de la huelga de controladores franceses, ha funcionado normalmente, observándose sólo algunos leves retrasos en los servicios domésticos.

La conexión entre los servicios aéreos y terrestres, por otro lado, puesta a punto por el Ministerio para canalizar parte de los pasajeros

franceses.

Según se informó a "Europa Press", la situación hoy, lunes, al persistir las restricciones sobre el espacio aéreo francés, es angustiosa, al ser imposible efectuar más de un despeje por hora con destino a diversas capitales europeas.



con destino a Francia y a Suiza, ha funcionado con exactitud, paliándose para algunos millares de pasajeros el caos aéreo provocado por los controladores aéreos franceses.

Desde Palma de Mallorca llegan normalmente a la Pe-

nínsula los vuelos que conectan con los trenes que, desde Madrid y Barcelona, salen con destino a París y Ginebra. Igual ocurre con los vuelos procedentes de otras partes del país, con pasajeros que han preferido utilizar las comunicaciones

terrestres para regresar a sus puntos de origen.

### AYER, 5.000 PERSONAS EN LA SALA DE ESPERA

Durante este fin de semana, el aeropuerto de Palma de Mallorca sólo ha podido despachar aproximadamente un 60 por ciento de los 865 vuelos programados, informó a "Efe" un portavoz autorizado de la oficina de tráfico del aeropuerto de Son San Juan.

Desde las diez horas del sábado a las diez horas del domingo, se despacharon, entre entradas y salidas, un total de 304 vuelos y 4.908 pasajeros, frente a unos 500 vuelos y más de 60.000 pasajeros previstos en el mismo periodo de tiempo.

Sin embargo, según las citadas fuentes, el número de vuelos cancelados ha sido mínimo, y corresponden en su mayoría a los vuelos regulares con destino a Francia. El resto de los vuelos previstos, principalmente "charters" se han retrasado, en algunos casos, más de 48 horas.

La situación, el domingo, era similar a la del sábado, y según ha podido saber "Efe" no se llegaron a despachar ni siquiera el 70 por ciento de los vuelos previstos.

A últimas horas del domingo, unas 5.000 personas llenaban las salas de espera del aeropuerto de Palma, a la espera de que sus vuelos fueran autorizados para despegar.

La aglomeración de pasajeros en el aeropuerto de Palma no ha sido mucho más grave gracias a los trabajos de coordinación de una comisión que preside el coronel jefe del aeropuerto, en la que están representados los operadores turísticos, compañías "charters" y de vuelos regulares, oficina de tráfico, oficina de información aérea, asociación de compañías de escala y coordinadores de transportes por carretera.

Esta comisión se ha encargado durante todo el fin de semana de coordinar todo el tráfico de pasajeros hacia el aeropuerto de Son San Juan, reteniéndolos en varios puntos de la ciudad hasta momentos antes de la salida de los vuelos.

Durante este fin de semana, de inicio y término de las vacaciones estivales, se esperaba la llegada o salida de Mallorca por vía aérea de más de 100.000 turistas.

### SOLO 520 DE LOS 865 VUELOS PREVISTOS LLEGARON A PALMA

Durante el pasado fin de semana, sólo 520 vuelos llegaron al aeropuerto mallorquín de Son San Juan, de los 865 que estaban previstos, como consecuencia de la huelga de los controladores aéreos franceses.

Igualmente, sólo llegaron 66.000 viajeros, cuando se había estimado que se superarían los cien mil, por ser fin de semana y de mes.

### EUROPA:

## 500.000 VIAJEROS BLOQUEADOS

PARIS, 31 (Efe).— Más de medio millón de personas se encuentran bloqueadas hoy en los principales aeropuertos de Europa occidental a causa de la huelga de celo de los controladores aéreos franceses.

Los dos mil quinientos empleados de las torres de control de Aix en Provence, Athis Mons, Burdeos, y Brest que observan desde el pasado viernes una huelga reglamentada, han ocasionado un caos de los más gigantescos en la historia del transporte aéreo internacional.

La huelga, indicaron aquí los sindicatos, proseguirá hasta el miércoles, y en caso de que el Gobierno no acepte entablar negociaciones, el movimiento huelguístico podría radicalizarse todavía más. El miércoles se celebrará la primera reunión nacional de la intersindical de controladores, que deberá tomar una decisión a este respecto.

Desde Palma de Mallorca a Barcelona, de Londres a Argel, de Amsterdam a París, los principales aeropuertos internacionales se han convertido en terreno de camping, donde pasan la noche miles y miles de personas, esperando el momento de salir.

Todos los vuelos internacionales, que pasan por el espacio aéreo francés han sido afectados por la huelga.

### Habla el presidente de "Iberia"

# UN MAZAZO

(para el turismo español y para la compañía aérea)

MADRID, 31 (Europa Press).— El presidente de "Iberia", don Manuel Prado Colón de Carvajal, ha declarado al diario "Ya" que la actuación de los controladores franceses es un intento de bloqueo turístico hacia España. En el momento presente, cuando nosotros tratamos de reprogramar nuevos sistemas y salidas, los franceses parecen captar nuestros proyectos y nos cambian el juego. De esta manera, se produce una gran concentración sobre el espacio aéreo español, y nos acusan a nosotros de irregularidades. Una jugada astuta e inadmisibles.

Como demostración de lo que afirma,

el presidente de "Iberia" señala " que el aeropuerto de Palma de Mallorca ha quedado inoperativo al tráfico internacional por la congestión de aviones que existía, hasta el punto de no disponer ni de aparcamiento. Hay que tener en cuenta que España es el final de un embudo en el flujo turístico hacia la península y las provincias insulares.

Todo este flujo ha de pasar necesariamente por el espacio aéreo francés. El funcionamiento irregular, incluso anárquico del control aéreo francés aísla a la Península Ibérica de Europa".

Señala que se están habilitando caminos colaterales que bordean Francia. Por parte de Inglaterra, se ha autorizado a utilizar las aerovías trasoceánicas para vuelos hacia Gran Bretaña e Irlanda. Pero al intentar lo mismo en los vuelos entre Italia y España, Argelia ha prohibido utilizar su espacio aéreo.

El presidente de "Iberia" afirma que toda esta situación se está traduciendo en un gravísimo quebranto para la compañía Iberia y para el turismo español, en un año que se preveía muy bueno".

Fronteriza entre Brasil y Paraguay

# La GRAN PRESA de ITAPU, a DEBATE

## ● Chile está estudiando su retorno al Pacto Andino

ASUNCION, 31 (Por José Antonio BIANCHI, de Efe).— Los dirigentes de las dos centrales que agrupan a los empresarios de todo el país acordaron iniciar los estudios sobre el aprovechamiento de la energía que le corresponderá a Paraguay en Itapu, fábrica que construye este país con el Brasil en el río Paraná.

La decisión fue tomada en una visita que realizaron dirigentes de la Federación de la Producción, la Industria y el Comercio (Feprinco) y de la Unión Industrial Paraguaya (UIP) a las obras de Itapu.

El director ejecutivo de la entidad que construye Itapu, Enzo de Bernardi, propuso la creación de un grupo de estudio "para que prevalezca la opinión más patriótica, aquella que más beneficio va a traer al país", según afirmó.

"Es la hora de constituir un grupo de trabajo para formular la gran tesis nacional sobre el uso de la energía de Itapu", afirmó de Bernardi a los empresarios. Y les agregó que "en este grupo la posición de ustedes será importante, tendremos que consultar con teóricos de alto nivel internacional, funcionarios gubernamentales de alto nivel para elaborar de estrategia".

De Bernardi expuso dos fórmulas como posibles para el uso de la energía que le corresponderá a Paraguay en Itapu. Una es, dijo, la utilización de la energía en las fábricas normales, no electrointensivas, que proceden las materias primas que se producen en el país.

"En este caso, sabemos que por el costo que prevemos de la obra (actualmente en poco más de 6 mil millones de dólares) y el costo consiguiente de la energía, la misma tendrá un precio competitivo con el precio internacional que va a entrar a regir en los primeros años y muy inferior, en la segunda fase de la obra".

La segunda fórmula es, agregó De Bernardi, la de atraer al país industrias electrointensivas, con las que hay que tener mucho cuidado porque no emplean mano de obra ni dejan en el país gran cosa. Cuentan con grandes celdas electrolíticas automáticas procesan materia prima importada y el valor agregado general no es muy atractivo, añadió.

El director general paraguayo de Itapu dio a los empresarios su parecer personal y en tal sentido señaló que "el tratado de Itapu establece que la energía que el Paraguay no consume la consume Brasil, que paga una compensación cuyo monto será según la paridad del dólar y el oro, según cálculos, está muy cercano de los 150 millones de dólares por año, libre de todo compromiso".

"Mi teoría es que hay que crear una industria adecuada a nuestro país", expresó De Bernardi y expresó a los empresarios la conveniencia de entrar a considerar el tema en profundidad con miras a 1983, año en que entrarán a funcionar las primeras turbinas de Itapu, que tendrá una capacidad instalada de 12.600.000 kilowatts.

El costo que tendrá la energía de Itapu no podrá conocerse, aseguró De Bernardi, antes de concluir las obras del complejo energético.

### APOYO BELGA

El Banco de Bélgica ofreció su apoyo financiero para realizar Yacyreta, proyecto hidroeléctrico compartido por Argentina y Paraguay cuya construcción se iniciará el año próximo.

La oficina local de la entidad encargada de Yacyreta anunció a la prensa local que el banco belga comunicó al Gobierno argentino su disposición de dar crédito para Yacyreta.

El informe divulgado en esta capital no reveló más detalles

sobre la operación propuesta por el Banco de Bélgica.

Una misión de Yacyreta estuvo recientemente en varios países de Europa, en Japón, en Estados Unidos y Canadá. En contactos con empresarios que proveerían las turbinas y con entidades financieras se trató sobre la cooperación que se podría contar para realizar el emprendimiento binacional.

Representantes de la entidad que construirá Yacyreta señalaron que "la misión fue todo un éxito, pues el proyecto ha encontrado gran aceptación". Yacyreta tiene un costo actual de 4.200 millones de dólares. El Banco Mundial y el Banco Interamericano de Desarrollo darán un crédito del orden de los 400 millones de dólares, operación que será concretada en el curso de este año.

### COLOMBIA Y EL GRUPO ANDINO

BOGOTA, 31 (Efe).— El ministro colombiano de Desarrollo Diego Moreno Jaramillo, destacó ayer la importancia y necesidad de que los nuevos gobiernos que se constituyen en la subregión, reafirmen la decisión de mantener la integración y darle al Pacto Andino, toda la dinámica que éste debe tener.

Moreno Jaramillo admitió que el grupo andino tiene, necesariamente, dificultades en el proceso y que es obvio que las tenga, dado que sus objetivos son amplios y ambiciosos.

También anotó Moreno Jaramillo que en el tiempo que le ha tocado estar en el Ministerio y atender los asuntos del Pacto Andino, "me ha correspondido afrontar dificultades como el retiro de Chile y como la programación sectorial automotriz".

### DECLARACIONES DEL MINISTRO CHILENO DE ECONOMIA

BOGOTA, 31 (Efe).— El ministro de Economía de Chile, Pablo Baraona, declaró aquí que su país no está satisfecho por haberse retirado del Pacto Andino y afirmó que estaría dispues-

to a "pavimentar en camino para su reintegro".

Aclaró que de todas formas el retorno sería posible si los países signatarios del acuerdo de Cartagena logran que sus economías se lleguen a parecer a las que con éxito está ejecutando su país en favor del desarrollo general.

Reconoció que la decisión de retirarse del Pacto adoptada a finales de 1976 resultó dramática, "pues o adelantaba una política económica para unas condiciones especiales o permanecía en el primer intento serio de integración".

En declaraciones recogidas por el diario "El Tiempo" de esta capital, el ministro Baraona añadió que al separarse Chile del acuerdo subregional pudo reducir aranceles para hacer competitiva su industria e impulsar exportaciones y atraer inversión extranjera para impulsar el desarrollo.

### CRECIMIENTO DE LA DEUDA EXTERNA MEJICANA

MEJICO, 31 (Efe).— La deuda externa mejicana llegó a 24 mil millones de dólares al terminar el primer semestre de 1978, reveló ayer un informe oficial.

Es decir, el ascenso de la deuda fue aproximadamente del cuatro por ciento, con un aumento neto de mil millones de dólares, o sea, el mismo porcentaje registrado durante el primer semestre de 1977.

El documento, elaborado por la Secretaría de Hacienda y Crédito Público, asegura que el crecimiento de la deuda externa en 1978 no podrá rebasar los tres mil millones de dólares.

El estudio, remitido a la Cámara de Diputados el 30 de mayo pasado, menciona como principales prestamistas de Méjico en la primera mitad del año, a Japón, con 262,2 millones de dólares, Estados Unidos con 253,3, Suiza 230,4 en primero, segundo y tercero lugares respectivamente.

En cuarto lugar aparece Francia con 220, y en quinto Alemania con 136,6 millones de dólares.

## Empeora la situación en Rhodesia:

# HAY QUE EVITAR UN BAÑO DE SANGRE

LONDRES, 31 (Efe).— Las fuerzas rhodesianas que ayer invadieron el territorio de Mozambique para atacar bases de los guerrilleros nacionalistas, continúan sus operaciones durante la mañana de hoy lunes, informó en Salisbury un portavoz militar.

Esta es la cuarta vez en los dos últimos años, en que tropas especiales rhodesianas invaden el territorio mozambiqueño para atacar y destruir las bases de los guerrilleros que encabeza Robert Mugabe, co-líder junto a Joshua Nkomo del "Frente Patriótico".

Las autoridades de Salisbury justificaron esta última operación "en defensa propia", señalando que su obje-

tivo es poner fin a las incursiones de los guerrilleros en territorio rhodesiano y contrarrestar los intentos nacionalistas "para derribar al gobierno mediante el asesinato y la intimidación".

En Londres el líder nacionalista negro y miembro del consejo ejecutivo del gobierno provisional de Salisbury, obispo Abel Muzorewa se entrevistará durante el día de hoy con el secretario de Asuntos Exteriores británico, David Owen.

El ataque a Mozambique coincide con las gestiones de Muzorewa para tratar de conseguir que el Gobierno británico reconozca al Gobierno provisional formado por Ian Smith y los otros dos líderes negros, reveren-

## La alta costura abre sus puertas AVANCE PARISINO de la MODA OTOÑO-INVIERNO

PARIS.— La firma Chanel permanece fiel a su distinción particular, a aquel estilo que creó la incomparable Coco Chanel, para quien la elegancia empezaba por tapar lo que no era perfecto y que creó trajes para vestir bien a una mujer, no para causar sensación en un desfile.

Si es ironía, cara debe salirle la broma... lo cierto es que la mayoría de los modelos son inservibles para uso corriente, ni siquiera en ambiente de fiesta: trasparencias hasta el límite del

Sus sucesores van poco a poco aligerando el estilo, adaptando pequeñas chaquetas sport en piel de avestruz, algunas capas en lugar de los habituales abrigos y un poco más de holgura en las faldas a pliegues.

Flecos de lana en vez de las habituales trencillas, forros de tricot reemplazando a veces a la piel de las finas pellizas, chalets al desgaire y tweeds de hilos brillantes entremezclados. Sólo en los trajes de noche añoramos el insuperable refinamiento de la auténtica Coco Chanel.

### TED LAPIDUS

Es el especialista del sport refinado, con una seguridad de corte, un colorido y unos tejidos perfectamente armonizados que siempre están de moda. Esta vez combina pana de canutillo y pelo de camello, cachemir y franela a cuadros galeses en tonos hueso, beige y tostados que van hasta un matiz de arena cálida.

Su repertorio tendrá un éxito seguro: pantalones de corte recto, largos blusones con los hombros subrayados de cuero, capas de cachemir, confortables abrigos trenc, a veces de cuero, con manga ranglan, y las habituales faldas-pantalón flojas o tableadas.

Una fórmula seductora: vestidos de punto abiertos sobre faldas tubo y, en versión lujo, sobre pantalón abullonado. Mas recargados, unos vestidos con el canesú abullonado y subrayado de volantes y encajes.

Magníficos bordados, tafetanes y terciopelos de diferentes colores y línea dan variedad a la serie de noche.

### COURREGES

Causa desconcierto. El creador lucido y realista de la mujer moderna, activa, sana y deportiva, se pasa al bando de lo "sexy" y lo rebasa.

Había conciliado con acierto su corte estructurado y un cierto "flou". Se había especializado en trajes de fiesta para una juventud desenfadada a quien sienta mejor la piel morena, el pique de algodón y el frescor de una ramillete de organdi que el lujo sofisticado.

Ahora cae en la seduc-

Pantalones rectos, largos blusones y capas destacan entre los modelos

■ Pelo de camello, tweeds, hilo tafetanes y terciopelos, entre los tejidos

ción barata: lo sport a base de monos-pantalón, caracos de conejo, chaquetones y jerseys desaparecen y hasta los blusones y anoraks van presentados con medias de malla blancas o negras, velitos sobre los ojos y sandalias atadas por la pantorrilla.

mal gusto, drapeados y "trabados" tan exagerados que dejan al aire los muslos e impiden todo movimiento.

Quizá sea una lección: la exageración que llega al ridículo mata todo erotismo y lo que se pretende "sexy" resulta caricatura.

EFE

### En Italia:

## MANIFESTACION ARTISTICA DEDICADA A ESPAÑA

MONTEPULCIANO (Italia), 31 (Efe).— La manifestación artística de Montepulciano, localidad del centro de Italia, que entró ya en su tercera edición, este año está dedicada a España.

Esta manifestación, titulada "Cantiere d'Arte di Montepulciano", se prorrogará hasta el próximo día 12 e incluye la puesta en escena de obras líricas, en prosa, poesías y conciertos.

El capítulo dedicado a España, que es el principal de todos cuantos componen el programa de la manifesta-

ción, lleva por título: "España, la pasión, la locura".

Será masiva la presencia de autores y compositores españoles de ayer y de hoy. Figuran en el programa obras del maestro Vitoria, de Cristóbal de Morales y de Luis de Pablo.

Destaca también el teatro musical de Manuel de Falla, una reposición de "La casa de Bernarda Alba" de García Lorca, y un recital de Giorgio Albertazzi sobre "poesía española de la resistencia".

## LA URSS CRITICA LAS RELACIONES CHINA-CHILE

"China se ha pasado definitivamente al campo de la reacción"

MOSCU, 31 (Efe).— La agencia Tass critica hoy duramente la ayuda económica de Pekín al régimen de Pinochet. "Tass" subraya que las relaciones económicas entre ambos países se intensificaron considerablemente al llegar al poder Pinochet. "A finales del año pasado la importación de artículos chinos en Chile ascendió a 10 millones de dólares, mientras en 1973 no llegaba a 3,5 millones", dice Tass.

En 1976-77 los empréstitos chinos a Chile superaron los 200 millones de dólares.

La agencia soviética cita al

embajador chino en Chile, quien recientemente declaró que "las relaciones entre nuestros países son muy buenas y nuestro Gobierno pretende incrementar el intercambio comercial mutuo".

La "Tass" destaca que Pekín concede ayuda generosa al régimen de Pinochet, con quien actualmente se niegan a colaborar incluso países capitalistas.

"La oprobiosa alianza de la dirección china con Pinochet es otro testimonio del rumbo traidor de la dirección china que pasó definitivamente al campo de la reacción", concluye "Tass".

## ERUPCION VOLCANICA EN JAPON

TOKIO, 31 (Efe).— Hoy hizo erupción el pico Minamidake, el más meridional del monte Sakurajima, lanzando piedras y cenizas a gran altura, informa la oficina meteorológica japonesa.

El Sakurajima, de 1.140 metros de altura, se encuentra en la isla japonesa de Kyushu. La erupción de hoy es la 146 que se registra en

este monte durante el presente año.

Los fuertes vientos de un tifón que se encuentra actualmente en el Pacífico llevaron las cenizas de la erupción a casi 5 kilómetros de distancia.

Afortunadamente no se han registrado daños personales y sólo algunos coches y casas sufrieron pequeños desperfectos.

## LA CRISIS PORTUGUESA

# Puede hacer temblar la Democracia

● El presidente Eanes, sin unanimidad en el Consejo de la Revolución, da pasos poco claros

J.V. COLCHERO

Enviado especial



LISBOA, 29

El presidente Eanes no tenía ya un primer ministro "in pectore", se precipitó al destituir a Mario Soares. Ha desencadenado una crisis capaz de hacer temblar los cimientos de la frágil democracia portuguesa. El prestigioso semanario "Expresso" asegura que Eanes dirigirá antes de que concluya el fin de semana un mensaje radiotelevisado a la nación, pero no cree probable que anuncie el nombre del próximo primer ministro.

El líder conservador Sa Carneiro, intencionadamente parlanchín en este río revuelto de la política portuguesa, ha aireado su criterio —después de una larga audiencia con el presidente— de que la semana entrante habrá ya nuevo jefe del Gobierno. Eanes ha recibido a los dirigentes de las centrales patronales y de los dos sindicatos de este país (la Intersindical, de inspiración comunista, y Carta Abierta, de tendencia socialista). Es la primera vez que el presidente consulta a representantes patronales y sindicales, antes de tomar una determinación en una crisis gubernamental.

#### HIPOTESIS

Siguen barajándose nombres —de militares, como el teniente coronel de tendencia conservadora, Firmino de Miguel, y de civiles, como Mota Pinto, abogado socialista— para el cargo de primer ministro. Presidirán un Gobierno de gestión hasta que se

convocaran y celebraran nuevas elecciones parlamentarias, lo que, probablemente, iría para largo. Es posible que haya comicios generales antes en España que en Portugal, pues la joven democracia española tiene más claro el procedimiento constitucional.

El que Ramalho Eanes encargue a una personalidad de su confianza la Constitución de nuevo Gobierno tal como se halla el panorama político lusitano tiene el gravísimo riesgo de que los partidos políticos reciban como desafío la iniciativa del presidente-general. Con el Parlamento de vacaciones y en contra de la opinión de los líderes de los principales partidos, sería casi un "caciquismo" presidencial designar un jefe de Gobierno que comenzara a ejercer sus funciones sin el refrendo de la Cámara.

Se apunta como posible el que Ramalho Eanes encargue la formación de Gobierno a una personalidad de su confianza y que, convocado el Parlamento para que interrumpa las vacaciones, someta el nombramiento a la Cámara para su aprobación.

#### EL FANTASMA DE LA DICTADURA

Si Eanes trata de soslayar al Parlamento en esta crisis, despertaría sospechas de que tiene intención de imponer un presidencialismo o, incluso, de que se prepara el terreno para alzarse con la dictadura militar. El presidente de la República se ha enfrentado ya con el que hasta ahora era su amigo personal y político, Mario Soares. El Partido Socialista —el mayoritario del país— ve con sumo recelo los pasos poco claros que el presidente está dando en esta crisis. No



le conviene a Eanes enfrentarse también con los demás partidos. Su poder reposa en las facultades excepcionales que le confiere el Consejo de la Revolución, pero los jefes y oficiales que componen ese organismo no están, ni mucho menos, "como un solo hombre" detrás del general Eanes. Parece ser que en su última reunión —que duró quince horas— la mayoría era contraria a destituir a Soares.

El PS sigue insistiendo en que ninguno de sus miembros cooperaría en un Gobierno presidencialista y que si alguno se prestaría ello sería expulsado del partido y, por tanto, lo haría a título personal.

Cada vez parece más ineludible el que se celebren elecciones anticipadas en Portugal, pero dado que ello no se considera posible para antes de cinco o seis meses, el problema es cómo gobernar a este país hasta entonces. Con casi un veinte por ciento de parados sobre su población (la más alta de Europa) y un deterioro general de la vida pública. Portugal no puede quedar gubernamentalmente a la deriva durante medio año. Se hundiría en lo político y en lo económico, y terminaría por encontrarse sumida en una férrea dictadura de signo extremista. El sábado en plena fiebre veraniega con centenares de miles de turistas extranjeros entre el Miño y el Algarve (y el turismo será, seguramente, este año la principal fuente de divisas para Portugal) se declaraba en huelga en el personal de hostelería.

## Democracia Cristiana italiana:

# NO HUBO RUPTURA

ROMA, 31 (Efe).— El Consejo Nacional de la Democracia Cristiana italiana, primer partido político del país, terminó anoche en Roma con la aprobación de la línea política seguida por el secretario nacional Benigno Zaccagnini.

El Consejo Nacional había comenzado sus trabajos el pasado día 28 con la elección de Flaminio Piccoli para la presidencia del partido. Piccoli sucede en el cargo a Aldo Moro, líder indiscutible de la DC, asesinado en mayo último por terroristas de las "Brigadas Rojas".

La línea política de Zaccagnini, caracterizada por una confrontación con los comunistas y su admisión en la mayoría parlamentaria que apoya al actual gobierno de Italia, fue aprobada

un plan económico, que se prorrogará durante tres años y que ya ha sido objeto de polémicas entre los grupos políticos y sindicales.

Andreotti dijo también que realizará un programa cuyas consecuencias serán el desarrollo social del país, y agregó que la política de emergencia pasará, pero advirtió que tendrá que transcurrir mucho tiempo.

#### NO HUBO RUPTURAS

El primer ministro subrayó además, que es preciso



## ● El Consejo nacional aprueba y apoya la línea política de Zaccagnini

después de un debate muy intenso.

Los trabajos se desarrollaron, a pesar de todo, en un clima de tranquilidad. Para evitar polémicas a causa de las acusaciones que le hicieron otros miembros del partido, Amintore Fanfani, actual presidente del Senado, prefirió no asistir a ninguna de las sesiones.

La última jornada de trabajos estuvo dedicada a una serie de intervenciones por parte de los más destacados políticos democristianos, en las que apareció un acentuado juicio sobre la "transitoriedad" de la actual fase de emergencia.

Antes de que Zaccagnini tomase la palabra para clausurar las reuniones del Consejo Nacional, el primer ministro, Giulio Andreotti afirmó que su gobierno pretende sacar a Italia de la crisis económica que atraviesa, con la puesta en práctica de

prestar atención al nuevo curso que está tomando la política del Partido Socialista, que en las últimas semanas se alzó con un triunfo al conseguir colocar en la presidencia de la República al primer socialista, Sandro Pertini.

Andreotti cerró su exposición diciendo que Italia ha ganado terreno, lo cual constituye un motivo de tranquilidad.

De los debates en el Consejo Nacional, ninguno de los oradores ofreció conclusiones definitivas, en espera de que el Congreso del partido, fijado para el próximo otoño, establezca claramente la línea de la Democracia Cristiana, la cual recibió ya un reajuste.

La prensa italiana comenta hoy que al menos hay una cosa positiva en los trabajos del Consejo Nacional, y es que en el seno de la DC no se produjeron rupturas.

## MAS ENFRENTAMIENTOS ENTRE VIETNAM Y CAMBOYA

BANGKOK, 31 (Efe). Vietnam y Camboya dan cuenta de los importantes enfrentamientos registrados en la zona fronteriza del Pico del Loro, entrante de Camboya en Vietnam.

Radio Phnom Penh dijo hoy que las fuerzas camboyanas mataron a cerca de 1.200 soldados vietnamitas

e hirieron a 2.500 durante este mes en las luchas fronterizas entre los dos países.

Por su parte, el domingo informó la agencia de noticias vietnamita que las tropas de este país "pusieron fuera de combate" a varios batallones camboyanos durante la semana pasada.

## LOS AEROPUERTOS VENEZOLANOS, CONGESTIONADOS

CARACAS, 31 (Efe).— Los aeropuertos venezolanos se hallan congestionados estos días, debido al comienzo del período de vacaciones.

En las taquillas de las líneas aéreas del aeropuerto internacional "Simón Bolívar" de Maiquetía, situado a unos 15 kilómetros de Caracas, había ayer grandes colas.

Los estacionamientos de coches del aeropuerto resultan insuficientes para dar cabida a los numerosos vehículos que acuden a Maiquetía para dejar y recoger viajeros.

Esta gran afluencia de personas que desean viajar a diversos países ha causado retrasos en los vuelos internacionales.

## Méjico: DOBLE EXPLOSION DE GAS: 11 HERIDOS

MEJICO, 31 (Efe).— Dos explosiones de gas, ocurrieron ayer en puntos diferentes de esta ciudad.

En la primera de ellas, no hubo heridos, sólo una vivienda sin habitar se derrumbó. Pero cuando miembros del cuerpo de bomberos acudieron al lugar del

accidente buscando posibles víctimas, una viga se desplomó y lesionó a uno de ellos.

La segunda explosión, fue la de una botella de gas de 30 kilos, que causó graves daños a las casas contiguas donde sucedió y varios heridos con quemaduras de tercer grado.

## Asesinato de John Kennedy SIGUEN LAS AVERIGUACIONES 16 AÑOS DESPUES

WASHINGTON, 31.

(Efe).— Un comité de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos difundió ayer varias fotografías con el propósito de tratar de conseguir datos sobre los asesinatos del expresidente John F. Kennedy y el líder negro de los derechos civiles, Martin Luther King.

Además de las fotografías se anunció asimismo la distribución de dibujos y bosquejos sobre personas cuya identidad y localización interesa conocer a dicho comité.

Una de las fotografías muestra a un hombre de cabello moreno que aparece sentado en un bordillo de la Plaza Dealey, de la ciudad tejana de Dallas, donde el

22 de noviembre de 1963 falleció Kennedy.

La fotografía está borrosa y corresponde a momentos después de producirse los disparos que mataron al exmandatario.

Dos fotografías más, también borrosas, responden a otras tantas personas vistas en Méjico en el otoño de aquel año, cuando en el mismo país se encontraban igualmente Lee Harvey Oswald, el hombre que según la Comisión Warren, investigadora de dicho asesinato mató a Kennedy.

También se distribuyó un dibujo de otra persona, presentemente llamada "Maurice Bishop", y el bosquejo de un hombre llamado "Raph".

PSA y PSOE

# LOS SOCIALISTAS ARAGONESES YA SE HAN UNIDO

**Ayer se celebró en Zaragoza el Congreso unitario y la firma definitiva de la fusión de ambos partidos**

ZARAGOZA, 31 (ARAGON/exprés).— La unidad socialista aragonesa es un hecho desde ayer domingo, fecha de la celebración del congreso unitario PSA-PSOE.

El Congreso comenzó a las nueve de la mañana, en el Centro Mercantil de Zaragoza, en medio de una gran expectación. Como presidentes del acto figuraron el secretario general del partido socialista unido de Galicia, el líder del PSOE Enrique Múgica, y varios otros destacados militantes del grupo socialista. La mesa presidencial estaba encabezada por una gran fotografía de Pablo Iglesias, fundador del Partido Socialista español.

Después de las intervenciones de los presidentes de las dos agrupaciones socialistas que se unían (PSA y PSOE), quedó constituida

la mesa del Congreso, la cual encargó que se diera lectura al documento de unidad redactado anteriormente. Hasta última hora se estuvieron debatiendo algunos de sus puntos para, finalmente, ser aprobado en su totalidad por los comisionados. Tras la firma del documento de fusión, acogido con aplausos por los asistentes, se leyó la propuesta de carácter técnico, elaborada por la comisión mixta PSA-PSOE, relativa a la actividad a corto y medio plazo de los socialistas aragoneses unidos.

Entre las comunicaciones de adhesión a este Congreso unitario se dio cuenta de las de la UGT, los socialistas andaluces, los valencianos y los gallegos, cuyo presidente, señor Seara, pronunció un discurso durante el acto.

El turno de oradores lo cerraría

el socialista Enrique Múgica Herzog, diputado por el PSOE, quien se encargaría de subrayar la necesidad de contar con un partido socialista fuerte, basado en la libertad y la democracia. Dijo también que la consolidación de la democracia está en camino y recordó que ese camino no pasa todavía por los ayuntamientos y las demás corporaciones locales o provinciales, en los que —añadió— predominan el caciquismo y el miedo al cambio. Indicó asimismo que, en ese camino, hay que contar también con residuos de autoritarismo en el seno de las fuerzas de orden público; para apoyar esta afirmación citó los recientes casos de Pamplona, San Sebastian y Rentería. Calificó al terrorismo de "fuerza con talante dogmático" orientada a desestabilizar el proceso democrático.

Finalizada la alocución del señor Múgica concluyó el acto del Congreso al entonar todos los asistentes, puestos en pie, "La Internacional".

**Anoche, manifestación de unas 1.500 personas**

## PROFUNDO MALESTAR EN ESCATRON

ESCATRON (Zaragoza), 31 (ARAGON/exprés).— A última hora de la jornada de ayer domingo el Ayuntamiento de Escatrón, a requerimiento de numerosos vecinos de la localidad, celebró una asamblea de urgencia para tratar de temas relativos al futuro industrial de la localidad y a la central térmica y sus instalaciones añejas.

El verdadero motivo de esta convocatoria urgente estribaba en la indignación popular desatada a raíz de ciertos comentarios periodísticos realizados en torno al futuro de esta localidad zaragozana y su controvertida central térmica. Los vecinos de Escatrón, durante la asamblea municipal, protestaron airadamente por la marginación de que están siendo objeto a la hora de establecer negociaciones entre la empresa nacional "Endesa" —promotora de las plantas industriales de Escatrón y Andorra— y los habitantes de la zona, afectados directamente por los proyectos de dicha compañía.

Según algunos de los asistentes a la asamblea, no es cleroto que se haya alcanzado el anunciado acuerdo entre "Endesa" y los agricultores de Escatrón, añadiendo que los únicos acuerdos que han sido alcanzados con el señor Colón, destacado miembro de la UAGA, sin consultar en ningún momento a la base.

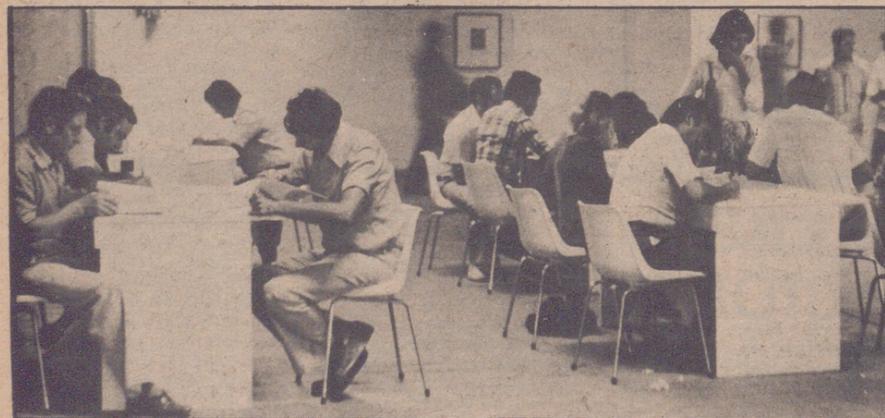
Aludieron también los reunidos a la situación del proyectado Parque Aragón, para el que en principio se han destinado 21 hectáreas de terrenos y respecto al cual algunos terratenientes han manifestado ya su oposición. Los reunidos señalaron que esta actitud, unida a la negativa al programa de realización de la Subestación de "Endesa" (que proporcionaría unos cuarenta puestos de trabajo a la localidad) responde más a razones caciquiles que al verdadero interés de los habitantes de Escatrón.

Finalizada la reunión en el Ayuntamiento, unas mil quinientas personas ocuparon la calle, en manifestación pacífica, para expresar su indignación por todos estos hechos. Algunos de los manifestantes pretendieron formar una caravana de vehículos para dirigirse al Gobierno Civil de Zaragoza y expresar "in situ" sus reivindicaciones, pero representantes del Ayuntamiento, utilizando megáfonos, les hicieron desistir de su empeño.

Para mañana martes ha sido convocada una nueva asamblea en el Ayuntamiento de Escatrón, al objeto de abordar todos estos temas por segunda vez.

**Colas en Hacienda para la declaración de la renta**

## LOS QUE HAN ESPERADO AL ULTIMO DIA



ZARAGOZA, 31 (ARAGON/exprés).— Centenares de zaragozanos han aguardado al último día de plazo para presentar sus declaraciones sobre el impuesto general sobre la renta de las personas físicas y del patrimonio. Las fotografías de García Luna están obtenidas este mediodía en las dependencias de la Delegación Provincial de Hacienda, junto a las ventanillas encargadas de recoger los impresos de declaración.

Estas escenas, que son zaragozanas, podrían haber sido recogidas más o menos idénticas en las cuarenta y nueve delegaciones de Hacienda restantes. Las numerosas prórrogas que el Ministerio ha venido concediendo para la presentación de estas declaraciones no han servido para desterrar esa manía nacional de esperar a hacer las obligadas gestiones burocráticas el último día y en la última hora.

Una noticia difundida hace pocas horas, relativa a unas declaraciones del ministro de Hacienda, señor Fernández Ordoñez, decía que éste va a presentar también sus declaraciones sobre la renta y el patrimonio en el

día de hoy, último de plazo. Si hasta el propio ministro de Hacienda nos brinda ese "ejemplo", no es extraño que escenas como ésta se hayan producido en las oficinas del fisco durante toda esta mañana, pues los españoles de a pie no van a ser menos en eso de sostener unas "tradiciones" tan "nacionales" como ésta de aguardar al cierre de los plazos para hacer las cosas.

La otra cara de la "moneda" estaba hoy detrás de las ventanillas receptoras de los impuestos. El trabajo de los funcionarios de Hacienda de Zaragoza, como el de los de las demás provincias, estaba siendo esta mañana de antología. Y todo por esa "costumbre nacional" a la que antes aludíamos y sobre la cual el delegado provincial de este Ministerio en Zaragoza nos ha instado a que pidamos a los ciudadanos que la destierren. Tiempo ha habido más que suficiente para evitar estas interminables colas, estas nerviosas esperas y estos trabajos arduos de última hora. A ver si otro año... (Fotos García LUNA).

**En el próximo mes de noviembre**

## LA I CONFERENCIA ANTIIMPERIALISTA SE CELEBRARA EN ZARAGOZA

ZARAGOZA, 31 (ARAGON/exprés).— Según se ha informado en una rueda de prensa convocada por Convención Republicana en Madrid, Lisboa y Zaragoza serán la sede, en el próximo mes de noviembre, de la primera Conferencia Antiimperialista que, conjuntamente, han organizado Portugal y España. Se denunció, entre otras cosas, el proyecto de instalar una base de la OTAN en Huelva y las operaciones que, en este mismo sentido, se siguen en las Islas Canarias.

Asimismo se pretende la creación de una gran tribuna internacional, en la línea del Tribunal Russell, para denunciar los casos graves de imperialismo que afectan a la independencia de los pueblos.

Está prevista la asistencia de fuerzas antiimperialistas procedentes de Uruguay, Japón, Nueva Zelanda, Francia y Alemania, entre otros, y se cree que participarán unas treinta delegaciones extranjeras.

En esta I Conferencia Antiimperialista se tratarán los siguientes puntos:

— Las bases militares extranjeras en Portugal y España.

— El bloque militar imperialista de la OTAN, al que pertenece Portugal y al que se pretende hacer ingresar a España, y su política imperialista de intensificar la atlantización y la carrera de armamentos en Europa, así como de extender sus tentáculos a África, reservando a España y Portugal el papel de intermediarios y peones diplomáticos.

— El peligro de una nueva guerra imperialista entre los dos

grandes bloques, encabezados por USA—URSS.

— La explotación de la clase obrera en nuestros dos países por las grandes multinacionales y bancos extranjeros y medidas tácticas para luchar contra la misma.

— El papel de la oligarquía en España y la reacción de Portugal, como intermediarios y socios del imperialismo en ambos países, así como de los partidos proimperialistas.

— La penetración cultural e

ideológica y la colonización y otra serie de aspectos de actualidad ligados al dominio imperialista: centrales nucleares, reforzamiento de los aparatos represivos bajo el sofisma antiterrorista, la militarización del aparato estatal y de la economía, etcétera.

La apertura de la I Conferencia Antiimperialista tendrá lugar en Portugal y la clausura se celebrará en España, concretamente en nuestra ciudad.

### Farmacias de servicio, día y noche

#### FARMACIAS DE SERVICIO, DIA Y NOCHE

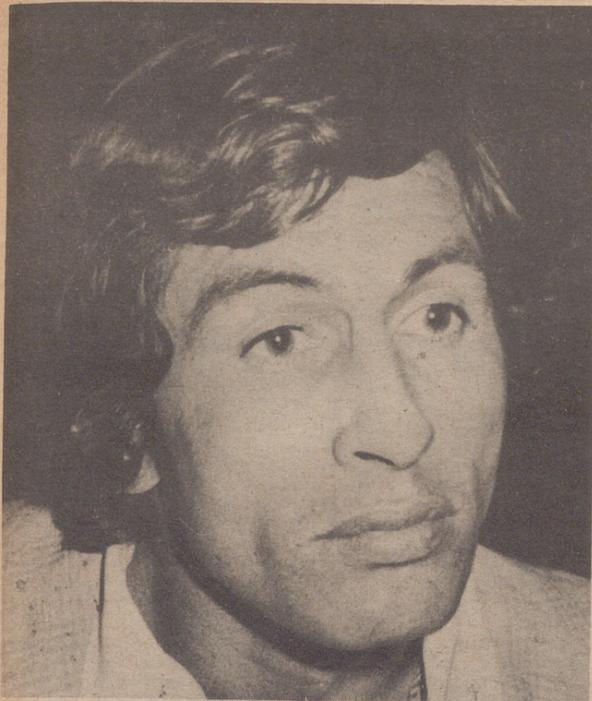
Calvo Sotelo (Esq. Avda. Goya), 41. Buesa.  
García Sánchez (Duquesa Villahermosa), 39. Alcaine.  
General Millán Astray, 74. Otín.  
Ramón y Cajal, 47. Química.  
San Juan de la Peña, 121. García.

#### FARMACIAS QUE ADEMÁS DEL HORARIO NORMAL, CONTINUAN ABIERTAS HASTA LAS 10 DE LA NOCHE

Almozara (Química), 14. Escorihuella.  
Arzobispo Morcillo (Paque P. P. Rivera), 21. Maillagay.  
Avda. de Madrid, 185. Izquierdo.  
Espartero (Plaza S. Miguel), 1. Ansuátegui.  
La Vía (Casablanca), 32. Fernández.  
Lealtad (esq. Lugo, 100. Torrero), 13. Mateo.  
Miguel Servet, 101. Torres.  
Parcelación Barcelona. Bloque, 3. Sarasa.  
Paseo las Damas, 19. Navarro.  
Paseo Independencia, 25. Zatorre.

NOTA: Los servicios de Oxigenoterapia pueden solicitarse en todas las farmacias o avisando directamente al teléfono 257253.

377712 **Servicio Médico de Urgencia CRUZ BLANCA**



## El "stage" zaragocista en Yugoslavia

# INSFRAN Y JUANJO LESIONADOS

Boskov enfadado por los fallos de la defensa, pero contento por la actuación global del equipo

**C**ONTINUA el "stage" zaragocista en tierras yugoslavas, donde el sábado disputó el primer partido amistoso de la temporada enfrentrándose al Radniki de Pirot con cuyo equipo perdió por el resultado de tres goles a dos. Para los amigos de la estadística digamos que nuestro equipo presentó inicialmente la siguiente alineación: Nieves; Heredia, Camus, Mostert; Benedé, Oñaederra; Víctor, Arrúa, Amorrortu, Mendieta y Juanjo. Luego, en el segundo tiempo, Irazusta sustituyó a Nieves, García Castany a Mostert, Barrachina a Benedé e Insrán a Juanjo. Por cierto que cuando Insrán llevaba unos cinco minutos en el campo, recibió un golpe que le originó la fractura del tabique nasal. Fue atendido rápidamente por el doctor Pelegrín —que forma parte de la expedición— quien le hizo las primeras curas. El estado de Insrán es satisfactorio y su lesión no es grave, aunque lógicamente tenga algunas molestias.

### UN DEFENSA FANTASMA

Habrán observado que en la alineación del Real Zaragoza figura un nombre desconocido para todos como es el de Mostert. Se trata de un defensa alemán de 28 años que había sido recomendado por no sabemos quien, pero que incluso había sido observado por Avelino Chaves. Pues bien, o pues mal, este lateral tuvo una actuación catastrófica y aunque dicen que se le ve clase, no es el jugador que necesita el Zaragoza. En fin que ha sido algo así como el futbolista fantasma aparecido en este período de preparación de nuestro equipo en Yugoslavia,

### ● El gol de Amorrortu hizo levantar al público de sus asientos

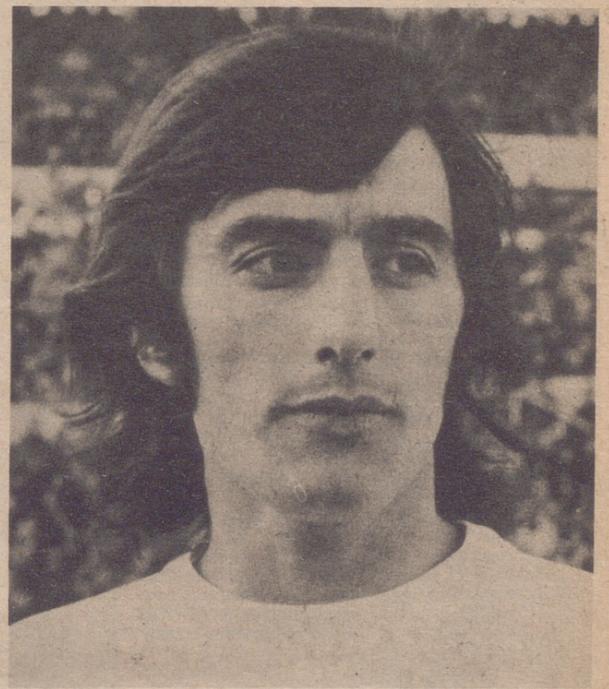
donde trabajan de lleno, pero donde están disfrutando de un excelente clima con temperaturas que oscilan alrededor de los 22 grados.

### LO QUE CUENTAN LAS CRONICAS

Cuentan las crónicas que el Zaragoza del primer tiempo cometió demasiados fallos en las líneas de atrás, pero que después del descanso se entonó y acabó hilvanando un fútbol de clase y categoría protagonizado por unos hombres que batallaron sin descanso, con fe y derrochando ilusión. Eso, repetimos es lo que cuentan las crónicas.

### CINCO GOLES, CINCO

A los 12 minutos Juanjo dribló a varios contrarios y casi cuando estaba delante de la portería fue derribado antirreglamentariamente señalándose el correspondiente penalty. Lanzó la máxima falta Arrúa, pero al balón fue rechazado por el meta yugoslavo, lo que aprovechó Mendieta para chutar y marcar así el primer tanto. A los 20 y a los 25 minutos, por mediación de Husejin, el Radniki estableció el 2 - 1, y en el minuto 40 Simek puso el marcador en 3 - 1. Cuando apenas faltaba un minuto para que llegase el descanso Juanjo realizó un agran jugada enviando sobre el centro para que Amorrortu recogiese el balón y en una



jugada muy habilidosa y espectacular lo enviase hasta el fondo de la red. Este nuevo gol zaragocista —que establecería el resultado definitivo— hizo levantar al público de sus asientos mientras ovacionaban al jugador zaragocista. El ex león de San Mamés había dado su primer rugido vistiendo sobre su pecho el león rampante del escudo zaragocista. Que repita la suerte muchas veces.

### HILO DIRECTO CON YUGOSLAVIA

Ayer domingo establecimos contacto telefónico con Yugoslavia. Al otro lado del hilo estaba Manolo Villanova, en el hotel Pirot, donde se hospeda la expedición blanquilla.

Villanova nos dijo que Boskov se había enfadado un poco el sábado por los errores que había cometido la defensa y que por eso, tal vez había hecho jugar durante todo el segundo tiempo a García Castany en esta demarcación con resultado plenamente satisfactorio. Añadió no obstante, que el entrenador zaragocista seguía manteniendo un discreto optimismo, pues estaba contento de la actuación global del equipo.

### TARDE LIBRE

Ayer domingo celebraron un entrenamiento por la mañana consistente en un partido informal entre ellos que duró cuarenta y cinco minutos. Camus, Salvatierra, Zubeldía, Alonso e India que se hallaban ligeramente tocados, entrenaron aparte a las órdenes de José Luis Torrado. Guardaron descanso Insrán —a causa de su fractura en la nariz— y Juanjo, aquejado de fuertes dolores en un muslo a causa de un golpe que recibió en el partido del sábado. Comieron todos a las doce y media y por la tarde, hasta las 8 y por primera vez desde que están en tierras yugoslavas, los jugadores tuvieron tiempo libre para irse a donde quisieran. La mayoría aprovecharon esta tarde libre para ir de compras.

### MAÑANA VIAJARAN A SOFIA

Hoy lunes volví a tener una doble sesión de entrenamiento, por la mañana y por la tarde y mañana martes, a las 11 de la mañana abandonarán Pirot para dirigirse a Sofía donde almorzarán nada más llegar y se echarán una pequeña siesta, pues a las seis de la tarde, en esta ciudad, jugarán su segundo encuentro amistoso frente al C.S.K.A.

Es pronto para hacer conjeturas y para adelantar posibles acontecimientos. Boskov sigue trabajando de firme con sus jugadores, sin dar rienda suelta al optimismo, pero con esperanza e ilusión. Hace pruebas y lleva sus planes, pero sobre este aspecto ni siquiera dice esta boca es mía. Es natural. Y hasta cierto punto lógico y comprensible.

Antonio SARRIA

José Luis ERCILLA

### Habla el médico de la Federación Aragonesa de Boxeo

## "ES IMPRESCINDIBLE UN CENTRO DE MEDICINA DEPORTIVA"

"Sólo mi afición al boxeo me mantiene en el cargo"

to íntimamente ligado con su profesión.

### CAMILLA Y AMBULANCIA

—Señor Cucullo. ¿Cual es la misión específica de un médico federativo de boxeo?

—Reconocer medicamente a los aspirantes que quieren dedicarse a este deporte y a los boxeadores que renuevan licencia anual. Por otro lado, es también preceptivo estar en contacto permanente con los preparadores de la Federación y de los gimnasios, para resolver rápidamente cualquier problema que se presente.

—¿Y en las veladas de boxeo?

—Es mi obligación examinar previamente a los púgiles que van a tomar parte en la reunión. Y por supuesto asistir a la misma ocupando un puesto oficial en la mesa federativa. Además el reglamento especifica que debemos llevar el botiquín de urgencias federativo con instrumental de sutura y medicamentos de emergencia, por ejemplo la botella de oxígeno.

—¿Se cumplen tales requisitos al pie de la letra?

—Y los sobrepasamos. No es obligatorio asistir a las reuniones de boxeo con una camilla para atender posi-

bles accidentes, sin embargo se hace así. Y no solo eso sino que en la última velada estacionamos también una ambulancia en la puerta del local. Una deferencia que hay que agradecerle a la Cruz Roja.

### MIL PESETAS POR VELADA

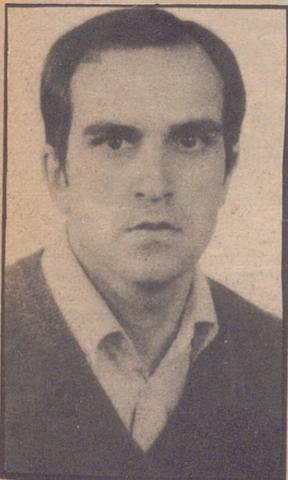
—Bien ¿Cuántos electrocardiogramas o encefalogramas ha practicado el médico federativo en los cuatro años que lleva en el cargo?

—Los necesarios. Ni uno más ni uno menos. Lo cierto es que ante cualquier problema médico que se sale de lo normal, remitimos al paciente a la Mutua General Deportiva para ser tratado por el especialista correspondiente.

—¿Qué hace un médico, en este caso usted, ante un caso grave, por ejemplo de intensa conmoción cerebral sobre el ring?

—Aplicarle un tratamiento urgente; de primera instancia. E inmediatamente trasladar al lesionado al servicio de neurocirugía. Hay que contar con que en Zaragoza solo existen dos centros de esta clase de unidades intensivas. La Seguridad Social y el Hospital Clínico.

—Después de un K.O., ¿no sería interesante trasladar al lesionado a un Centro



**D**IAS pasados tuvimos noticias, —triste noticia—, de dos accidentes mortales sufridos en el ring por otros tantos boxeadores. El uno español y el otro italiano; pero en definitiva dos muertos que hay que cargar en el debe del pugilismo.

Con tal motivo, tres hombres representativos de nuestro boxeo oficial, no tuvieron inconveniente en facilitarnos sus opiniones. Que por supuesto nosotros las publicamos sobre la marcha. Contábamos también con la colaboración del médico de nuestra Federación de boxeo, pero una circunstancia fortuita le obligó a ausentarse de nuestra capital por unos días. Sin embargo le ha faltado el tiempo a don José Manuel Cucullo, una vez reintegrado a su trabajo, para ponerse a nuestra disposición.

Publicamos a continuación, la opinión del médico que en este caso, es posible que sea la más valorada por el público. No hay que olvidar que se trata de un asunto

Por primera vez en España

# LOS PILOTOS SUICIDAS

**A** CROBACIA aérea en Cuatro Vientos. Geniales pasadas que lograron arrancar los aplausos del público para el "Equipo Acrobático Rothmans" único grupo civil del mundo dedicado a la acrobacia aérea con más de 1.600 exhibiciones en diferentes países. Cuatro ingleses, Bob, Marcus, David y Mike, en sus pequeños biplanos, se jugaron la vida, como desde hace ocho años, en un afán de conseguir un dominio perfecto de la máquina. Aproximación final de aterrizaje en vuelo invertido, cruce de una escuadrilla con otro avión en dirección contraria, rizos descendentes y oblicuos, balances lentos en formación, "bomba" invertida... El silencio era total, el peligro inminente. Sin embargo, los pilotos terminaron su hazaña sonrientes. Una vez el "hobby" de estos muchachos había resultado un éxito.

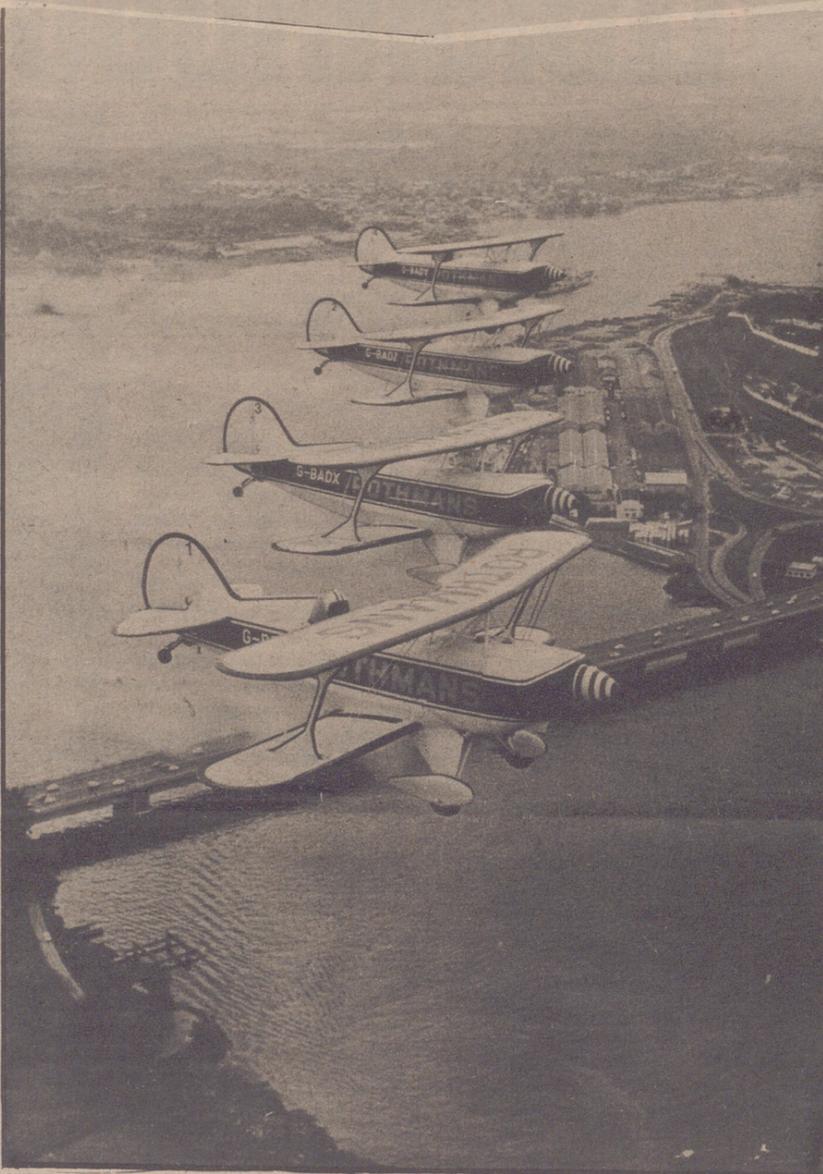
A través de este año, el Equipo ha visitado cinco países de Africa, Costa de Marfil, Liberia, Sierra Leona, Zambia y Senegal, a bordo de sus "Pitts S2A", aeroplanos diseñados especialmente para soportar las pruebas más duras de acrobacia a altas velocidades. Vienen ahora, por primera vez a España para hacer más de cuarenta exhibiciones. Mientras dan los últimos toques a la máquina antes de vuelo inicial, el aspecto de superhombres desaparece ante su trato. Son personas normales, jóvenes agradables que no tienen miedo al riesgo. Hombres amantes del peligro.

Bob Thompson, el capitán del equipo nació hace treinta y dos años en Londres. Casado y padre de tres hijos pequeños, rubio, y de una altura superior a lo normal sirvió como piloto en la Royal Air Force durante quince años.

—Durante mi época en la RAF dirigí el Equipo de Demostraciones Geminis y el Acrobático Swords hasta que me salí y me uní en 1973 a esta compañía. Al año dejé la acrobacia para formar mi propia compañía, la Anvil Aviation Limited, que funcionó como el primer equipo acrobático profesional hasta que a mediados de 1977 reforzamos con mis aviones el Equipo Acrobático Rothmans e ingresé como director del equipo.

### EN HONOR DEL PRINCIPE RAINIERO

Con motivo de la celebración del 25 aniversario de la ascensión del príncipe Rainiero al trono de Mónaco, se solicitó al Equipo una exhibición. Tanto le gustó a la princesa Gracia que solicitó hacer un vuelo en un "Pitts", a una velocidad máxima de caída en picado de 325 kilómetros hora, mientras su velocidad superior de vuelo es de 250 Kms./hora y su velocidad de cru-



Los Rothmans, el grupo acrobático, en plena acción. (Foto Efe - Fiel)

- Emocionante exhibición acrobática en Cuatro Vientos
- Gracia de Mónaco pidió hacer un vuelo con ellos

zero alcanza los 243 Kms./hora. Nos cuenta el hecho el segundo de a bordo, Marcus Edwards, de 37 años.

—También soy de los casados y con dos hijos. Nací en Bridgend (Gales) e ingresé en la Royal Navy, comisionado durante doce años para volar en aviones de caza.

Marcus fue destinado después a la RAF como instructor de vuelo por dos años y en una de estas giras voló con el Equipo Acrobático "Red Pelicans".

—Al retirarme de la Marina, fui instructor de vuelo con la fuerza aérea "Royal Jordanian", durante tres años y en 1977 entré a formar parte del Duo Jubiles, volando como piloto durante esa temporada.

### MEDIO MILLON DE PERSONAS LES CONTEMPLAN DESDE EL NILO

El viaje más importante realizado por el Equipo Acrobático Rothmans fue el realizado el pasado año a Oriente Medio, visitando siete países en sólo dos meses. En su vuelo sobre el Nilo fueron contemplados por más de medio millón de personas. Quien así nos habla es David Perrin, soltero, de 23 años, el miembro más joven del equipo.

—Comencé a volar a los 14 años y a los 18 ya hacía demostraciones de vuelo en aviones Rf4 y Stampe. Mientras estudiaba en Biggin Hill, me llamé el Equipo Rothmans.

Famoso por sus excitantes y atrevidas persecuciones, David realiza todos los vuelos en solitario, consiguiendo ofensivos aplausos del personal.

Finalmente, el cuarto de la serie, Mike Fidlay, de 35 años, es de Aberdeen y comienza su carrera aeronáutica en la RAF.

—En septiembre de 1971 dejé la RAF y me uní al Equipo. Yo he sido quien ha hecho las demostraciones de Farnborough, París y también giras por Francia, Escandinavia, Bélgica y el Medio Oriente.

Estos son los hombres. Esta es la historia del Equipo Acrobático Rothmans. Aunque no todos son triunfos. Hace unos días, en Lanzarote, un compañero se mató al aterrizar. Tras lo difícil, en el último momento, el exceso de confianza le falló. Pero la vida sigue y los acróbatas no desesperan. Su vida es el riesgo.

Encarnación de JUAN (Fiel-servicios especiales-EFE)



Los "réconds" inósolitos

SPRINGFIELD (Massachusetts). — El jugador de pinball, Edward Leyden, de Nampden, que rebasa ya las 120 horas de juego en su marca por alcanzar el record mundial en horas de juego consecutivas. (Telefoto Efe - Upi)

### EBANISTAS

Para trabajo continuado de encargo. Llamar teléfono 271796.

### FINCAS

FINCAS Olave. Unceta, 97. Pisos todos los sectores. Locales comerciales. Hipotecas.

2 SOPORTES PUBLICITARIOS DE LARGO ALCANCE



Unico vespertino aragonés



Semanario deportivo de Aragón para España

3 PUBLICATIONES DE PRENSA ARAGONESA SA

DIRECCION, ADMINISTRACION Y TALLERES MARCIAL 2 - TEL 216983 - ZARAGOZA

## AUTOMOVILISMO

En el Gran Prix de Alemania

OTRA VEZ  
ANDRETTI

- El calor hizo estragos y prácticamente abandonaron todas las figuras



HOCKENHEIM (Alemania Federal), 30 julio (Efe).— Por quinta vez en la temporada, después de los grandes premios de Argentina, Bélgica, España y Francia, Mario Andretti, "Lotus", se ha anotado un gran premio de fórmula uno, el decimoprimer de la temporada, disputado hoy en el circuito alemán de Hockenheim.

La carrera, bajo un sol radiante y un calor de asfixia, que produjo numerosos abandonos, fue un verdadero paseo casi turístico para Mario Andretti, que tomó la cabeza de su compañero de escudería Ronnie Peterson, en la quinta vuelta.

Para dar una idea del abandono de casi todos los favoritos basta decir que el sexto puesto lo ha ocupado un piloto privado, Hector Rebaque, a los mandos de otro "Lotus".

La salida de la prueba fue espectacular, aunque esta vez ni Andretti ni Peterson se han dejado arrebatar los lugares de privilegio, ayudados esta vez por la estrechez de la pista.

Pronto ambos "Lotus" tomaron una cierta ventaja, con Peterson siempre al frente, hasta la quinta vuelta en que Andretti tomaría la primera posición que no iba a perder en el resto de las vueltas.

El primer accidente fue precisamente entre dos alemanes, Hans Stuck, "Shadow" y Jochen Mass, "Ats" y en la sexta vuelta abandonó Jabouille, "Renault", que llegó a ser séptimo en la quinta vuelta.

La primera gran víctima del calor fue Niki Lauda, al que le explotó el motor en la quinta vuelta número doce.

En la quinta vuelta número quince los "Lotus" continuaban confortablemente en cabeza, con Alan Jones a ocho segundos, Hunt a veintidos, Laffite, "Ligier", a veintitrés segundos y Jody Scheckter, "Wolf", a treinta y tres.

Reutemann, poco después, abandonaba por problemas con la bomba de gasolina. Pero continuaba el carrusel de abando-

nos y las próximas víctimas eran Tambay, "Mc Larent", en la decimoséptima y el otro componente de "Mc Larent", Hunt, en la vigésima.

En la vuelta treinta y cuatro el "Lotus" de Peterson perdía potencia sensiblemente, para tres vueltas después visitar definitivamente su box.

El final de la carrera, con Andretti claramente vencedor, fue sin embargo emocionante en los puestos de atrás, con Scheckter sin rivales para el segundo lugar. En el tercero la lucha se mantenía entre Fittipaldi y Pironi, con el francés por delante. A poco del final, en un magnífico "Rush", Fittipaldi adelantó a Pironi en el viraje "Sachs", obteniendo el tercer puesto final.

## CLASIFICACION

- 1.— Mario Andretti, "Lotus", los 303,305 kilómetros en 1 hora 28 m. 90 centésimas.
- 2.— Jody Scheckter, "Wolf", 1.28.16.25.
- 3.— Jacques Laffite, "Ligier", 1.28.28.91.
- 4.— Emerson Fittipaldi, "Copersucar", 1.28.37.78.
- 5.— Didier Pironi, "Tyrrell", 1.28.58.16.

## Clasificación del Campeonato Mundial de conductores:

- 1.— Mario Andretti, 54 puntos.
- 2.— Ronnie Peterson, 36
- 3.— Niki Lauda y Carlos Reutemann, 31
- 5.— Patrick Depailler, 26

La próxima prueba, Gran Premio de Austria, se disputará el día 13 de agosto en el circuito de Zeltweg.

## CICLISMO

## VI Subida al Moncayo

TRIUNFO DE  
RAUL ROLDAN

CON un público ávido por presenciar el paso de los llamados gigantes de la ruta, se corrió ayer en la ciudad del Queiles la VI Subida al Moncayo. Es esta una prueba que lleva camino de convertirse en una carrera para profesionales y que a no dudar si el Club Ciclista Iberia continúa por la senda que se ha trazado dentro de unos años puede llegar a ser una carrera de suma importancia dentro del calendario nacional.

Pero pasando a lo que fue la carrera, diremos que los 32 cadetes y juveniles inscritos debían efectuar un recorrido de 57 kms. en tan-

to que los aficionados de primera y segunda lo debían hacer de 87.

En cadetes se impondría Fernando Ortín, seguido de Domínguez y Sánchez que entrarían con el mismo tiempo que el vencedor.

En juveniles, Jesús Murillo, entraría destacado siguiéndole ya a dos minutos un numeroso grupo de corredores.

Por último, en la carrera de aficionados saltaría la sorpresa al adjudicarse la victoria al sprint el uruguayo Raul Roldán, quien junto con el Kas Fabián García entrarían muy destacados sobre Esparza y Casas.

La organización de la prueba corrió a cargo del Club Ciclista Iberia, resultando la misma muy satisfactoria.

## CLASIFICACIONES

## CADETES

- 1.— Fernando Ortín (Iberia) 2h. 07' 12"
- 2.— J. Domínguez (Montearagón) 2h. 07' 12"
- 3.— Antonio Sánchez (CC Aragón) 2h. 07' 12"
- 4.— Jesús Valencia (Tarraconense) 2h. 13' 04"

## JUVENILES

- 1.— Jesús Murillo (Iberia) 2h. 05' 35"
- 2.— José C. Barberán (Iberia) 2h. 07'
- 3.— Igleisas 2h. 07'
- 4.— Jesús Gracia (Iberia) 2h. 07'
- 5.— Jesús García Cuenca (Ebro) 2h. 07'

## AFICIONADOS

- 1.— Raul Roldán (Reynolds) 2h. 46'
- 2.— Fabián García (Kas) 2h. 46'
- 3.— Santos Esparza (Kas) 2h. 58' 20"
- 4.— Luis Casas ('ah) 2h. 58' 20"
- 5.— Ramón Peremarti (Colomina) 2h. 59' 10"
- 6.— Carlos Hernández (Colomina) 3h. 01' 15"

## MOTO-CROSS

## III Motocros de Grañen

VICTORIA DE  
MALGAREJO

Con una inscripción muy numerosa de pilotos, y un público expectante dispuesto a vivir las emociones que lleva consigo el motocros, tuvo ayer lugar en la localidad oscense de Grañen el III Motocros que lleva el nombre de la villa.

De antemano se preveía una lucha sin cuartel entre los pilotos vascos y catalanes, sin olvidarnos de los aragoneses Berna y Gali. Pronto se pudo comprobar que los pronósticos se hacían realidad y así la primera manga se la adjudicaba el catalán Malgarejo, seguido de sus paisanos Montané y Boronat. Olegario Gali a dos vueltas del final sufriría un pinchazo en su máquina que le obligaría a retirarse definitivamente de la prueba. El taustano Tomás Berna se defendería muy bien pero tampoco crearía grandes problemas a los catalanes.

En la segunda manga nuevamente se situarían en los lugares de honor los pilotos que en la anterior lo habían hecho; aunque en esta ocasión Torrente, desbarcaría en el primer puesto a Malgarejo y Montes, que se situarían en segundo y tercer lugar respectivamente. Poca suerte tendría Tomás Berna en esta ocasión, pues cuando se encontraba en una situación aceptable, para crear problemas a sus rivales, rompió su máquina y tuvo que retirarse de la carrera.

La organización corrió a cargo del Club Motocross Quinto brillando a la altura a la que siempre nos tiene acostumbrados este modelo de entidad deportiva.

## CLASIFICACION SCRACH

- 1.— Malgarejo (Montesa)
- 2.— Montané (Bultaco)

## ATLETISMO

## MAS RECORDS

MADRID, 30 jul (Efe).— Hoy se han superado tres marcas nacionales en la tercera jornada del campeonato de España de atletismo que se ha disputado en las pistas de la INEF.

En 100 metros vallas femeninas, la atleta M. José Martínez invirtió un tiempo de 13,85.

En 1500 metros femeninos la atleta Carmen Valero hizo un tiempo de 4.18.4.

Genaro Iritia superó el record de 400 metros con un tiempo de 46.68.

## FUTBOL

Krankl:  
Debut triunfal

ANDORRA LA VELLA (Andorra), 30 (Efe).— El C. F. Barcelona se ha impuesto por dos goles a cero al Andorra, con motivo de la celebración de un partido amistoso en conmemoración del 700 aniversario de la ciudad.

El once inicial del Barcelona estaba compuesto por los siguientes jugadores: Artola, Félix, Migueli, Olmo, Neeskens, Albadalejo, Rexach, Heredia, Krankl, Asensi y Esteban. Este once inicial fue sustituido en la segunda parte por Mora, Ramos, Juanjo, Perez, De la Cruz, Carrasco, Bio, Krankl, Asensi y Zuviria.

En la delantera barcelonista hay que destacar a Esteban, que se entregó totalmente en los 45 minutos que jugó, realizando aplaudidas intervenciones junto a el austriaco Krankl, que ha demostrado ser un verdadero mordedor del área. Su constante lucha le ha servido para marcar de cabeza un gol, a pase de Esteban.

## GOLF

VICTORIA DE  
BALLESTEROS

COLONIA (RFA), 30 jul (Efe).— El español Severiano Ballesteros, de 21 años, resultó vencedor del torneo internacional de golf que terminó hoy en la ciudad alemana de Colonia.

## BOXEO

EL CAMPEON DEL  
MUNDO MINIMOSCAS  
RETUVO SU TITULO

EL TAHILANDES Netnoi Voransingh retuvo su corona mundial de los minimosca al vencer por k.o. al venezolano Luis Lumumba en Caracas.

## AJEDREZ

Entre Korchnoi  
y KarpovSIGUEN LAS  
TABLAS

BAGUIO (Filipinas), 30 jul. (Efe).— La quinta partida del match por el título máximo del ajedrez finalizó hoy en tablas, en la movida 124, cuando el desafiante, Victor Korchnoi (ex-soviético y apátrida), dejó ahogado al rey del campeón mundial, el soviético Anatoly Karpov.

Esta partida tuvo una duración de doce horas y diez minutos y se desarrolló en tres jornadas de juego, en Baguio, capital de verano de las Filipinas, donde se disputa el match.

Los seis primeros juegos han terminado en tablas. La victoria corresponderá al primero que se adjudique seis victorias. Las tablas no se computan. Según el cálculo de los expertos el encuentro podrá durar hasta fines del mes de setiembre, calculándose que será necesaria la disputa de más de treinta partidas.

La séptima partida se iniciará el martes venidero en Baguio, Korchnoi tendrá las blancas.

## MOTORISMO

Victoria  
de Nieto en  
Imatra

IMATRA (Finlandia), 30 (Efe).— El piloto español Angel Nieto con "Minarelli", se ha adjudicado por escaso margen la prueba de 125 cc., correspondiente al gran premio de Finlandia de motociclismo, valedera para el campeonato del mundo de la especialidad.

Gracias a esta victoria, Angel Nieto se coloca en el tercer puesto de la clasificación del campeonato del mundo de 125 cc., detrás de Eugenio Lazzarini, de Italia, que hoy fue segundo en Imatra y del también italiano Pier Paolo Bianchi.

En 350 cc. venció el sudafricano Ballington con Kawasaki, que también ganaría en 250 cc. En 500 se impuso el holandés Hartog.

## BALONMANO

## IV Torneo Social de "El Olivar"

EL OLIMPICO,  
BRILLANTE VENCEDOR

Con una asistencia de público muy numerosa tuvo ayer lugar, en las instalaciones del Estadio Miralbueno "El Olivar", la final del IV Torneo social de balonmano de la mencionada entidad deportiva zaragozana.

El torneo, que se ha disputado durante todo el mes de julio, ha tenido una participación de 105 jugadores encuadrados en siete equipos; siendo de destacar que las edades de los balonmanistas oscilaban entre los 15 y 37 años, lo que puede dar una idea del trabajo que ha tenido que desplegar el hombre al que podríamos catalogar como alma del torneo. Nos referimos al delegado de dicha se-

cción deportiva, José Luis Agas, quien con su esfuerzo y entrega ha logrado que cuajara perfectamente dentro de la masa social.

La final tuvo como protagonistas a los equipos Olimpia 78 y Olimpico, siendo el vencedor este último por el tanteo de 20-15 después de un partido muy disputado en que el Olimpia 78 sufrió un desfondamiento en el segundo tiempo que le costaría su derrota.

Al final del encuentro la directiva en pleno del Estadio Miralbueno "El Olivar" haría entrega de los distintos trofeos a campeones y subcampeones.

PROMOTORES DE  
PUBLICIDAD

Diario Deportivo de Barcelona precisa agentes de publicidad, para su edición en Zaragoza.

Abstenerse no profesionales.

Para mayor información llamar al n.º (93) 334 20 00 - Ext. 209 (Srta. M.ª Luisa - de 9 a 1.30 h.)



# ROCÍO JURADO:

## “Me he quitao el hambre a guantás”

**R**OCÍO Jurado, que es de Chipiona, en la provincia de Cádiz, reza ma españolismo por los cuatro costados. Todo el mundo sabe que a Rocío le gustan las cosas folklóricas, la copla andaluza y la canción española. Cuando fui a hablar el viernes, con ella, estaba cantando unos fandangos de Huelva, y la verdad es que no lo hace mal, sin ánimo de crítica, que el reportero es aficionado pero no se especializó nunca en cante jondo. Por eso hablamos del cante jondo y de sus problemas familiares, que los tiene, o por lo menos los ha tenido.

### EMPEZO CON UNA JOTA

Rocío se mueve de un lado para otro porque ha empezado a ponerse rulos en el pelo; anda escasa de tiempo y tiene que actuar otra vez. Digamos que la sorprende por la espalda y le pregunto si le molesta que le digan folklórica. Me mira a través del espejo y se vuelve:

—No, no me molesta. Yo sí soy folklórica, pero hasta en las cosas que hago de estilo moderno. Yo no sé que significa para tí lo de folklórica pero para mí quiere decir una

decir que no me gusten las cosas antiguas, como las jotas, que es lo primero que canté en mi vida. Una señora que vivía en Chipiona, que se llamaba Sofía, me enseñó la jota y la canté en un colegio, vestida de mañica. Esto si quieres no lo pongas que parece que lo digo porque estoy aquí, en Zaragoza, como algo oportunista.

—Rocío, tú has llegado a la canción folklórica un poco tarde, ¿es que quieres emular a otras glorias, a las folklóricas de los buenos tiempos?

—Es verdad que yo he llegado des-

fiar un gran respeto y yo hago la canción de mi tiempo respetando el tiempo pasado, porque yo siempre me he distinguido por un gran respeto a los demás. Es verdad que yo he llegado al mundo de la canción en un momento de crisis, y yo he evolucionado en todo, y creo que esa es una labor que he hecho y las demás no sé si quedan antiguas, pero yo he procurado evolucionar.

Sí, y lo has conseguido Rocío, aunque a todos nos quede sedimentado aquel clavel, un rojo, rojo clavel que siempre has cantado con gran estilo, como queriendo inmortalizar una raza que, valgan todas las críticas, sabe estar en los escenarios y ha llenado los más grandes del mundo. Y es que, Rocío, ser de Chipiona y llevar ese nombre compromete mucho. Y tú lo sabes.

Danuso PARDO

Hemos empezado hablando de su niña, que ya tiene catorce meses, y alguien se le acerca para darle el pésame de la muerte de su madre, hace menos de dos meses. Está con nosotros el marido de Rocío, Pedro Carrasco, al que hemos saludado al entrar. Pedro está más delgado pero está muy animado y muy pendiente de lo que dice su mujer, que se ha cambiado de traje y se rocía de colonia por aquello del calor.

### UNA ENSALADA DE ESTILOS

—Mira Rocío, he llegado tarde y no he visto toda tu actuación. ¿Cómo has empezado?

—Lo primero que he cantado ha sido “El clavel”, que es una canción de presentación porque es muy comunicativa y a mí me gusta establecer contacto rápido con la gente.

—Pero habrás cantado de todo, porque como eres tan indefinida...

—No, yo soy muy definida —me interrumpe— como persona, como cantante soy una ensalada de estilos, porque el arte no puede encasillarse, si se encasilla entonces se convierte en oficio.

—¿Cómo llegaste al mundo de la canción?, porque tu no has tenido escuela, ¿no?

—No, no he tenido escuela, yo canto porque siempre me gustaba, por vocación, pero también por necesidad.

—¿Por necesidad económica?

—Sí, sí, por necesidad económica. Tuve una temporada muy mala cuando mi padre murió, que yo tenía doce años y tuve que trabajar para llevar dinero a mi casa, “que yo me he quitao el hambre a guantás”, como decimos por allí abajo. Yo lo que sabía hacer era cantar y me fui a Madrid, porque allí está todo centralizado, las promociones, los contratos...

Le pregunto a Rocío si no teme las interpretaciones malintencionadas, que cantar a la españolidad es peligroso porque algunos grupos quieren capitalizar el patriotismo. Me contesta que ella no entiende de esas cosas, que no sabe de política ni qué es eso de capitalizar. Pedro, que está atento, cree que la pregunta no es correcta porque todos los partidos quieren el bien de España, cada uno a su manera. Y estamos de acuerdo. Rocío insiste en su españolidad y

me cuenta que cuando va fuera lo dice más fuerte todavía, con un orgullo “que no se pué aguantá”. Y es que ella es así, tan castiza.

“La jota fué lo primero que canté en mi vida”

### ROCÍO CANTA JONDO

—Sin embargo ahora cantas no sólo españoladas sino cante jondo, ¿lo haces muchas veces?

—Sí, canto de todo, desde cantes matrices, tonás, soleás, tangos, hasta fandangos y mirabrás. Ahora voy a hacer una antología de flamenco, que tengo unas poesías de Antonio Murciano, que ha sido premio de la cátedra de flamencología de Jerez este año. Quizás grabemos en octubre.

—¿Quiénes son los autores y los cantaores que más te gustan?

—Bueno, de poesía me gustaba y me gusta mucho Lorca. Me gustaba mucho cantando Manolo Caracol, Mairena, Camarón, Turronero, Fosforito... Meneses también me gusta. Me va más el cante gitano, Lebrijano y Las Perratas de Utrera.

—¿Qué te parece la nueva canción andaluza comprometida, tipo Carlos Cano, Miguel López y toda esta gente?

—Creo que es importante porque están haciendo un tipo de canción social, pero yo no me veo en una línea semejante, a mí me gustan las cosas importantes del sentimiento de la pareja, o las cosas poéticas, porque si no me deprimiría muchísimo, porque lo siento todo tanto que prefiero no desgarrarme.

—Como siempre, ¿qué proyectos tienes?

—Pues galas y televisión. He hecho “Aplausos”, ¿me viste?, y voy a hacer algo con Lazarov en Palma de Mallorca. Luego “300 Millones” y una gala para Alemania y en octubre para Estados Unidos, que es muy importante para mí. El ocho de octubre actuaré en el Madison Square Garden donde llevaré cosas del LP de Manuel Alejandro. Quiero hacer también una gira por América que la tengo aplazada desde hace dos años, por los problemas familiares que he tenido.

persona que se interesa por lo que piense el pueblo y lo que hace el pueblo. Así que a mí me gustan cosas más modernas, lo que no quiere

pués que otras, pero creo que el folklore es de siempre y para siempre y no se pueden negar los sentimientos de una época. Yo siento por estas se-

## CERVANTES

### HOY ESTRENO

¡¡ ENTRE HIMNOS Y DISCURSOS, LA DECADENTE CORRUPCIÓN DE UNA SOCIEDAD !!

CARA AL SOL QUE MAS CALIENTA

**CASA DE CITAS**

JOSE LUIS LOPEZ VAZQUEZ  
ISELE VEGA  
MAURICIO GARCÉS  
JOSE RUIZ LIFANTE

director JESUS YAGÜE

EXCLUSIVAMENTE PARA MAYORES 18 AÑOS

5-7-9-10,45 (MAYORES DE 18 AÑOS)

# cartelera

## TEATROS

**ARGENSOLA.** - 7 tarde y 11 noche (Mayores 18). Compañía de revistas Lina Morgan, en: **La marina te llama.** Taquilla, de 12 a 1 y desde las 5. Mañana despedida.

## CINES DE ESTRENO

**ACTUALIDADES.** - 5-7-9 y 10,45 (Mayores 18). 12.ª semana: **Danzas del placer.** Clasificada «S».

**AVENIDA.** - 5-7-9 y 10,45 (Mayores 18). Estreno: **Un cachete en el culete.** Sydne Rome, Antonio Salines.

**CERVANTES.** - 5-7-9-10,45. (Mayores 18). Hoy estreno: **Cara al sol que más calienta.** Eastmancolor. José L. López Vázquez, Isela Vega.

**COLISEO.** - 5-7-9 y 10,45 (Mayores 18). 3.ª semana: **Adiós, Emmanuelle.** Sylvia Kristel.

**COSO.** - 5-7-9-10,45. (Mayores de 18 años y de 14 acompañados). **El temerario Ives.** Technicolor. Charles Bronson, Jacqueline Bisset.

**DON QUIJOTE.** - 5-7,15 y 10,45. (Mayores 18). Clasificada «S». 6.ª semana: **Salón Kiuty.** Technicolor. Ingrid Thulin, Helmut Berger.

**DORADO.** - 5-7-9 y 10,45 (Todos públicos). Estreno: **La isla del adiós.** George C. Scott, David Hemmings.

**ELISEOS.** - 5-7-9-10,45. (Todos públicos). 4.ª semana: **Invasión extraterrestre.** Eastmancolor. Akira Kubo, Yukio Kubayashi.

**FLETA.** - 5-7-9 y 10,45 (Mayores 18). 2.ª semana: **Tren especial para Hitler.** Sandra Mozarowsky, Mónica Swinn.

**GOYA.** - 5-7,15 y 10,30 (Mayores 14 y menores acompañados). 4.ª semana: **Por quién doblan las campanas.** Gary Cooper, Ingrid Bergman.

**MULTICINES BUÑUEL 4.** - Francisco Vitoria, 30. SALA 1: Matinal 11,30. 4,30-6,30-8,45 y 10,45. (Mayores 18). Hoy estreno: **El jardín de las delicias,** del ciclo Carlos Saura, con José Luis López Vázquez y Charo Soriano. De lunes a viernes, matinal 100 pesetas.

**MULTICINES BUÑUEL 4.** - SALA 2: Matinal 11,30. 5-7,30 y 10,15. Ciclo de la comedia musical americana. Hoy estreno: **Hollywood, Hollywood!** (Todos públicos). De lunes a viernes, matinal 100 pesetas.

**MULTICINES BUÑUEL 4.** - SALA 3: Matinal 11,30. 4,30-6,30-8,45 y 10,45 (Mayores 18). 3.ª semana: **Días tranquilos en Clichy,** de J. J. Thorsen. Clasificada «S». De lunes a viernes, matinal 100 pesetas.

**MULTICINES BUÑUEL 4.** - SALA 4: Matinal 11,30. 4,30-6,30-8,45 y 10,45 (Mayores 18). Hoy estreno: **La**

**pasajera,** un film de Andrzej Munk. De lunes a viernes matinal 100 pesetas.

**PALACIO.** - 5-7-9 y 10,45 (Mayores 18). Estreno: **Las locuras de Jane.** Blanca Estrada, Ramiro Oliveros, Maria Salerno.

**PALAFOX.** - 5-7-9-10,45. (Mayores 18). 2.ª semana: **Drum.** Technicolor. Warren Oates, Isela Vega, Ken Norton.

**REX.** - 5-7-9-10,45. (Todos públicos). 3.ª semana: **Siete novias para siete hermanos.** Panavisión 70 mm. Technicolor y sonido estereofónico. Jane Powell, Howard Keel.

**RIALTO.** - 4-6,05-8,15 y 10,30 (Mayores 18). 3.ª semana: **Yo soy curiosa,** la más famosa realización de Vilgot Sjöman.

**VICTORIA.** - 5-7-9-10,45. (Mayores 18). Clasificada «S». **Los violadores del amanecer.** Eastmancolor. Mireia Ros, Eva Libertein.

## CINES DE REESTRENO

**ARLEQUIN.** - 5-7-9-10,45. (Todos públicos). **Gente maravillosa.** Technicolor. Con toda la fauna de la selva africana.

**GRAN VIA.** - 5-7-9-10,45. (Mayores 18). **Más fina que las gallinas.** Eastmancolor. María Luisa San José, José Sacristán.

**MADRID.** - SALA 1: 5-7-9-10,45. (Mayores de 14 años y menores acompañados). **El tesoro de los tiburones.** Technicolor. Cornell Wilde, Yaphet Kotto.

**MADRID.** - SALA 2: 5-7-9-10,45. (Todos públicos). **Mazinger-Z, el robot de las estrellas.** Eastmancolor.

**NORTE.** - 4,30-7,15 y 10 (Todos públicos). **La vuelta al mundo en 80 días.** Cantinflas, David Niven, Shirley MacLaine.

**OLIVER.** - 5-7 y 9 (Mayores 18). **Giovannino.** Christian de Sica, Tina Aumont, Miguel Bosé.

**PARIS.** - 5-7-9-10,45. (Mayores 18). **Actas de Marusia.** Eastmancolor. Gian María Volonte, Dina Bracho.

**PAX.** - 4,30-8. (Mayores 14 y menores acompañados). **Lawrence de Arabia.** Peter O'Toole, Omar Sharif. Technicolor.

**ROXY.** - 5-7-9-10,45. (Mayores 18). **¡Oh, Serafina!** Technicolor. Renato Pozzatto, Dalila di Lazaro.

**SALAMANCA.** - 5-7-9-10,45 (Menores acompañados). **Prestemela esta noche.** Manolo Escobar.

**VENECIA.** - 5-7-9 y 10,45 (Todos públicos). **Furia en el valle.** Glenn Ford, Shirley MacLaine.



## "Miss Cataluña"

BARCELONA. La señorita Leo Martín, de 18 años, que fue elegida la pasada noche, "Miss Cataluña", durante un acto celebrado en una sala de fiestas de la ciudad. En la foto, el famoso cantante "Peret" entrega a la señorita Leo Martín, los atributos correspondientes al título. (Telefoto Efe)

## CRUCIGRAMA

por Juan Poch

### HORIZONTALES

1. Que da sueño. - 2. Recipiente para cocer alimentos. Plural de consonante. - 3. Italiano. - 4. Preposición inseparable. Junté, até. Terminación verbal. - 5. Mostrar alegría exteriormente. Familiarmente, niño. - 6. Escondiose, tapóse. - 7. Turbante. Yunque pequeño que usan los plomeros. - 8. Lleno de cenegales. - 9. Tostar. Escuchan.

### SOLUCION AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

H. 1. Nutrición. - 2. Enea Orca. - 3. S. Rueda. U. - 4. CA. Dei. At. - 5. Arma. De. ca. - 6. Gallosa. - 7. Mar. U. Pre. - 8. Animación. - 9. Loan. Sane.

### VERTICALES

1. Terreno destinado a edificar. Llevar a cuestras a otro. - 2. Terminación del nombre de los alcoholes. Religiosas puritanas. - 3. Mil cincuenta y uno. Imanta. - 4. Naturaleza. Matrícula de Turquía. - 5. Preposición inseparable. Diosa de la Cosmogonía. - 6. Relativo al gato. Negación. - 7. Pronombre demostrativo. Permanezco en un lugar. - 8. Nota musical. Midiese por anas. - 9. Tendré osadía. Pretexto.

V. 1. Nesca. Mal. - 2. Un. Arcano. - 3. Ter. María. - 4. Raudal. MN. - 5. I. EE. Lúa. 6. Cocido. Gs. - 7. Ira. Espía 8. Oc. Acarón. - 9. Nauta. Ene.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									

CADA TARDE...

# DISCOTECAS

CADA NOCHE...

### "EL PAGAGAYO"

Elegante. Selecto. Distinto "La diferencia es su ambiente". San Ignacio de Loyola, 13. Teléfono 21 48 56.

### 1800

Recuerde los éxitos de ayer, viva los actuales y conozca los futuros viajando a través de la música. Cavia, 10.

### CANCELA

Sala de fiestas, Royo, 5. Teléfono 211259. Siempre las mejores atracciones internacionales. Y LA CANCELA DE ORO MUSICAL.

### SENECA

La discoteca del mejor sonido con su nuevo ambiente y los ritmos y música del momento. Abierta tardes, exclusivamente. La Ripa, 5. Teléfono 255127.

### DISCOTECA LIVERPOOL

La discoteca de actualidad, con su ambiente universitario, exclusivo en las noches de los viernes y sábados.

Viernes tarde: especial estudiantes. Abierto de viernes a domingos. Camino de las Torres, 96. Teléfono 225212.

### ASTORG'S

La nueva discoteca, abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

### GRAWER CLUB

Cómodo, personal y diferente. Calle Moncayo, CASITAS.

### PARSIFAL

La música más original y el ambiente más agradable Sevilla, 6. Teléf. 379200.

### SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Noche de sábado. Fiesta de noche para matrimonios jóvenes, consumición incluida. Sábados y festivos tarde, fiesta joven. Teléfono 235184.

### CHARLESTON AÑOS 20

DESPUES DE SU BODA, BALE EN CHARLESTON. Extraordinariamente reformada. Dirección y Teléfono 396952.

### STORK CLUB

Tarde especial parejas. Noche discoteca-club hasta las 3 de la madrugada. Centro musical. Independencia, 19. Tel. 214804.

### DISCOTECA GALO

Ambiente agradable y renovado. Música para todos los gustos y excelente servicio. Abierta tarde y noche las vísperas de fiestas y por la tarde los días festivos. San Juan de la Cruz, 28. Teléfonos; 354979 y 357038.

### GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que usted desea. Liñán, 8. (detrás de Telefónica, San Vicente de Paúl). Teléfono 291166.

### IGUANA

Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes. Calle Madre Vedruna, 11. Teléfono 217052.



Hoy y mañana



EN "LOS ESCRITORES"

Bueno pues a TVE parece que le hacen cosquillas las críticas y sigue haciendo de las suyas, ¿quién no se ha quejado de la larga duración de la "novela" que finalizó la semana pasada? Pues esta semana empieza otra nueva y se parecen en algo. Si la anterior constó de veinte capítulos, ésta tan solo va a estar en pantalla cinco semanas, vamos, VEINTICINCO CAPITULOS. "La feria de las vanidades" se llama.

La programación de tarde se abre con "Hípica" Copa del Príncipe de Asturias a la que seguirán los infantiles, con "El monstruo de Sanchezstein" y las jugarretas de Luis Ricardo, que deja ganar a quien le apetece. En "Los escritores" veremos "en acción" al siempre interesante Francisco Umbral. Después "¿Conocemos las misses de Cataluña?"

Por la noche un nuevo telefilm de "Baretta", que no obtuvo demasiada buena

aceptación en su primera actuación. Que no se puede ser feo, tú. Hoy, Baretta tendrá que perseguir a un individuo que se dedica a vender armas a colegiales.

Por UHF lo más destacado es: "Polideportivo", "Revista de cine", con el "número 194" y sus apartados: -Revista de televisión, -Actualidad cinematográfica, con reportajes y entrevistas; -Informaciones sobre discos, relacionados con esas películas; y otros temas. "Panorama musical" completa el programa del Segundo Canal.

Mañana llegará ya el segundo capítulo de la obra de William M. Thackeray "La feria de las vanidades", que se emite en el espacio dramático de sobremesa "Novela" y de la que haremos un comentario más extenso en otro de los apartados de nuestra sección de hoy. La revista de actualidad "Gente, hoy" cerrará la emisión.

"La feria de las vanidades"



OTRA NOVELA, AUN MAS LARGA

Otra novela-río la que esta semana da comienzo en la programación de sobremesa del Primer Programa de TVE. "La feria de las vanidades" además de larga, trae consigo el letrado que suelen llevar todas las producciones dramáticas de TVE y que no es otro que el de "Reposición". Digo yo que si los actores que grabaron en su día estas obras, hubieran adivinado que después las emitirían una y otra vez y con ello evitaría el tener que darles más trabajo, seguro que no lo hubieran hecho, o habrían cobrado el doble o el triple, o qué sé yo.

Como siempre, ambiente de "misters" y "misses", con "lady's" y "lord's" y, sobre todo, con mucha cursilería de por medio. Una chica que llega a casa de su amiga, tras perder a su padre. La amiga tiene un hermano y la visitante y éste pronto empezarán "la lucha a amor", que durará tantas y tantas "medias horas".

Pero, héteme aquí, que el segundo día ya empiezan los problemas. En efecto, en el capítulo de mañana, el hermano de la anfitriona sorprenderá a la invitada besándose con el novio de su amiga. ¿Cómo no? El drama también estará presente.

Lo que uno no comprende es por qué se empeñan en ponernos semejantes "rollos mañaneros", siempre en la misma época, con los mismos temas y tan insosteniblemente largos.

Para variar, diremos que los protagonistas son Víctor Valverde, Nuria Carresí, Fiorella Faltoyano, Luisa Sala y Nicolás Dueñas, entre otros, que son muchos, pues, como comprenderán, en doce horas, (aproximadamente lo que va a durar el folletín), da tiempo a que salgan, a decir su "frasecita", cada uno de los actores del panorama nacional. En fin, los que ganan son los de siempre: "los amantes de la siesta"

PROGRAMAS

PRIMERA CADENA

HOY

14,05 Programa regional simultáneo.  
14,30 Telediario. Primera edición.  
15,05 Hora 15.  
15,20 Novela (Cap. I de XXV) "La feria de las vanidades" William M. Thackeray (Reposición)  
15,50 Gente hoy.  
16,20 Despedida y cierre.  
17,45 Carta de ajuste. "Canciones de Javier Alfonso".  
18,00 Apertura y presentación.  
18,01 Hípica. Copa Príncipe de Asturias.  
19,00 Avance telediario.  
19,05 Un globo, dos globos, tres globos. "El monstruo de Sánchezstein".  
20,00 Los escritores. Francisco Umbral.  
21,00 ¿Conocemos España? Programa concurso  
21,30 Telediario. Segunda edición.  
22,05 Baretta. "El juego de la gloria".  
23,00 Programa informativo. "Estado de la cuestión" o "Tribuna del Parlamento".  
23,30 Últimas noticias. Despedida y cierre.

MAÑANA

13,45 Carta de ajuste. "Mario Cavallero".  
14,00 Apertura y presentación.  
14,02 Avance telediario.  
14,05 Programa regional simultáneo.  
14,30 Telediario. Primera edición.  
15,05 Hora 15.  
15,20 Novela (Cap. II) "La feria de las vanidades" William M. Thackeray.  
15,50 Gente hoy.  
16,20 Despedida y cierre.  
18,45 Carta de ajuste. "Juan Pardo".  
19,00 Apertura y presentación.  
19,02 Aventura telediario.  
19,05 Un globo, dos globos, tres globos. "El mundo de la música".  
20,00 La Eneida. Episodio I".  
21,00 Buenas noticias.  
21,30 Telediario. Segunda edición.  
22,05 Escuela internacional.  
23,00 Un hombre en casa. "Ven a cenar conmigo".  
23,30 Últimas noticias. Buenas noches. Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

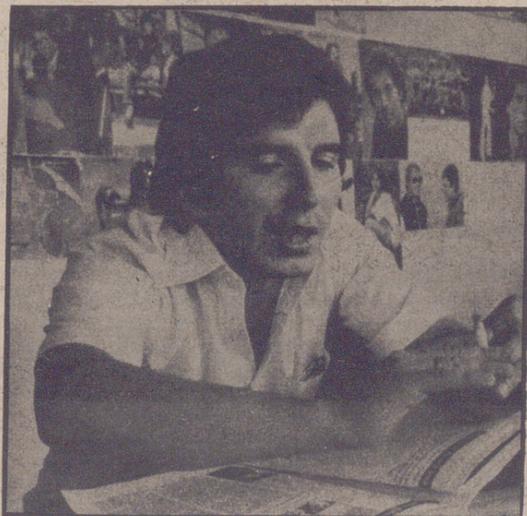
19,00 Carta de ajuste. "The Tubes".  
19,30 Presentación y avances.  
19,31 Polideportivo.  
20,00 Redacción de noche.  
20,35 Revista de cine. "Número 194" Incluye "Revista TV".  
22,30 Panorama Musical.  
23,30 Buenas noches. Despedidas y Cierre.

19,00 Carta de ajuste. "Flamenco: La guitarra de Manuel Cano".  
19,30 Presentación y avances.  
19,31 Polideportivo.  
20,00 Redacción de noche  
20,35 Recital. "I Virtuosi di Roma".  
21,15 El comisario. "Los familiares de Laganke".  
22,30 La lucha contra la esclavitud. "El viejo blasfemo africano".  
23,30 Buenas noches. Despedida y cierre.

"Vivir para oír"

Los actores de series ya finalizadas están de moda por sus declaraciones. Leemos alguna que otra revista y nos encontramos con algunas frases de esos personajes, que tantos admiradores tienen y que al final siempre acaban dando la razón a aquellos que les avisan: "No seas tonto, que te vas a encasillar y luego..." Por ejemplo David Soul, "Hutch". Angie Dickinson, "la mujer policía", que es de la misma opinión: "Quiero que me vean que sé hacer algo más que personificar a esa condenada policía". Sin embargo uno no cree que estén muy acertados en esos comentarios, porque encasillados estarán; pero si no hubieran hecho eso, ¿quién les conocería ahora? Nadie. Que se lo digan a "Columbo", que, después de su serie, está filmando una película con un título bien significativo: "El detective barato", en la que su gabardina tiene un papel primordial. Desgabardinado, pero con trabajo. No le pasa lo mismo a Raymond Burr, que tras hacer "Perry Mason" y "Ironside", a sus años, cansado, tiene que trabajar ahora, porque está totalmente arruinado. Y luego dicen "las mujeres policías" y los "Hutchs". Trabajo, dichoso trabajo.

Dos personajes que se parecen en algo: Lauren Postigo y J.M. Iñigo, (en los palos que reciben). Al primero le achacan que con sus "Conferencieres" está echando a



ROBERTO MAYOR DENUNCIA A TVE

perder la canción española. El segundo ya está grabando los especiales de Navidad y Nochevieja. Y digo yo que los realizará Lazarov el "adelantado", porque después de ver lo del "Año Internacional del Niño" con un año de adelanto... Patinazo, se llama.

Claro que lo que preocupa ahora a Lazarov, y a TVE, es la denuncia que ha presentado contra ambos Roberto Mayor, bailarín y coreógrafo del ballet que ha intervenido en los dos especiales últimos de Lazarov. Dice que "don Valerio utiliza extranjeros en su ballet, que están en España como turistas y por tanto, según el reglamento de la Agrupación de artistas con TVE, éstos no pueden ser contratados". Además solo se permite en los ballets un 25 por 100 de bailarines extranjeros y regidos por un coreógrafo español. Ni que decir tiene, que ninguno de estos requisitos es cumplido por Lazarov ni por TVE. Hay lío y esto requiere una solución. Que hay mucho bailarín español en paro, mientras los "turistas" se nos llevan los dineros. Y anda que cobran poco, Franco Estyl, coreógrafo de los dos últimos especiales de don Valerio, se ha llevado la módica suma de poco más de un millonaje de pesetas. Vivir para oír... y para bailar si se es extranjero.

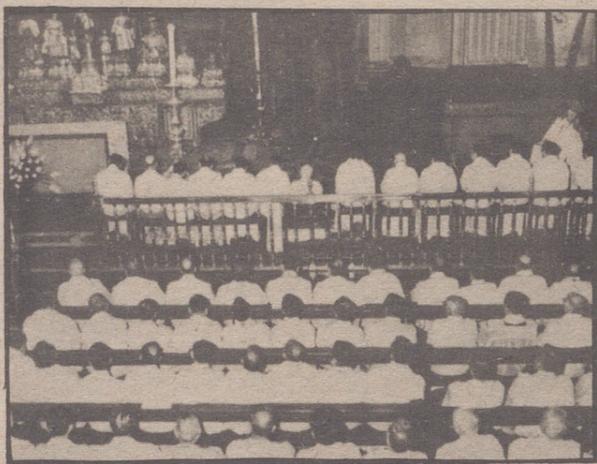
20.400 pesetas al mes

## LO QUE GANARAN LOS CURAS EN ZARAGOZA

ZARAGOZA, 31 (ARAGON/expres). — Según datos publicados en el Boletín Oficial de nuestro Arzobispado los sacerdotes de Zaragoza percibirán 20.400 pesetas al mes. Esta asignación tiene carácter transitorio. Esta cifra corresponde al sueldo base de 15.400 pesetas más un incremento del complemento que cobrarán por dedicación exclusiva.

También determinados sacerdotes percibirán suplementos por el transporte que oscilarán entre las dos mil y cuatro mil pesetas.

En la misma orden del Boletín del Arzobispado de Zaragoza se establecen tres tipos de dedicación al trabajo. Exclusiva: obispo y otros sacerdotes que su misión eclesial les ocupa todo el tiempo sin poder dedicarse a otros menesteres. Plena: Para los sacerdotes a los que el oficio encomendado les llena una jornada, pero les



permite realizar otros trabajos remunerados; Media jornada: los sacerdotes para los que el servicio al oficio encomendado les ocupa algunas horas diarias, con la

obligación de cubrir las exigencias de su ministerio en cualquier momento, pero que cuando menos les deja media jornada que puedan dedicar a otras actividades.

**Importante medida para solucionar la crisis del país:**

## DESPLIEGUE DEL EJERCITO LIBANES

BEIRUT, 31 (Efe). — Unidades del Ejército regular del Líbano —recientemente reorganizado— han sido despachadas hoy al conflictivo extremo meridional de la nación, fronterizo con Israel, a fin de restablecer plenamente la autoridad del Estado —ha notificado hoy la radio del estado de Beirut—.

La emisora dio cuenta de que el despliegue de tropas hacia el sur tiene el doble objetivo de reafirmar la autoridad del Gobierno y de resolver el problema de la oficialidad cristiano-derechista, que ha cooperado con las fuerzas militares israelíes en los últimos combates habidos entre los cristianos, por una parte, y la alianza de musulmanes izquierdistas y palestinos, por la otra.

Ha trascendido que los efectivos que han salido hacia el sur se cifran en mil quinientos hombres. Más, a su vez, la radio falangista comunicaba anoche que el contingente sería de sólo unos quinientos hombres: es decir, que no llegaría a la plantilla de un batallón completo.

El envío de fuerzas regulares del Gobierno al sur del Líbano había sido dispuesto hacía tiempo, pero se ha ido demorando varias veces, a causa de lo sensible de la cuestión.

El mando de las milicias cristiano-derechistas —destacadas en gran número en los confines meridionales del país— ha puesto de relieve en infinidad de ocasiones su oposición a la idea, ya que arguye que las tropas del Ejército no proporcionarían la adecuada protección a los habitantes de la zona, si se desencadenase de nuevo el

fuego entre las facciones adversarias entre sí en la pasada guerra civil.

La decisión gubernamental de despachar tropas del Ejército al sur del Líbano se

ha contemplado en Beirut como medida importante para solucionar la crisis del país.

El área meridional de la nación —en especial, el sector fronterizo con Israel—, que fuera ocupada por Fuerzas Armadas israelíes en marzo último, fue parcialmente entregada por estas a las de las Naciones Unidas. No obstante, una angosta franja limítrofe ha quedado en poder de las milicias cristiano-derechistas.

### RENTERIA:

## ATRACO A MANO ARMADA EN UNA GASOLINERA

RENTERIA (Guipúzcoa) 31, (Efe). — Cuatro individuos armados con escopetas de repetición consiguieron esta mañana un botín de 30.000 pesetas en la gasolinera "Linzirin", de la salida de Rentería, en la nacional uno.

Sobre las siete y cuarto de la mañana los cuatro individuos, encapuchados y tres de ellos armados, amenazaron al encargado de la gasolinera y le obligaron a que les entregara el dinero, bajo la amenaza de matarle si no cumplía su orden.

Con el botín en su poder, unas treinta mil pesetas, los

encapuchados huyeron en un "Seat 1430", matrícula SS-106.360, que había sido robado a las tres de la madrugada en el barrio de Herrera de San Sebastián.

Fuentes policiales afirman también que estos individuos habían utilizado también un "Seat 124", SS-520-C que había sido robado en el mismo lugar que el anterior y a la misma hora. Este último vehículo lo abandonaron una vez cometido el atraco.

### Sestao:

## CAFETERIA INCENDIADA

SESTAO (Vizcaya), 31 (Efe). — Una cafetería de Sestao que se encontraba en obras de reforma fue incendiada, al parecer intencionadamente, en las últimas horas.

Los bomberos tuvieron que intervenir para sofocar el fuego que dejó prácticamente destruida la citada cafetería. Al sofocar completamente el incendio, encontraron 25 bolsas de plástico, distribuidas por el local, con rastros de gasolina en su interior.

El propietario del local, Felipe Echevarría Urrutia, manifestó que la cafetería se encontraba en reforma y que estaba en manos de la casa decoradora. Manifestó también que ignoraba cuáles podrían ser las causas y si el incendio hubiera sido intencionado.

## FERNANDEZ ORDOÑEZ PRESENTO HOY SU DECLARACION DE LA RENTA Resultó "ligeramente positiva"

MADRID, 31. (Efe). — El Ministerio de Hacienda ha multiplicado por diez el personal encargado de recoger declaraciones de la renta, cuyo plazo finaliza hoy a las doce de la noche.

Esta misma mañana, según ha sabido "Efe", el ministro de Hacienda, Francisco Fernández Ordóñez, hizo entrega de su declaración de la renta, que según dijo le había resultado "ligeramente positiva".

Los primeros balances de la declaración de la renta de 1977 son optimistas, declaró a Efe, Fernández Ordóñez.

"Este año nos ha importado mucho más que las declaraciones hayan sido ciertas, que el volumen de la recaudación, ya que incluso se han bajado las tarifas".

Hay que destacar —dijo Fernández Ordóñez— que los impuestos directos, que en España han sido, hasta ahora inhabituales, están creciendo en más del 30 por ciento".

El impuesto de la renta, cuyo plazo termina hoy, sigue los moldes del antiguo, ya que el nuevo impuesto del próximo año permanece todavía pendiente de la aprobación del Senado, una vez aprobado por el Congreso.

### SE ADMITIRAN DECLARACIONES DEL IMPUESTO SOBRE LA RENTA FUERA DE PLAZO

El director general de Tributos, don José Víctor Sevilla, ha declarado a Europa Press que es escásima la información disponible en el día de hoy sobre la presentación de declaraciones sobre la renta, cuyo plazo



expira hoy, después de dos prórrogas mensuales. La razón estriba en la diversificación de caminos para enviar las declaraciones: correos, bancos y presentación personal en delegaciones.

Según el director general, al menos hasta el próximo día 15 no se podrá conocer en detalle el total de declaraciones presentadas a través de bancos, que tramitan un porcentaje muy alto de

las mismas y disponen de unos días más para enviar las liquidaciones a Hacienda.

"La impresión —ha dicho el señor Sevilla— es que el número de declaraciones va a ser mucho más alto que en otros años. Esta impresión la tenemos, en parte por el volumen de peticiones de impresos, que ha sido bastante más alta que otros años; hemos repartido tres millones de impresos. Normalmente, el número de declarantes venía a ser millón y medio. Creemos que este año se elevará el total. Las expectativas son bastante favorables. Ello ha sido facilitado también por la reducción de tarifa, que ha convertido el impuesto en algo accesible. También se ha notado la operación de clima y de respuesta ante la reforma fiscal".

A la pregunta de si se admitirán declaraciones fuera de plazo, el director general dijo: "Sí, se puede presentar, como cualquier otro trámite administrativo. Sometiéndose a las condiciones de fuera de plazo, cualquiera puede presentar declaraciones. La Hacienda tiene previsto para cualquier impuesto fuera de plazo. En este caso, se establece un recargo del 5 por ciento en la cuota. Sin embargo, hay que precisar que normalmente en la presentación por fuera de plazo siempre se utiliza la sanción menor, porque no es lo mismo que la inspección descubra que no ha declarado una persona, a otra que se retrasa por cualquier motivo y la presenta uno o dos días después; la Hacienda es comprensiva con este tipo de problemas".

La huelga francesa no está afectando

## NORMALIDAD EN EL AEROPUERTO DE ZARAGOZA



ZARAGOZA, 31 (ARAGON/expres). — La huelga de controladores aéreos franceses no ha afectado para nada al aeropuerto de Zaragoza donde, según se nos ha informado, se están desarrollando los vuelos habituales con absoluta normalidad.

Hay que tener en cuenta que los vuelos de nuestro aeropuerto son de carácter nacional. Únicamente se podría haber sufrido algún pequeño retraso en los enlaces con Roma, pero hasta ahora tampoco ha sido así. Los servicios aéreos de nuestro aeropuerto, a pesar de la huelga de los controladores franceses, están funcionando, por ahora, normalmente.

Durante este fin de semana, en los aeropuertos de Barcelona, Gerona y Reus, se han anulado también más

de ocho vuelos a diferentes capitales europeas, lo que ha dado lugar a una gran congestión en dichos aeropuertos teniendo que dormir los turistas en las salas de espera.

Dirigentes sindicales franceses manifestaron que el problema planteado por los controladores podría durar hasta el miércoles, día en que celebrarán una reunión para tomar una decisión al respecto.

Ni verano sin sol ni vacaciones sin Meliá. DESTINO: ESPAÑA

Si elige España para sus vacaciones de verano, ¡Enhorabuena! tenemos a su disposición la más completa programación.

Viajes Meliá Plaza de Huesca, 2 (Delicias) Teléfono 34 97 66 Cso. 49 Teléfono 29 68 23 Avda. Goya, 56 Teléfono 21 14 40

Luego volverán a Palma

## LOS REYES DE ESPAÑA A MADRID

PALMA DE MALLORCA, 31 (Efe). — Sus majestades los Reyes de España han salido esta mañana por vía aérea para Madrid.

Después de cumplir con las obligaciones que han llevado a don Juan Carlos y doña Sofía a Madrid, se espera su regreso a Palma, donde han comenzado desde hace una semana sus vacaciones estivales.

El príncipe de Asturias y las infantas Elena y Cristina han quedado en el palacio de Marivent, donde esperan el regreso de sus padres los Reyes de España.

BARCELONA, 31. (Euro